

# De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Luke Write

Luke

Luke Tell Theophilus  
Wa Dis Book Taak Bout

## Chapter 1

1 Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,

2 Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word;

3 It seemed good to me also, having had perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,

4 That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.

5 There was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia: and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elisabeth.

6 And they were both righteous before God,

1 Deah Theophilus, plenty people beena try fa write down all de ting dem wa we bleebe fa true, wa done happen mongst we. 2 An all wa dey done write down, dis de same ting wa de people dem dat been wid Jedus wen e fus staat, dey done tell we. An dey beena preach God wod. 3 So, Honorable Theophilus, A figga since A done beena study bout dem ting good fashion fom de time dey fus staat, A oughta write um down fa ya step by step fom staat ta finish. 4 A da write fa mek ya know all de trute consaanin dem ting wa dey done laan ya, fa leh ya know dat all dis wa dey laan ya bout done happen fa true.

De Angel Tell Zechariah  
E Gwine Hab Son

5 Same time wen Herod been king ob Judea, one Jew priest name Zechariah been dey. E been one ob de priest dem ob Abijah group. An e wife name been Lizzybet. Lizzybet blongst ta de fambly ob de head Priest Aaron too. 6 Zechariah an Lizzybet beena waak scraight wid God.

Dey beena keep all de Law ob de Lawd an do ebryting e tell um fa do. 7 Bot dey ain hab no chullun cause Lizzybet ain been able. An now dey bof been ole.

8 One time wen Abijah group beena wok een God House, Zechariah beena do e wok dey, da cyaa out de priest judy. 9 Now den, wen de priest dem wahn fa pick one ob um fa go eenside God House fa bun incense, dey write all de priest dem name down, fole de paper an pick one. Dis time yah Zechariah name come out fa bun de incense. So e gone eenside de Lawd house fa do e wok. 10 Same time de incense beena bun eenside God House, de whole crowd wa been dey beena pray outside een de yaad. 11 Den een God House, Zechariah see a angel dat de Lawd sen. Dat angel stan fo um pon de right han side ob de alta, weh Zechariah da bun de incense. 12 Wen Zechariah see de angel, e been opsot. E mos scaid ta det. 13 De angel tell um say, "Mus dohn feah, Zechariah! De Lawd done yeh ya pray, an e ansa um. Ya wife Lizzybet gwine hab son. Mus name um John. 14 Ya gwine be glad fa true wen e bon, an a heapa oda people gwine be glad cause e bon! 15 Dat chile gwine be a great man een de Lawd eye. E mus dohn neba drink no wine or nottin wa mek a poson dronk. An e gwine be full op wid de Holy Sperit eben fo e bon. 16 E gwine mek a heapa Israel people come ta de Lawd dey God. 17 E gwine go head ob de Lawd an hab scrong sperit an powa, jes like de prophet Elijah, wa done tell God wod. E gwine mek de fada dem haat ton ta dey chullun. An e gwine mek de people dat ain do wa God wahn, memba God an ondastan

walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were *now* well stricken in years.

8 And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of his course,

9 According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.

10 And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.

11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

12 And when Zacharias saw *him*, he was troubled, and fear fell upon him.

13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.

16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

17 And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers

to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

20 And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.

21 And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.

22 And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: for he beckoned unto them, and remained speechless.

23 And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.

24 And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,

25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on me, to take away my reproach among men.

26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,

27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.

wa right fa do. E gwine mek de Lawd people ready fa de time wen de Lawd gwine come.”

18 Zechariah aks de angel say, “How A spouse fa know wa ya say gwine happen? A done ole, an me wife, e ole too.”

19 De angel ansa um, “A Gabriel. A da stanop fo God, da saab um. E sen me fa come tell ya dis good nyews. 20 Bot listen yah! Dis ting wa A done tell ya, dat how e gwine be wen de right time come. Bot cause ya ain bleebe me, ya ain gwine be able fa taak. Ya ain gwine crack ya teet til all wa A tell ya done happen.”

21 All dat time dey, de people outside beena wait fa Zechariah. Dey wonda hoccome e stay so long eenside God House. 22 Wen e come out, e ain been able fa taak ta de people, so dey figga fa true e been hab wision eenside God House. E jes beena mek sign wid e han, an e ain able fa say nottin.

23 Wen e time been op fa wok een God House, Zechariah gone home. 24 Atta wile, e wife Lizzybet been speckin. An Lizzybet hide eenside e house fibe mont. 25 E say, “De Lawd been good ta me fa true an bless me fa be wid chile. Now e done tek way me shame so dat people ain gwine look down pon me no mo!”

### De Angel Tell Mary E Gwine Hab Son

26 Wen Lizzybet been speckin, een e six mont God sen e angel Gabriel ta Nazareth, a town een Galilee. 27 God sen um ta one nyounng ooman name Mary. E ain know nottin bout no man yet, bot e been gage fa marry a man name Joseph, wa been one ob King David kin people. 28 Dat angel

come ta Mary say, "How ya da do, Mary. De Lawd done bless ya fa true! E da trabel longside ya!"

29 Wen Mary yeh wa de angel say, e beena trouble tommuch, an e study e head fa try fa figga wa dat mean. 30 De angel tell um say, "Mus dohn be scaid, Mary, cause God heppy wid ya. 31 Ya gwine be wid chile. Ya gwine hab son. Mus gim name Jedus. 32 E gwine be great. Dey gwine call um de Son ob de Mos High God. An de Lawd God gwine mek um king fa rule jes like e ole people leada King David. 33 Jedus gwine hab tority faeba oba de fambly ob Jacob. E gwine rule oba um faeba an eba!"

34 Mary aks de angel say, "A ain neba been wid no man. So hocomme a gwine hab chile?"

35 De angel ansa um, "De Holy Sperit gwine come ta ya. De High God dat great mo den all, e gwine sen e powa pon ya fa do dis. Cause ob dat, people gwine call dis chile fom God wa ya gwine hab, de God Chile, God own Son. 36 Fodamo, Lizzybet, wa kin ta ya, e wid chile. Eben dough e way too ole fa hab chullun, e een e six mont. Now ebrybody tink say, Lizzybet ain able fa hab chile. Stillyet, e gwine hab son. 37 Cause dey ain nottin dat God ain able fa do."

38 Mary tell um say, "A ready fa saab de Lawd. A ready fa saab um jes like ya done say." Den de angel gone lef um.

### Mary Go fa See Lizzybet

39 Soon atta dat, Mary git ready. E mek hace an gone ta a town een Judea een de hill country. 40 E gone ta Zechariah house,

28 And the angel came in unto her, and said, Hail, *thou that art* highly favoured, the Lord is with thee: blessed *art* thou among women.

29 And when she saw *him*, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.

31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.

32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:

33 And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?

35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.

36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.

37 For with God nothing shall be impossible.

38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;

40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.

41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:

42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed *art* thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.

43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?

44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.

45 And blessed is she that believed: for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.

46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,

47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name.

50 And his mercy is on them that fear him from generation to generation.

51 He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

52 He hath put down the mighty from *their* seats, and exalted them of low degree.

53 He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.

an e hail Lizzybet. 41 Wen Lizzybet yeh Mary boice, e baby eenside um jomp roun. An Lizzybet been full op wid de Holy Sperit. 42 E raise e boice loud, tell Mary say, "God da bless ya mo den all oda ooman, an same time e bless de chile wa ya da cyaa! 43 A ain feel wody fa hab dis great ting happen ta me, dat de modda ob me Lawd come wisit me. 44 Cause same time A yeh ya boice, dis chile wa A da cyaa, e jomp roun fa joy. 45 Ya bless fa true, Mary, cause ya bleebe de Lawd gwine do all dat e done tell ya!"

### Mary Praise de Lawd

46 Mary say,

"Een me haat A da praise de Lawd.

47 God wa sabe me done mek  
me haat glad fa true.

48 E done memba me,  
e humble saabant!

Fom now on, all people gwine say  
A been bless fa true.

49 Cause God wa got powa oba all ting,  
e done do great ting fa me.  
E name holy fa sho.

50 E da show mussy ta all dem  
wa feah um,  
fom one generation ta de nex.

51 E done show de great scrent  
een e aam.  
E done scatta dem wa proud  
an mek um ron way.

52 E done pull down de mighty king  
dem fom off dey shrone,  
an gii tority ta de humble.

53 E done gii plenty good ting  
ta dem wa hongry.  
Bot e done sen way de rich.

E ain gim nottin.

54 E done hep de Israel people,  
wa da saab um.

E ain fagit e promise.

55 E keep e wod wa e gii  
ta we ole people.

E show mussy ta Abraham  
an all e chullun faeba!"

56 Mary stay dey wid Lizzybet bout  
shree mont. Den e gone home.

### Lizzybet Hab Son John

57 De time come fa Lizzybet fa go een,  
an e hab son. 58 E neighba dem an e kin  
yeh say de Lawd done hab mussy pon  
Lizzybet. E gim chile. An all dem rejaice  
wid um.

59 Eight day atta de chile been bon, dey  
come togeda fa circumcise de chile. Dey  
been gwine gim name Zechariah, like e  
fada. 60 Cep e modda Lizzybet tell um say,  
"No! E name spouse fa be John."

61 Wen Lizzybet say dat, de people tell  
um say, "Bot ya ain got no kin people  
name John!" 62 So dey mek sign ta e fada  
Zechariah fa aks um wa e wahn de chile  
name fa be.

63 Zechariah mek sign ta dem, aks fa  
sompin fa write pon. Den e write down  
say, "E name John." All de people been  
stonish. 64 Same time Zechariah boice  
come back, an e staat fa taak. E da praise  
God. 65 All de neighba wa yeh Zechariah  
been scruck. Dey taak bout dis ting, an de  
nyews git roun all oba Judea een de hill  
country. 66 An all dem wa yeh dis ting,  
study bout um say, "Wa dis chile yah  
gwine be?" Cause fa true de Lawd powa  
been dey pon um.

54 He hath holpen his  
servant Israel, in remem-  
brance of *his* mercy;

55 As he spake to our  
fathers, to Abraham, and  
to his seed for ever.

56 And Mary abode  
with her about three  
months, and returned to  
her own house.

57 Now Elisabeth's full  
time came that she  
should be delivered; and  
she brought forth a son.

58 And her neighbours  
and her cousins heard  
how the Lord had shewed  
great mercy upon her;  
and they rejoiced with  
her.

59 And it came to pass,  
that on the eighth day  
they came to circumcise  
the child; and they called  
him Zacharias, after the  
name of his father.

60 And his mother an-  
swered and said, Not so;  
but he shall be called  
John.

61 And they said unto  
her, There is none of thy  
kindred that is called by  
this name.

62 And they made  
signs to his father, how  
he would have him  
called.

63 And he asked for a  
writing table, and wrote,  
saying, His name is John.  
And they marvelled all.

64 And his mouth was  
opened immediately, and  
his tongue *loosed*, and he  
spake, and praised God.

65 And fear came on  
all that dwelt round  
about them: and all these  
sayings were noised  
abroad throughout all  
the hill country of  
Judea.

66 And all they that  
heard *them* laid *them* up  
in their hearts, saying,  
What manner of child  
shall this be! And the  
hand of the Lord was  
with him.

67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,

68 Blessed be the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people,

69 And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David;

70 As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began:

71 That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us;

72 To perform the mercy *promised* to our fathers, and to remember his holy covenant;

73 The oath which he sware to our father Abraham,

74 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,

75 In holiness and righteousness before him all the days of our life.

76 And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways;

## Zechariah Praise de Lawd

67 Zechariah, John fada, been full op wid de Holy Sperit, an e tell God wod. E say,

68 "Leh we praise de Lawd,  
de God ob de Israel people!  
Cause e done come fa hep e  
people. E done set um free.

69 E done sen we scrong poson  
wa gwine sabe we.  
An dis Poson blongst ta de fambly  
ob David, de ole people leada  
wa saab God.

70 God own prophet dem,  
dey promise fom way back.

71 Dey say, 'Dis poson gwine sabe we  
fom we enemy.

E gwine sabe we fom de powa ob  
all dem people wa hate we.'

72 God hab mussy pon we, jes like  
e been tell we ole people.

E stillyet memba de greement  
wa e esef done mek wid um.

73 E promise we ole people leada  
Abraham an mek a wow.

74 E say e gwine sabe we  
fom we enemy dem  
so we ain gwine be scaid  
fa saab um.

75 We gwine be God own people,  
da waak scraight fo um  
all de time we lib.

76 Me chile, dey gwine call ya  
de prophet wa taak  
fa de Mos High God.  
Cause ya gwine git de people  
dem ready  
fa de time wen  
de Lawd gwine come.



- 77 Ya gwine tell e people say God  
gwine paadon dey sin,  
an dat how e gwine sabe um.
- 78 Cause we God feel wa we feel,  
an e mussyful an do we good.  
E gwine mek de light ob sabation  
fa shine pon we  
like de sun ob day clean broad.
- 79 Dat light gwine shine pon  
all de people wa lib  
een de daak shada ob det.  
E gwine hep we waak  
a peaceable way.”

80 An wiles de chile John da grow big, e  
da come close ta God mo an mo. E beena  
lib een de wildaness til de time come fa  
wok mongst de Israel people.

### Jedus Bon

*Matthew 1:18-25*

**2** 1 Een dat time, Caesar Augustus been  
de rula ob de Roman people. E mek a  
law een all de town een de wol weh e hab  
tority, say, “Ebrybody haffa go ta town fa  
count by de head an write down e name.”  
2 Dis been de fus time dey count by de  
head, jurin de time Quirinius de gobna ob  
Syria country. 3 So den, ebrybody gone fa  
count by de head, ta e own town weh e ole  
people been bon.

4 Now Joseph same fashion gone fom  
Nazareth town een Galilee. E trabel ta de  
town name Betlem een Judea, weh de ole  
people leada, King David, been bon.  
Joseph gone dey cause e blongst ta David  
famby. 5 E gone fa count by de head, an  
Mary gone long wid um. E gage fa marry  
um. An Mary been speekin. 6 Same time  
wen dey been dey, time come fa Mary

77 To give knowledge  
of salvation unto his peo-  
ple by the remission of  
their sins,

78 Through the tender  
mercy of our God;  
whereby the dayspring  
from on high hath visited  
us,

79 To give light to  
them that sit in darkness  
and *in* the shadow of  
death, to guide our feet  
into the way of peace.

80 And the child grew,  
and waxed strong in  
spirit, and was in the  
deserts till the day of his  
shewing unto Israel.

### Chapter 2

1 And it came to pass  
in those days, that there  
went out a decree from  
Caesar Augustus, that all  
the world should be  
taxed.

2 (And this taxing was  
first made when Cyrenius  
was governor of Syria.)

3 And all went to be  
taxed, every one into his  
own city.

4 And Joseph also  
went up from Galilee, out  
of the city of Nazareth,  
into Judaea, unto the city  
of David, which is called  
Bethlehem; (because he  
was of the house and lin-  
eage of David:)

5 To be taxed with  
Mary his espoused wife,  
being great with child.

6 And so it was, that,  
while they were there,  
the days were accom-  
plished that she should  
be delivered.



7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

8 And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

9 And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

10 And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

12 And this *shall be* a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

15 And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

gone een. 7 E hab boy chile, e fusbon. E wrop um op een closs wa been teah eenta scrip an lay um een a trough weh dey feed de cow an oda animal dem. Cause Mary an Joseph beena stay weh de animal sleep. Dey ain been no room fa dem eenside de bodin house.

### De Shephud Dem Go fa See de Chile Jedus

8 Now some shephud been dey een de fiel dat night. Dey beena stay dey, da mind dey sheep. 9 Den one angel ob de Lawd appeah ta um. De night time done lightnin op jes like day clean broad. Cause ob dat, de shephud mos scaid ta det. 10 Bot de angel tell um say, "Mus dohn feah! A hab good nyews wa gwine mek ebrybody rejaice. 11 Cause A come fa tell oona, 'Right now, dis day, a Sabior done bon fa oona. E Christ de Lawd. An e bon een David town!' 12 A gwine tell oona wa oona gwine see dey. Cause ob dat, oona gwine know A done tell oona de trute. Oona gwine find de chile wrop op een closs wa been teah eenta scrip, an e been leddown een a trough."

13 All ob a sudden, a heapa oda angel fom heaben been longside dat angel. Dey all da praise God, say,

14 "Leh we gii glory ta God  
een de mos high heaben.  
Leh dey be peace ta dem een de  
wol wa hab God fabor!"

15 Den de angel lef um an gone back ta heaben. An de shephud dem say ta one noda, "Leh we go ta Betlem fa see dis ting wa happen oba dey. De Lawd esef done sen e angel fa tell we."

16 So de shephud dem mek hace an gone ta Betlem fa look. Wen dey git dey, dey find Mary an Joseph an de chile. An dat chile been leddown een a trough. 17 Atta de shephud shim, dey done tell ebrybody bout de chile. Dey tell um all wa de angel done say consaanin um. 18 An all de people wa de shephud dem tell been stonish. 19 Mary memba all dis ting an study bout um. 20 De shephud dem gone back ta dey fiel. Dey da praise God. Dey da rejaice tommuch fa all dey done see an yeh. All wa de angel done tell um, e stan jes like e say.

### Dey Name de Chile Jedus

21 Eight day atta de chile bon, e been time fa circumcise um. Dey name um Jedus, jes like de angel done been gim fo e modda Mary been speckin.

### Dey Offa Jedus Op ta de Lawd

22 De time come fa Joseph an Mary fa go ta God House fa do dem ting wa gwine mek um clean een God eye, like de Law wa God gii Moses say dey mus do. Den dey cyaa de chile ta Jerusalem ta God House fa offa um ta de Lawd. 23 Cause de Law ob de Lawd say, "Ebry fusbon son gwine blongst ta de Lawd fa do God wok." 24 An Joseph an Mary gone too fa gii God two tottledob or two nyoung pigeon. Dey gim ta de Jew priest fa mek sacrifice ta God cause de Law ob de Lawd say fa do dat.

25 Dat time dey, one man name Simeon lib een Jerusalem. Dis man beena waak scraight fa do all wa God wahn, an e lob God. E beena wait fa de time wen God gwine sabe de Israel people. An de Holy

16 And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

17 And when they had seen *it*, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.

18 And all they that heard *it* wondered at those things which were told them by the shepherds.

19 But Mary kept all these things, and pondered *them* in her heart.

20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.

21 And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.

22 And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present *him* to the Lord;

23 (As it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)

24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.

25 And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him.

26 And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.

27 And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law,

28 Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,

29 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word:

30 For mine eyes have seen thy salvation,

31 Which thou hast prepared before the face of all people;

32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

33 And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

34 And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;

35 (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

36 And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;

Sperit beena lib een um. 26 Dat Holy Sperit done tell um say, "Fa sho, ya gwine see de Messiah. God gwine sen um fo ya pass oba." 27 An God Sperit tell Simeon fa go eenta God House. Wiles e been dey, Joseph an Mary cyaa een de chile Jedus fa offa um op ta de Lawd an do dem ting wa God Law say. 28 Simeon tek de chile een e aam, an e praise God say,

29 "Lawd, A ya saabant. Ya done do wa ya promise me.  
So now leh me pass oba een peace.

30 Cause wid me own eye A done see de one wa gwine sabe all people een de wol.

31 Ya done mek um ready een de open weh all people kin shim.

32 E de light wa gwine mek dem dat ain Jew know ya trute,  
an bring glory ta ya Israel people."

33 Ebryting dat Simeon say bout de chile Jedus stonish e fada an modda.

34 Simeon aks God fa bless um, an e tell Mary, e modda, say, "Fa true, God done pick dis chile fa come. Wen dey shim, plenty Israel people gwine be stroy cause dey ain bleebe um. An plenty oda Israel people gwine bleebe um, an God gwine sabe dem. God sen Jedus fa sho we wa God wahn we fa do. Bot a heapa people gwine taak ginst um. 35 Dat how dey gwine show ebrybody wa dey beena tink, wa nobody ain been know. An wen all dis happen, Mary, ya own haat gwine hut tommuch, gwine hut like a sode been jook een um."

36 One prophet ooman been dey. E name Anna, an e fada been Phanuel wa

blongst ta Asher kin people. Now Anna been a ole ooman. E husban done been dead long time. Fom de time wen Anna marry, e been jes seben yeah fo e husban pass oba. 37 An now Anna been a wida ooman eighty-fo yeah ole. All de time e beena come ta God House. Day an night e been dey dey, da woshup God an fast an pray. 38 Now den, Anna come ta God House de same time Joseph an Mary come da bring Jedus een dey. An Anna tank God fa de chile Jedus. E taak bout um ta all dem wa beena wait fa see God set de people een Jerusalem free.

### Joseph an Mary Go Back ta Nazareth

39 Wen Joseph an Mary done do all de ting wa de Law ob de Lawd say, dey gone back ta dey own town, Nazareth, een Galilee. 40 An de chile Jedus da grow big an strong. An e been git plenty sense. An God been heppy wid um.

### De Boy Jedus een God House

41 Ebry yeah Joseph an Mary, Jedus fada an modda, gone ta Jerusalem fa de Jew holiday feas dey call de Passoba. 42 Wen Jedus been een e tweb yeah, e gone long wid um ta de Passoba feas, like all de Israel people beena do. 43 Atta de feas done oba, dey staat fa home, cep de boy Jedus ain gone long wid um. E stay dey een Jerusalem. An Mary an Joseph ain know. 44 Dey beena tink Jedus gone long een de crowd. Dey done trabel all day, an den dey find out dat e ain been dey. Dey saach fa um mongst dey fambly an dey fren. 45 Bot dey ain find um. So dey gone back ta Jerusalem fa saach fa um. 46 Atta

37 And she *was* a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served God with fastings and prayers night and day.

38 And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.

39 And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

41 Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.

42 And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast.

43 And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his mother knew not of it.

44 But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey; and they sought him among *their* kinsfolk and acquaintance.

45 And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.

46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

47 And all that heard him were astonished at his understanding and answers.

48 And when they saw him, they were amazed: and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

49 And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?

50 And they understood not the saying which he spake unto them.

51 And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject unto them: but his mother kept all these sayings in her heart.

52 And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.

### Chapter 3

1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Ituraea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,

2 Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.

3 And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins;

shree day done gone, dey find Jedus een God House, da seddown mongst de Jew teacha dem. An e beena listen ta wa dem teacha say, an e beena aks um plenty ting too. 47 All de people wa yeh Jedus been stonish cause de chile hab sommuch sense an mek ansa ta de qeshon. 48 Wen e modda an e fada shim, dey been stonish down. An e modda aks um say, "Me son, wa mek ya do we like dis? Ya fada an me beena saach ebryweh fa ya. An wen we ain see ya, we beena fret tommuch."

49 Jedus ansa um say, "Hoccome oona beena saach fa me? Ain oona know dat A been spouse fa be yah een me Fada house fa tek cyah ob e bidness?" 50 Bot dey ain hab de onstandin fa know wa e da taak bout.

51 Den Jedus gone back wid um ta Nazareth, an e pay um mind. E modda memba all dem ting een e haat, an e study bout um. 52 Jedus beena grow een e mind an een e body. An God an de people been heppy wid um.

### John Preach ta de People

*Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28*

3 1 Now den, Caesar Tiberius been de rula ob de Roman people. Wen e been rule fifteen yeah, Pontius Pilate been gobna ob Judea. Herod beena rule een Galilee, an e broda, Philip, beena rule een Iturea an Trachonitis. An Lysanias beena rule een Abilene. 2 Annas an Caiaphas been head ob de Jew priest dem. Same time, God gii John, Zechariah son, e wod fa tell people. An John been dey een de wildaness. 3 So John gone waak bout all de arie close ta de Jerden Riba. E beena preach say, "Ef oona change oona sinful

way an dohn do um no mo, A gwine baptize oona an God gwine paadon oona fa de ebil oona done.” 4 John beena do jes like de prophet Isaiah done write down een e book say,

“Somebody da holla  
een de wildaness say,  
‘Oona mus cleah de road weh  
de Lawd gwine come.  
Mek de pat sstraight fa um  
fa waak!

5 All de walley mus be full op,  
an ebry mountain an hill  
mus ton ta flat groun.

De crooked road mus sstraighten,  
an de bad road mus be smood.

6 An ebrybody een de wol gwine see  
how God da sabe e people!’ ”

7 A whole heapa people come fa hab John baptize um. John tell um say, “Oona wickity, jes like snake! Who tell oona dat ef oona git baptize, oona kin git way fom de jedgiment wa God gwine sen fa punish oona? 8 Oona mus do dem ting wa show oona done change oona way. Mus dohn tink say, ‘We de chullun ob Abraham.’ Dat ain gwine sabe oona. A da tell oona, God able fa tek dem stone yah an ton um eenta Abraham chullun! 9 Now de ax ta de foot ob de tree. Ebry tree wa ain beah good fruit, God gwine cut um down an chunk um een de fire.”

10 De crowd aks John say, “Wa we haffa do now fa git way fom God jedgiment?”

11 E ansa um say, “Anybody wa got two coat mus gii one ta de poson wa ain got none. Same fashion, ebrybody mus share wa e got fa nyam.”

12 Some tax man too come fa hab John

4 As it is written in the book of the words of Esaiahs the prophet, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough ways shall be made smooth;

6 And all flesh shall see the salvation of God.

7 Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

9 And now also the axe is laid unto the root of the trees: every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

10 And the people asked him, saying, What shall we do then?

11 He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath meat, let him do likewise.

12 Then came also publicans to be baptized,

and said unto him, Master, what shall we do?

13 And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.

14 And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse any falsely; and be content with your wages.

15 And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not;

16 John answered, saying unto *them* all, I indeed baptize you with water; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire:

17 Whose fan is in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn with fire unquenchable.

18 And many other things in his exhortation preached he unto the people.

19 But Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,

20 Added yet this above all, that he shut up John in prison.

21 Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus

baptize um. An dey aks um say, "Teacha, wa we mus do fa sho we done change we way?"

13 John ansa um say, "Mus dohn tek no mo money fom de people den de Roman gobment tell oona fa tek."

14 Some sodja dem aks um too, say, "An we, wa we haffa do?"

E tell um say, "Mus dohn fight fa tek people money. Needa, mus dohn lie on people fa git money. Mus be sattify wid de pay oona git."

15 All de people beena hab high hope, da look fa sompin fa happen. An dey beena study dey head, da wonda ef John been de Messiah. 16 John ansa um all say, "A da baptize oona wid wata. Bot de one wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit eben fa loose e shoe. E gwine baptize oona wid de Holy Sperit an wid fire. 17 E gwine jedge all de people an separate um op like a faama wa hab e pitfork een e han fa separate out de chaff fom de wheat. E gwine geda de good wheat an pit um een e baan. Bot de chaff, e gwine bun um een de ebalastin fire."

18 John preach ta de people, laan um plenty ting bout de Good Nyews an coax um fa change dey way. 19 Bot John beena buke Gobna Herod cause e done marry Herodias, e broda wife, an cause Herod done plenty oda ebil ting. 20 Den pontop ob all dem oda ebil ting Herod beena do, e sen e man dem fa git John, lock um op een de jailhouse.

### **John Baptize Jedus**

*Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11*

21 Wen John beena baptize all de people, dat same time e baptize Jedus. An



wiles Jedus da pray dey, de sky open op.  
 22 An de Holy Sperit tek shape like a dob  
 an come light pon Jedus. Den a boice fom  
 heaben say, “Ya me Son wa A lob. A sho  
 please wid ya.”

### Jedus Kin People

*Matthew 1:1-17*

23 Jedus been bout tirty yeah ole wen e  
 staat fa do e wok wa God sen um fa do  
 mongst de people. An de people beena tink  
 say, Joseph been Jedus fada. Joseph fada  
 been name Heli. 24 Heli fada been name  
 Matthat. Matthat fada been name Levi.  
 Levi fada been name Melchi. Melchi fada  
 been name Jannai. Jannai fada been name  
 Joseph. 25 Joseph fada been name  
 Mattathias. Mattathias fada been name  
 Amos. Amos fada been name Nahum.  
 Nahum fada been name Esli. Esli fada been  
 name Naggai. 26 Naggai fada been name  
 Maath. Maath fada been name Mattathias.  
 Mattathias fada been name Semein.  
 Semein fada been name Josech. Josech  
 fada been name Joda. 27 Joda fada been  
 name Joanan. Joanan fada been name  
 Rhesa. Rhesa fada been name Zerubbabel.  
 Zerubbabel fada been name Shealtiel.  
 Shealtiel fada been name Neri. 28 Neri  
 fada been name Melchi. Melchi fada been  
 name Addi. Addi fada been name Cosam.  
 Cosam fada been name Elmadam.  
 Elmadam fada been name Er. 29 Er fada  
 been name Joshua. Joshua fada been  
 name Eliezer. Eliezer fada been name  
 Jorim. Jorim fada been name Matthat.  
 Matthat fada been name Levi. 30 Levi fada  
 been name Simeon. Simeon fada been  
 name Judah. Judah fada been name

also being baptized, and  
 praying, the heaven was  
 opened,

22 And the Holy Ghost  
 descended in a bodily  
 shape like a dove upon  
 him, and a voice came  
 from heaven, which said,  
 Thou art my beloved Son;  
 in thee I am well pleased.

23 And Jesus himself  
 began to be about thirty  
 years of age, being (as  
 was supposed) the son of  
 Joseph, which was *the*  
 son of Heli,

24 Which was *the son*  
 of Matthat, which was *the*  
 son of Levi, which was *the*  
 son of Melchi, which was  
*the son of* Janna, which  
 was *the son of* Joseph,

25 Which was *the son*  
 of Mattathias, which was  
*the son of* Amos, which  
 was *the son of* Naum,  
 which was *the son of* Esli,  
 which was *the son of*  
 Nagge,

26 Which was *the son*  
 of Maath, which was *the*  
 son of Mattathias, which  
 was *the son of* Semei,  
 which was *the son of* Jo-  
 seph, which was *the son*  
 of Juda,

27 Which was *the son*  
 of Joanna, which was *the*  
 son of Rhesa, which was  
*the son of* Zerobabel,  
 which was *the son of*  
 Salathiel, which was *the*  
 son of Neri,

28 Which was *the son*  
 of Melchi, which was *the*  
 son of Addi, which was  
*the son of* Cosam, which  
 was *the son of* Elmodam,  
 which was *the son of* Er,

29 Which was *the son*  
 of Jose, which was *the son*  
 of Eliezer, which was *the*  
 son of Jorim, which was  
*the son of* Matthat, which  
 was *the son of* Levi,

30 Which was *the son*  
 of Simeon, which was *the*

son of Juda, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Jonan, which was *the son* of Eliakim,

31 Which was *the son* of Melea, which was *the son* of Menan, which was *the son* of Mattatha, which was *the son* of Nathan, which was *the son* of David,

32 Which was *the son* of Jesse, which was *the son* of Obed, which was *the son* of Booz, which was *the son* of Salmon, which was *the son* of Naasson,

33 Which was *the son* of Aminadab, which was *the son* of Aram, which was *the son* of Esrom, which was *the son* of Phares, which was *the son* of Juda,

34 Which was *the son* of Jacob, which was *the son* of Isaac, which was *the son* of Abraham, which was *the son* of Thara, which was *the son* of Nachor,

35 Which was *the son* of Saruch, which was *the son* of Ragau, which was *the son* of Phalec, which was *the son* of Heber, which was *the son* of Sala,

36 Which was *the son* of Cainan, which was *the son* of Arphaxad, which was *the son* of Sem, which was *the son* of Noe, which was *the son* of Lamech,

37 Which was *the son* of Mathusala, which was *the son* of Enoch, which was *the son* of Jared, which was *the son* of Maleleel, which was *the son* of Cainan,

38 Which was *the son* of Enos, which was *the son* of Seth, which was *the son* of Adam, which was *the son* of God.

#### Chapter 4

1 And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and

Joseph. Joseph fada been name Jonam. Jonam fada been name Eliakim. 31 Eliakim fada been name Melea. Melea fada been name Menna. Menna fada been name Mattatha. Mattatha fada been name Nathan. Nathan fada been name David. 32 David fada been name Jesse. Jesse fada been name Obed. Obed fada been name Boaz. Boaz fada been name Salmon. Salmon fada been name Nahshon. 33 Naasson fada been name Amminadab. Amminadab fada been name Aram. Aram fada been name Hezron. Hezron fada been name Perez. Perez fada been name Judah. 34 Judah fada been name Jacob. Jacob fada been name Isaac. Isaac fada been name Abraham. Abraham fada been name Terah. Terah fada been name Nahor. 35 Nahor fada been name Serug. Serug fada been name Reu. Reu fada been name Peleg. Peleg fada been name Eber. Eber fada been name Shelah. 36 Shelah fada been name Cainan. Cainan fada been name Arphaxad. Arphaxad fada been name Shem. Shem fada been name Noah. Noah fada been name Lamech. 37 Lamech fada been name Methuselah. Methuselah fada been name Enoch. Enoch fada been name Jared. Jared fada been name Mahalaleel. Mahalaleel fada been name Cainan. 38 Cainan fada been name Enos. Enos fada been name Seth. Seth fada been name Adam. Adam fada been God.

#### De Debil Tempt Jedus

Matthew 4:1-11; Mark 1:12-13

4 1 Jedus come back fom de Jerden Riba, an e been full op wid de Holy Sperit. De Sperit lead um eenta de

wildaness. 2 Jedus been dey foty day. An all dat time de Debil beena try fa mek um do some ebil ting. Jedus ain nyam nottin jurin dat time. So wen dem foty day done pass, e been hongry down.

3 De Debil tell um say, "Since ya God Son, mek dis rock yah ton ta bread."

4 Jedus ansa um say, "Dey write down een God Book say, 'People ain able fa lib fa true lessin dey got mo den sompin fa nyam. Dey lib by ebry wod wa God gim.'"

5 De Debil tek Jedus op a high place an show um all de country een de wol at one time. 6 E tell Jedus say, "A gwine gii ya powa fa rule oba all dem country yah an all de good ting dem dey, wa mek people too heppy. Cause all dem ting yah blongst ta me now, an A able fa gim ta anybody A wahn. 7 A gwine gii ya all dem ting ef ya bow down an woshup me op."

8 Jedus ansa um say, "Dey write down een God Book, say, 'Mus woshup de Lawd ya God an mus dohn saab nobody cep um.'"

9 De Debil tek Jedus ta Jerusalem an set um op pon de mos high paat ob God House. E tell Jedus say, "Since ya God Son, shrow yasef down fom yah. 10 Cause dey write down een God Book say,

'God gwine gii orda ta e angel dem, tell um fa tek cyah ob ya so dat nottin ain gwine haam ya.'

11 An e say too, 'De angel dem gwine tote ya een dey han, so dat ya ain gwine hut eben ya foot pon a rock.'

12 Jedus ansa um, "Dey write down een God Book, say, 'Mus dohn tempt de Lawd ya God fa jes do wa ya wahn.'"

was led by the Spirit into the wilderness,

2 Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered.

3 And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

4 And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

5 And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

6 And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.

7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.

8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence:

10 For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee:

11 And in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

19 To preach the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the book, and he gave it again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

13 Wen de Debil done try fa mek Jedus do ebil een all kind ob way an e ain able fa tempt um, e gone an lef Jedus fa leetle wile.

### **Jedus Staat E Wok een Galilee**

*Matthew 4:12-17; Mark 1:14-15*

14 Jedus gone back ta Galilee wid de powa ob God Sperit, an de nyews bout Jedus git roun ebryweh een de whole arie.

15 Jedus beena laan de people een all dey meetin house, an ebrybody praise um.

### **Jedus een Nazareth**

*Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6*

16 Jedus gone ta Nazareth, weh e lib fom de time e been a leetle chile til e git big. Wen de Jew Woshup Day come, e gone ta de meetin house like e done all de time, an e stanop fa read God Book ta de people. 17 Dey gim de book wa de prophet Isaiah been write. So den, Jedus open de book ta de place weh Isaiah write, say,

18 “De Sperit ob de Lawd pon me.

E done pick me fa tell de

Good Nyews ta de po people.

E done sen me fa tell dem

wa ain free,

say, ‘Oona gwine be free.’

E sen me fa tell de bline people,

say, ‘Oona gwine see gin.’

E sen me fa free dem wa da suffa.

19 An e sen me fa tell de people say,

‘De time done come wen de

Lawd gwine sabe e people.’ ”

20 Den Jedus shet de book an gim ta de man wa tek cyah ob de book an e seddown. Ebrybody een de meetin house fasten e eye pon um. 21 An Jedus tell um

say, "Taday dis paat ob God Book done come true, same time oona yeh um."

22 De people dem all taak good bout Jedus. Dey stonish cause e know how fa pit e wod jes so. An dey say, "Ain dis Joseph boy?"

23 An Jedus tell um say, "Fa sho, oona gwine tell me dat ole wise wod, say, 'Docta, mek yasef well!' Oona gwine say, 'All dem miracle wa we yeh say ya done een Capernaum, ya mus do de same ting yah weh ya raise op.' " 24 An Jedus say, "A da tell oona fa true, ain no prophet wa eba git hona weh e raise op. 25 Fa true, de time wen Elijah been een Israel, e ain rain fa shree yeah an six mont. Dey been a dry drought, an de people beena staab een de whole country. An fa sho, plenty wida ooman been dey een Israel. 26 Stillyet, God ain sen Elijah ta none dem wida ooman een Israel. Steada dat, e jes sen um ta one wida wa lib een Zarephath town een de arie call Sidon. 27 An de time wen Elisha de prophet beena tell God wod een Israel, plenty people wid leposy been dey, bot Elisha ain mek none dem clean cep fa Naaman, wa come fom Syria."

28 Wen de people een de meetin house yeh dat, dey all been mad down. 29 Dey jomp op an chunk Jedus outta de town. Dey tek um ta de top ob de hill weh dey town been build, fa shrow um oba de edge ob de hill. 30 Bot Jedus waak shru de middle ob de people an gone pon e way.

### **Jedus Mek Ebil Sperit Come Outta a Man**

*Mark 1:21-28*

31 Jedus gone down ta Capernaum, a town een Galilee. E beena laan de people

21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.

24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;

26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, a city of Sidon, unto a woman that was a widow.

27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

30 But he passing through the midst of them went his way,

31 And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

32 And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.

33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

34 Saying, Let us alone; what have we to do with thee, *thou* Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word is this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

37 And the fame of him went out into every place of the country round about.

38 And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.

39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she arose and ministered unto them.

40 Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking *them* suffered them not to speak: for they knew that he was Christ.

dey ebry Jew Woshup Day. 32 An dey been stonish wen dey yeh um, cause e laan um wid tority fa true. 33 One ebil sperit been een a man dey een de Jew meetin house, an e holla loud say, 34 "Leh we be! Jedus fom Nazareth, wa bidness ya got wid we? Ya come fa stroy we? A know who ya da. Ya blongst ta God fa true!"

35 Jedus chaage dat ebil sperit say, "Dohn crack ya teet! Come out fom eenside dis man!" De ebil sperit shrow de man ta de groun fo all de people, an e lef um. An e ain done de man no haam.

36 All de people been stonish, an dey tell one noda say, "Wa kind ob wod dis man nyuse? E da taak scrong, wid tority, an e da gii orda ta de ebil sperit an dey come out!" 37 An de nyews git roun all de town an settlement close by bout wa Jedus da do.

### Jedus Heal Plenty People

*Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34*

38 Jedus git op an lef de meetin house an gone ta Simon house. Simon wife modda been bad off sick wid a high feba, so dey aks Jedus fa hep de sick ooman. 39 Jedus gone stanop close ta e bed, an e buke de feba, an de feba lef um. Same time de ooman git op an staat fa fix sompin fa dem fa nyam.

40 Bout fus daak, all de people bring all kind ob sick people ta Jedus. E pit e two han pon um, an all dem been heal. 41 Fodamo, ebil sperit dem come outta a heapa people. Dem sperit holla say, "Ya God Son!"

Jedus chaage um say, "Mus dohn open oona mout!" Cause de ebil sperit been know Jedus de Messiah.



## Jedus Preach de Good Nyews ta de People

*Mark 1:35-39*

42 Wen day clean, Jedus lef de town an gone ta a place weh dey ain been no people, an de crowd saach fa um. Wen dey find um, dey try fa keep um dey wid um. 43 Bot Jedus tell um say, "A haffa go ta all de oda town dem too, fa tell de people de Good Nyews bout how God da rule, cause dat wa God sen me fa do."

44 An Jedus gone an preach een de Jew meetin house dem een Judea.

## De Fus Ciple Dem Folla Jedus

*Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20*

**5** 1 One day, Jedus beena stanop pon de sho ta Lake Gennesaret. All de people crowd bout um fa yeh God wod. 2 E see two boat dey, pull op pon de sho. De fishaman dem done lef um an beena wash dey net. 3 Jedus git een a boat wa blongst ta Simon an e tell um say, "Shob off a leetle piece fom de sho." Den Jedus seddown een de boat an e laan de people wa beena stanop pon de sho.

4 Wen e git shru de taak, e tell Simon say, "Mus go out ta de deep wata. Ya an ya paatna dem mus cyas oona net fa ketch fish."

5 Simon ansa um say, "Massa, we done try all night an we ain ketch nottin. Bot cause ya say fa do um, A gwine cyas de net gin." 6 Wen Simon dem been shru cyas dey net, dey ketch sommuch fish til dey net staat fa teah. 7 Dey mek sign ta dey paatna dem een de oda boat fa come an hep um. Dey come an full op all two de boat dem til dey boat staat fa sink. 8 Wen Simon Peter see dat, e git down pon e knee fo Jedus,

42 And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

44 And he preached in the synagogues of Galilee.

## Chapter 5

1 And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

2 And saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing *their* nets.

3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.

6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes: and their net brake.

7 And they beckoned unto *their* partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.



8 When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

10 And so was also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

12 And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on *his* face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

13 And he put forth *his* hand, and touched him, saying, I will: be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

14 And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

15 But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

17 And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there

tell um say, "Lawd, mus go way fom me, cause A a sinna man!" 9 cause Simon dem been stonish wen dey ketch sommuch fish. 10 Same fashion, e paatna dem, James an John, Zebedee son, dey been stonish. Jedus tell Simon say, "Mus dohn feah. Ya beena ketch fish, bot tareckly, A gwine laan ya fa ketch people fa me."

11 Den dey lan dey boat. Dey lef ebryting an gone long wid Jedus fa folla um, fa be e ciple.

### **Jedus Heal a Man wa Hab Leposy**

*Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45*

12 One time wen Jedus been ta one town, a man been dey wa been kiba wid leposy. Wen e see Jedus, e git down pon de groun fo um. E beg um say, "Sah, ef ya gree fa do um, ya able fa heal me!"

13 Jedus scretch out e han an tetch um say, "A wahn fa do um. A mek ya well an clean!" Same time de leposy lef, an de man been well. 14 Jedus chaage um say, "Mus dohn tell nobody bout dis. Mus go sho yasef ta de Jew priest an offa de sacrifice wa Moses done chaage de people fa mek. Dat gwine mek ebrybody know ya all well now fa sho."

15 Bot mo an mo, de people cyaa de nyews roun consaanin Jedus. An plenty crowd come geda roun fa yeh um, an fa hab um heal um. 16 Bot Jedus lef um an gone off by esef weh dey ain no people, fa pray ta God.

### **Jedus Heal a Man wa Cyahn Moob**

*Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12*

17 One day wen Jedus beena laan de people, some Pharisee an Jew Law teacha

dem beena seddown dey. Dey been come fom ebry town een Galilee an Judea an fom Jerusalem. An de powa ob de Lawd God been wid Jedus fa heal de sick.

18 Some man dem come long da tote one man wa cripple op an ain able fa moob. Dey beena tote um pon a sleep mat, an dey done try fa gone een de house fa lay de man pon de flo fo Jedus. 19 Bot sommuch people been dey, de man dem ain able fa git shru de crowd. Dey climb pontop de house wid de sick man, pull off some de roof tile an open op a hole een de house top. Den dey leddown dat sick man pon e sleep mat eenta de middle ob de people dey fo Jedus.

20 Wen Jedus see dat dey bleebe fa true dat e gwine heal de man, e tell de sick man say, "Me fren, ya sin done been paadon."

21 De Law teacha an de Pharisee dem staat fa study bout dat, tink say, "Who dis yah, wa da hole God cheap? Ain nobody able fa paadon sin. Jes God kin do dat!"

22 Jedus know wa dey beena tink, so e say, "Wa mek oona da tink dat wa A do ain right? 23 Fa sho, e mo easy fa tell dis cripple op man say, 'Ya sin done been paadon,' den fa chaage um say, 'Git op an waak,' ainty dough? 24 A gwine show oona dat de Man wa Come fom God hab tority een dis wol fa paadon people sin." So Jedus tell de man wa cripple op say, "Git op, tek ya sleep mat an go on home!"

25 All ob a sudden de man git op right een front ob ebrybody. E tek e mat wa e beena leddown pon an e gone home. E beena praise God cause e done been heal. 26 All de people been stonish, an dey praise God. Dey been cyaa way, an dey

were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was *present* to heal them.

18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought *means* to bring him in, and to lay *him* before him.

19 And when they could not find by what way they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with *his* couch into the midst before Jesus.

20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying,

We have seen strange things to day.

27 And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.

28 And he left all, rose up, and followed him.

29 And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.

30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners?

31 And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but they that are sick.

32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

33 And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise *the disciples* of the Pharisees; but thine eat and drink?

34 And he said unto them, Can ye make the children of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them?

35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and

say, "We done see sompin yah today dat we ain neba been see!"

### **Jedus Call Levi fa Folla Um**

*Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17*

27 Atta Jedus done heal de man, e gone outta dey. An e see one man name Levi, wa da geda tax, seddown een e office. Jedus tell um say, "Come folla me fa be me ciple." 28 Levi git op. E lef ebryting dey, an e gone folla Jedus.

29 Levi mek a big feas een e house fa Jedus. Plenty people wa da geda tax been dey an some oda people been dey een de house too, an all dem beena seddown da nyam. 30 Some Pharisee, long wid some dem own Law teacha, been dey, an dey beena grumble ta Jedus ciple dem say, "Wa mek oona nyam an drink longside dem people wa da geda tax, an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people?"

31 Jedus ansa um say, "Dem wa well ain need no docta. Dem wa sick need um. 32 A ain come fa call dem wa tink dey da waak scraight wid God. A come fa call de sinna dem."

### **Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God**

*Matthew 9:14-17; Mark 2:18-22*

33 Some people come ta Jedus say, "John ciple dem da fast plenty time, fa woshup God an pray. De Pharisee ciple dem do dat too. Bot ya own ciple dem jes da nyam an drink an ain fast."

34 Jedus ansa um say, "Wen oona call people fa come ta marry feas, oona cyahn keep um fom nyam, ainty? 35 Bot de time gwine come wen de groom gwine be tek

way fom mongst um. Dat de time wen dey gwine fast.”

36 Jedus tell um a paable, e say, “Nobody gwine teah piece fom nyew cloes fa patch e ole cloes. Ef e do dat, e gwine mek e nyew cloes look bad cause ob de teah. Pontop ob dat, e ole cloes gwine look bad cause de piece wa e teah fom de nyew cloes ain gwine match de ole cloes. 37 An nobody gwine tek ole bottle an pit een nyew wine wa still da wok. Cause ef e do dat wiles de nyew wine da wok, dat wine gwine buss open de ole bottle. De wine gwine waste an de bottle gwine ruint too. 38 Steada dat, dey mus pit nyew wine een nyew bottle wa ain gwine broke op. 39 An wen people done drink ole wine, dey ain gwine wahn fa drink nyew wine, cause dey gwine say, ‘De ole wine a heap mo betta!’”

### Jedus Teach Bout de Jew Woshup Day

*Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28*

6 1 One Jew Woshup Day, Jedus dem beena waak shru de wheat fiel, an e ciple dem pick some de yea ob de wheat. Dey shook um een dey han an nyam um. 2 Some Pharisee dem aks um say, “Hoccome oona da do dat? Fa sho, dat ginst wa we Jew Law say fa do pon de Woshup Day, ainty?”

3 Jedus ansa um say, “A mos sho oona done read wa King David done wen e an e man dem been hongry, ainty? 4 David gone eenside God House, an e tek de bread dat de Jew priest dem done gii ta God. David nyam some ob dat bread an gim ta dem wa been wid um fa nyam. Stillyet, we Law say nobody mus nyam dat bread cep de priest dem.”

then shall they fast in those days.

36 And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was *taken* out of the new agreeth not with the old.

37 And no man putteth new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

38 But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.

39 No man also having drunk old *wine* straightway desireth new: for he saith, The old is better.

### Chapter 6

1 And it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing *them* in *their* hands.

2 And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days?

3 And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was an hungred, and they which were with him;

4 How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?

5 And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.

6 And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man whose right hand was withered.

7 And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath day; that they might find an accusation against him.

8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.

9 Then said Jesus unto them, I will ask you one thing; Is it lawful on the sabbath days to do good, or to do evil? to save life, or to destroy it?

10 And looking round about upon them all, he said unto the man, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored whole as the other.

11 And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

12 And it came to pass in those days, that he went out into a mountain to pray, and continued all night in prayer to God.

13 And when it was day, he called unto him his disciples: and of them he chose twelve, whom also he named apostles;

14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,

5 Jedus tell um say, “De Man wa Come fom God hab chaage oba de Woshup Day.”

### **Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han**

*Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6*

6 Noda Jew Woshup Day, Jedus gone eenside de Jew meetin house an laan de people. One man been dey wa hab right han dat been flicted. 7 Some Jew Law teacha an Pharisee dem been wahn fa cuse Jedus, say e da do wrong. So dey fasten dey eye pon um fa see ef e gwine heal de man han pon de Woshup Day. 8 Bot Jedus know wa dey beena tink, so e tell de man wa han been flicted say, “Git op an come stan yah fo all de people.” De man git op an gone stan dey. 9 Jedus say ta dem wa watch um, “Leh me aks oona sompin. Wa we Law leh we do pon we Woshup Day? We spose fa do good, or we spose fa do ebil? We spose fa sabe life or we spose fa stroy um?” 10 Jedus look roun pon all dem. E tell de man wa han been flicted say, “Scretch out ya han!” De man do wa Jedus tell um, an e han git well gin.

11 De Law teacha an de Pharisee dem been mad down. Dey aks one noda say, “Wa we kin do ta Jedus?”

### **Jedus Pick de Tweb Postle**

*Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19*

12 Jurin dat time Jedus gone op a hill fa pray. E beena pray ta God all shru de night. 13 Wen day clean, e call e ciple dem fa come ta um, an e pick tweb dem. E gim name postle, dat mean e gwine sen um out fa do e wok. 14 E pick Simon, wa e gii name Peter, an e broda Andrew, James an John, Philip an Bartholomew, 15 Matthew

an Thomas, James wa been Alphaeus boy, an Simon wa been call de Patrot, 16 an Judas wa been James boy, an Judas Iscariot, wa ton Jedus een fa money.

### **Jedus Heal Plenty People**

*Matthew 4:23-25*

17 An Jedus come down de hill wid e postle dem. E gone an stan weh de groun been lebel, an plenty oda e ciple dem been wid um. An a whole heapa people gEDA dey. Dey come fom all oba Judea an fom Jerusalem, an some come fom dem town close ta de sho een Tyre an Sidon. Dey come fa yeh Jedus an fa hab um heal um. 18 Fodamo, dem wa hab ebil sperit come an git heal. 19 Ebrybody beena try fa tetch Jedus, cause powa beena come out fom um. An dat powa heal all ob um.

### **Jedus Teach Bout Dem wa Gwine Be Bless fa True**

*Matthew 5:1-12*

20 Jedus look at e ciple dem an tell um say,

“Oona bless fa true, oona po people,  
cause God da rule oba oona.

21 Oona bless fa true,  
oonA wa hongry now,  
cause God gwine gii oona  
all oona wahn fa nyam.

Oona bless fa true,  
oonA wa da cry now,  
cause oona gwine laugh later on.

22 Oona bless fa true,  
wen people hate oona,  
wen dey ain wahn hab nottin  
fa do wid oona  
an hole oona cheap,

15 Matthew and Thomas, James the son of Alphaeus, and Simon called Zelotes,

16 And Judas the brother of James, and Judas Iscariot, which also was the traitor.

17 And he came down with them, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases;

18 And they that were vexed with unclean spirits: and they were healed.

19 And the whole multitude sought to touch him: for there went virtue out of him, and healed them all.

20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed be ye poor: for yours is the kingdom of God.

21 Blessed are ye that hunger now: for ye shall be filled. Blessed are ye that weep now: for ye shall laugh.

22 Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shall

reproach *you*, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.

23 Rejoice ye in that day, and leap for joy: for, behold, your reward is great in heaven: for in the like manner did their fathers unto the prophets.

24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.

25 Woe unto you that are full! for ye shall hunger. Woe unto you that laugh now! for ye shall mourn and weep.

26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.

27 But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them which hate you,

28 Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you.

wen dey say oona ebil.  
Oona bless fa true,  
wen dey do all dat cause oona  
da folla de Man wa  
Come fom God.

23 "Mus be heppy wen de time come wen de people do oona dat way. Jomp op wid joy den, cause oona gwine git a whole heapa good ting dat God da keep fa oona een heaben. Mus memba dat de people wa gwine mek oona suffa dem ting yah, dey ole people done done de same ting ta dem wa God been sen fa gii e wod.

24 "Bot e gwine be a haad time fa oona wa got plenty now,  
cause oona done hab ebryting  
easy een dis life yah.

25 E gwine be a haad time fa oona wa da nyam all wa oona wahn now,  
cause de time gwine come wen  
oona gwine be hongry.

E gwine be a haad time fa oona wa da laugh now,  
cause oona gwine be too saary  
an cry.

26 E gwine be a haad time fa oona wen ebrybody da praise oona.  
Dat de same ting oona ole people  
done done ta dem  
wa say dey God prophet  
bot dey ain been fa true.

### **Mus Lob Oona Enemy**

*Matthew 5:38-48; 7:12*

27 "Bot A da tell oona wa yeh wa A say, mus lob ya enemy dem. Mus do good ta dem wa hate ya. 28 Mus aks God fa bless dem wa cuss ya, an mus pray fa dem wa do



ya bad. 29 Ef anybody knock one side ob ya face, mus ton de oda side an leh um knock dat side too. Ef somebody tek ya coat, mus gim ya shat too. 30 Ef somebody aks ya fa sompin, mus gim. An ef somebody tief sompin wa blongst ta ya, mus dohn aks um fa gim back. 31 Oona mus do ta ebrybody jes like oona wahn dem fa do ta oona.

32 “Ef ya jes lob dem wa lob ya, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause eben dem people wa ain try fa do wa God say, dey lob people wa lob dem! 33 An ef ya do good jes ta dem wa do good ta ya, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause same fashion, eben dem wa ain try fa do wa God say, dey da do dat too! 34 Ef ya lend ting jes ta dem wa ya spect gwine pay ya back, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause same fashion, eben dem wa ain try fa do wa God say, dey lend ting an spect fa git um back! 35 Bot ya mus lob ya enemy dem. Mus do um good. Wen ya da lend ya enemy sompin, mus dohn spect fa git payback. Wen ya ain look fa payback, ya gwine git payback wid big blessin, an ya gwine be chullun ob de Mos High God. Cause God good ta eben dem wa ain preciate nottin, an dem wa lib wickity. 36 Mus hab mussy pon all people jes like God, oona Fada, e hab mussy pon ebrybody.

### **Mus Dohn Judge Oda People**

*Matthew 7:1-5*

37 “Oona mus dohn judge oda people. Den God esef ain gwine judge oona. Mus dohn condemn. Den God esef ain gwine condemn oona. Mus fagib oda people. Den

29 And unto him that smiteth thee on the *one* cheek offer also the other; and him that taketh away thy cloke forbid not to take *thy* coat also.

30 Give to every man that asketh of thee; and of him that taketh away thy goods ask *them* not again.

31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

32 For if ye love them which love you, what thank have ye? for sinners also love those that love them.

33 And if ye do good to them which do good to you, what thank have ye? for sinners also do even the same.

34 And if ye lend to *them* of whom ye hope to receive, what thank have ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much again.

35 But love ye your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and your reward shall be great, and ye shall be the children of the Highest: for he is kind unto the unthankful and to the evil.

36 Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.

37 Judge not, and ye shall not be judged: condemn not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiven:

38 Give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.

39 And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?

40 The disciple is not above his master: but every one that is perfect shall be as his master.

41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?

42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.

43 For a good tree bringeth not forth corrupt fruit; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.

44 For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

45 A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an

God esef gwine fagib oona. 38 Mus gii ta oda people. Den God esef gwine gii ta oona. E gwine gii ya plenty, jes like wen people full op a basket wid sompin an dey mash um down. Dey shake um bout an pile um op til e ron oba de top ob de basket. So ef ya gii plenty, God gwine gii ya plenty. Ef ya ain gii plenty, God ain gwine gii ya plenty.”

39 Jedus tell um a paable say, “A bline poson ain able fa sho oda bline poson de road, ainty? Cause den, dey all two gwine faddown eenta de ditch. 40 Anybody wa da laan ain mo betta den de one wa da laan um. Bot anybody wa laan good ebryting wa e fa laan, e gwine know all, jes like de one wa laan um.

41 “Wa mek ya see de leetle splinta ob wood een ya broda eye, bot ya ain pay no mind ta de big log een ya own eye. 42 How ya gwine tell ya broda say, ‘Broda, leh me tek dat leetle splinta outta ya eye,’ wen ya ain eben pay no mind ta de big log een ya own eye? Oona hypicrit! Fus mus tek de big log outta ya own eye. Den ya kin see plain fa tek dat leetle splinta outta ya broda eye.

### **De Tree an E Fruit**

*Matthew 7:16-20; 12:33-35*

43 “A tree wa da grow good ain beah no bad fruit, an a tree wa ain da grow good ain beah no good fruit. 44 Oona gwine know ef de tree good or bad by de fruit wa e da beah. Oona ain gwine geda fig fom de briah patch, an oona ain gwine pick grape fom a bramble bush. 45 De same way so, a good poson da do good cause e hab plenty good ting een e haat, an a bad poson da do

bad cause e hab plenty bad ting een e haat. De wod wa come out oona mout come fom all dem ting wa pile op een oona haat, wa oona da study bout all de time.

### De Wise Man an de Fool Man

*Matthew 7:24-27*

46 "Oona ain do wa A tell oona fa do, so hoccome oona da call me, 'Lawd, Lawd'? 47 Anybody wa come ta me an yeh me wod an do wa A tell um, A gwine show oona how e stan. 48 E stan jes like a man wa da build a house. E dig way down een de groun til e find de rock an lay de foundation pontop ob dat rock. Wen de flood come, a whole heapa wata hit dat house, bot de house ain moob. Nottin happen ta um, cause de man done build um pon de rock. 49 Bot anybody wa yeh me wod an ain do wa A tell um fa do, stan jes like a man wa build e house pontop ob de groun. E ain dig down fa lay de foundation. Soon as de flood hit dat house, e faddown. Bam! E smash op!"

### De Roman Offisa wa Bleebe

*Matthew 8:5-13*

**7** 1 Atta Jedus done tell de people all dis, e gone ta de town name Capernaum. 2 One sodja high op een de Roman aamy been dey. E hab saabant wa e like a whole heap, bot dat saabant been sick til e mos dead. 3 Wen dat offisa yeh bout Jedus, e sen some ob de Jew leada dem ta Jedus fa beg um fa come heal e saabant. 4 De leada dem gone ta Jedus an beg um wid all dey haat fa come heal de saabant ob de sodja. Dey tell um say, "Dis sodja a good man an e good fa hep um.

evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil: for of the abundance of the heart his mouth speaketh.

46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

47 Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like:

48 He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock: and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it: for it was founded upon a rock.

49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house upon the earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.

### Chapter 7

1 Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this:

5 For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.

6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof:

7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.

8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

11 And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

5 Cause e lob de Jew people, an e de one wa done build de Jew meetin house fa we yah.”

6 So Jedus gone long wid um. Wen e git close ta de house, de sodja sen e fren dem wid a message fa Jedus. E tell um say, “Sah, mus dohn bodda yasef fa come yah, cause A ain fit fa hab ya come eenta me house. 7 Cause ob dat, A ain tink A fit fa come ta ya needa. Bot do please, say de wod an me saabant gwine git well. 8 A mesef a man onda tority ob offisa oba me, an A hab tority oba oda sodja dem wa onda me. A tell one say, ‘Mus go!’ an e gone. An A tell noda one say, ‘Mus come!’ an e come. An A tell me saabant say, ‘Mus do dis wok!’ an e do um.”

9 Wen Jedus yeh wa de offisa done say, e been stonish. E ton roun ta de crowd wa beena gone long wid um, an e say, “A da tell oona, A ain neba see nobody eben yah een Israel wa bleebe een God sommuch like dis Roman sodja bleebe!”

10 Wen dem wa bring de message git back ta de sodja house, dey find dat de saabant done git well.

### **Jedus Mek de Wida Son Lib Gin**

11 De day atta dat, Jedus gone ta one town wa dey call Nain, an e ciple dem an a heapa oda people gone long wid um. 12 Wen dey git ta de gate ob de wall wa go roun de town, dey meet plenty people gwine fa bury a man. Dat man wa dead been e modda onliest son. E been a wida ooman, an a whole crowd ob people fom de town been long wid um. 13 Wen de Lawd see de ooman, e haat been hebbby fa um, an e tell um say, “Mus dohn cry!” 14 E

gone oba an tetch de coffin, an de man dem wa beena tote de coffin, dey stop. Jedus tell de dead man say, "Nyoung man, A da tell ya say, mus git op." 15 De nyoung man wa been dead, e set op an staat fa taak. An Jedus gim ta e modda.

16 All de people been scruck an stonish, an dey praise God, say, "We done see one prophet mongst we!" An dey say, "God done come fa hep e people!"

17 Dis nyews bout Jedus git roun shru Judea an all de arie close by.

### John wa Bactize Sen Fa Aks Bout Jedus

*Matthew 11:2-19*

18 John ciple dem gone tell um bout all dem ting. 19 John call two ob e ciple dem, sen um ta de Lawd Jedus fa aks um say, "Ya de one wa been gwine fa come, or we sponse fa look fa somebody else?"

20 Wen de man dem git ta Jedus, dey tell um say, "John wa Bactize sen we fa aks ya ef ya de one wa been gwine fa come, or we sponse fa look fa somebody else."

21 Dat same time, Jedus beena heal plenty people. E heal dem wa sick, an e dribe out e bil sperit wa been een some ob de people, an e mek a heapa bline people see. 22 So Jedus ansa dem wa John sen, say, "Mus go back, tell John wa oona done see an wa oona done yeh. De people wa been bline, dey kin see. De cripple op people da waak. Dem wa hab leposy, dey git clean. De deaf people able fa yeh, an dem wa done dead git op an lib gin. An de po people da yeh de Good Nyews. 23 De one wa ain got no doubt bout me, e bless fa true!"

14 And he came and touched the bier: and they that bare *him* stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

17 And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

18 And the disciples of John shewed him of all these things.

19 And John calling unto *him* two of his disciples sent *them* to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

20 When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

21 And in that same hour he cured many of *their* infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many *that were* blind he gave sight.

22 Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

23 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.

24 And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts.

26 But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.

27 This is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

28 For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.

29 And all the people that heard *him*, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.

30 But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

31 And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

32 They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.

24 Now wen dem wa John sen done gone back, Jedus tell de great crowd bout John. E say, "Wen oona gone ta John een de wildaness, wa oona been spect fa see? Oona spect fa see a piece ob grass wa da bend down wen de breeze da blow? No, oona ain gone fa see dat. 25 Den wa oona gone fa see? Oona gone fa see a man dress op een fine cloes? No, oona ain gone fa see dat. Cause dem wa rich an dress op een fine cloes, dey lib een house wa blongst ta king dem. 26 Bot fa true, wa oona gone fa see? Oona gone fa see a prophet, ainty? An A da tell oona de trute, oona done see de man wa a heap mo greata den de oda prophet dem. 27 John de one dey been write bout een God wod, say,

‘A gwine sen me messenja  
fa go head ob ya  
fa cleah de road an  
mek um ready fa ya.’

28 A da tell oona say, John mo greata den all de people wa eba lib. Stillyet, de poson wa leas ob all dem people wa God da rule, dat poson mo greata den John!"

29 Wen all de people, eben dem wa da geda tax, yeh Jedus, dey gree wid um, say dat God way, e right. Cause dey done hab John baptize um. 30 Bot de Pharisee dem an de Jew Law teacha dem, dey ain gree fa do wa God wahn um fa do, cause dey ain hab John baptize um.

31 Jedus say, "De people dat lib een dis day yah, wa kin A say dey like? How dey stan? 32 Dem people stan like chullun wa da seddown ta de maakut. An dey da holla ta oda chullun, say,

‘We done play music fa oona,



bot oona ain dance!  
 We done sing sompin saaful,  
 bot oona ain cry!’

33 Wen John wa Bactize come, e fast fa woshup God an e ain drink no wine. Bot oona say, ‘A ebil sperit een John.’ 34 Now wen de Man wa Come fom God come, e da nyam an drink. An oona say, ‘Look, dis man yah da pack e gut an e a dronka! Dem people wa da geda tax an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people, dem e fren!’ 35 Stillyet, dem wa da do wa God tell um fa do, dey gwine show dat God wise fa true.”

### Jedus Nyam Wid Simon de Pharisee

36 One Pharisee come aks Jedus fa nyam wid um. Jedus gree an gone wid de Pharisee ta e house an seddown fa nyam. 37 A ooman been dey een dat town wa beena lib loose life. Wen de ooman yeh say Jedus beena nyam ta de Pharisee house, e cyaa a white stone bottle dat been full op wid spensiz pafume, an e gone ta de house. 38 De ooman stanop hine Jedus, close ta e foot. E staat fa cry, an e cry sommuch til de wata outta e eye wet op Jedus foot. So den, e dry Jedus foot wid e hair. E kiss e foot an e tek de pafume an rub um pon Jedus foot. 39 Wen de Pharisee wa aks Jedus fa come fa nyam wid um see dat, e tink say, “Ef dis yah man been a prophet fa true, e been gwine know wa kinda ooman dis yah, wa da tetch um an rub um wid pafume. Cause dis ooman da lib a loose life.”

40 Jedus ansa de Pharisee say, “Simon, A got sompin fa tell ya.”

De Pharisee say, “Wa dat, Teacha?”

33 For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.

34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!

35 But wisdom is justified of all her children.

36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.

37 And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that *Jesus* sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,

38 And stood at his feet behind *him* weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe *them* with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed *them* with the ointment.

39 Now when the Pharisee which had bidden him saw *it*, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman *this* is that toucheth him: for she is a sinner.

40 And *Jesus* answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

41 There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.



42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?

43 Simon answered and said, I suppose that *he*, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.

44 And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath washed my feet with tears, and wiped *them* with the hairs of her head.

45 Thou gavest me no kiss: but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.

46 My head with oil thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with ointment.

47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, *the same* loveth little.

48 And he said unto her, Thy sins are forgiven.

49 And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?

50 And he said to the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

41 Jedus say, “Dey been two man wa beena owe a man wa lend people money. One man owe um fibe hundud silba coin, an de oda owe um fifty silba coin. 42 Bot all two ob dem ain been able fa pay um back. So de man wa lend de money tell dem bof say, ‘Ya ain haffa pay me back de money.’ Now den, wish one ob dem two gwine lob dat man mo?”

43 Simon ansa Jedus say, “A spouse de man wa owe um mo money.”

Jedus tell um, “Ya done jedge right.”

44 Den Jedus ton ta da ooman an e still beena taak ta Simon. E say, “Ya see dis ooman, yah? Wen A come eenta ya house, ya ain gii me no wata fa wash me foot. Bot dis ooman yah done cry pon me foot, til me foot wet an e done dry um wid e hair.

45 Wen A come eenta ya house, ya ain welcome me wid one kiss, bot eba since A been yah, dis ooman beena kiss me foot.

46 Ya ain rub no olib oll pontop me head fa mek me feel betta, bot dis ooman done rub spensiz pafume pon me foot. 47 Cause ob dat, A da tell ya say, de ting wa dis ooman done show e lob me a whole heap. Dat show God done paadon e sin, an dey been a whole heap. Bot wen God paadon a poson wa ain sin a whole heap, dat poson gwine lob me jes a leetle bit.”

48 Jedus tell de ooman say, “Ya sin done been paadon.”

49 De oda people dat beena nyam wid Jedus staat fa say ta one noda, “Who dis man yah? E eben paadon people fa dey sin!”

50 Jedus tell de ooman, “Cause ya bleebe een me, God done sabe ya. Ya kin go now an hab peace een ya haat.”

## Some Ooman Gone Long Fa Hep Jedus Dem

**8** <sup>1</sup> Soon atta dat, Jedus an de tweb ciple dem gone fom one town an settlement ta noda, da tell all de people de Good Nyews bout how God rule oba people. <sup>2</sup> Some ooman wa Jedus done heal gone long wid Jedus dem too. Some dem done been sick, an some dem been hab ebil sperit. Mary, wa dey call Magdalene, been dey. Jedus done dribe out seben ebil sperit outta um. <sup>3</sup> An Joanna, Chuza wife, been dey. Dat de Chuza wa tek cyah ob King Herod place. An Susanna an plenty oda ooman all gone long wid Jedus dem an gim dey own money an ting fa hep um.

## Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun

*Matthew 13:1-9; Mark 4:1-9*

<sup>4</sup> De people beena come out fom all de town dem fa yeh Jedus. An wen a big crowd done gEDA, Jedus tell um one paable.

<sup>5</sup> E say, “One faama gone ta e fiel fa plant seed. Wiles e beena scatta de seed, some fall long de pat. People waak pontop ob um, an de bod dem nyam um op. <sup>6</sup> Some seed fall pontop ob groun full op wid rock. De seed sprout an staat fa grow, bot dey wilta cause dey ain git no wata dey pon de rock. <sup>7</sup> Some seed fall eenta de briah. De briah choke um til de seed cyahn grow. <sup>8</sup> An some seed fall pon good groun. Dey grow good crop, a hundud time mo den wa e staat wid.”

Wen Jedus done tell de paable, e say, “Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!”

## Chapter 8

<sup>1</sup> And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve *were* with him,

<sup>2</sup> And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

<sup>3</sup> And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

<sup>4</sup> And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable:

<sup>5</sup> A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.

<sup>6</sup> And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

<sup>7</sup> And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.

<sup>8</sup> And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

9 And his disciples asked him, saying, What might this parable be?

10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.

11 Now the parable is this: The seed is the word of God.

12 Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.

13 They on the rock *are they*, which, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.

15 But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep *it*, and bring forth fruit with patience.

## Wa Mek Jedus Tell Paable

*Matthew 13:10-17; Mark 4:10-12*

9 Jedus ciple dem aks um wa dat paable mean. 10 Jedus ansa um say, “God gii oona de chance fa ondestan dem secret bout how e da rule. Bot fa de oda people, A da tell paable so dat dey kin look, bot eben dough dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot dey ain gwine ondestan.

## Wa de Paable Bout de Seed Mean

*Matthew 13:18-23; Mark 4:13-20*

11 “Dis yah wa de paable bout de seed mean: De seed, dat God wod. 12 De seed wa fall long de pat, dat like people wa yeh God wod, bot den de Debil come long an tek way de wod fom dey haat. So dey ain bleebe um, an dey ain git sabe needa. 13 De seed wa faddown pontop de groun wa full ob wid rock, dat like de people wa yeh God wod, an dey heppy fa yeh um. Bot dey ain bleebe um een dey haat fa true. Dey like de seed pontop de rock dat staat fa grow, bot e ain hab no root. Dem people bleebe jes a leetle wile. Wen de Debil test um, dey ain bleebe God wod no mo. 14 An dem seed wa fall eenta de briah, dat like de people wa yeh God wod, bot leetle by leetle dey staat fa fret bout de ting dem dey got. Dey fret all de time bout dey plenty money an ting an dey pledja een dis wol. Dem ting choke out God wod een dey haat, an dey crop ain mount ta nottin. 15 Bot de seed wa fall pon de good groun, dat like de people wa yeh God wod an hole um een dey haat. Dey da do wa God wod say. Dey ain stop fa bleebe, an dey hep plenty oda people bleebe. Dey mek good crop.”

## Lamp Pontop de Table

Mark 4:21-25

16 “Ain nobody gwine light a lamp an den kiba um op wid a bowl, needa pit um ondaneet de bed. E da pit um pontop de table, so dat dem wa come een de house kin see. 17 Dey ain nottin wa been hide wa ain gwine come out een de open. An ain nottin wa been done een de daak wa ain gwine come out ta de light fa people fa yeh bout um.

18 “So den, oona mus watch out how oona listen. Cause fa dem wa got sompin, God gwine gim mo. An dem wa ain got nottin, God gwine tek way eben dat leetle bit wa dey tink dey got.”

## Jedus True Fambly

Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35

19 Jedus modda an e broda dem come ta um. Bot dey ain been able fa git weh e been, cause sommuch people been dey. 20 Somebody tell Jedus say, “Ya modda an ya broda dem da stan outside de house. Dey wahn fa see ya.”

21 Jedus ansa um say, “Dem wa yeh God wod an do wa e say, dem me modda an me broda dem.”

## Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still

Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41

22 One day, Jedus tell e ciple dem say, “Leh we go cross ta de oda side de lake.” So dey git eenta a boat an cyas off. 23 Wiles dey beena sail, Jedus drop da sleep een de boat. Jes den, a big wind come an blow oba de lake. E mek de wata come een de boat til e mos sink. Dey been

16 No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but setteth it on a candlestick, that they which enter in may see the light.

17 For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither *any thing* hid, that shall not be known and come abroad.

18 Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.

19 Then came to him *his* mother and his brethren, and could not come at him for the press.

20 And it was told him *by certain* which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

21 And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled *with water*, and were in jeopardy.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

26 And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

27 And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombs.

28 When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of God most high? I beseech thee, torment me not.

29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him: and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)

30 And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him.

een a fix. 24 De ciple dem gone an wake Jedus op. Dey holla say, "Massa, Massa, we all gwine git drown!"

Jedus wake op. E buke de big wind an de swellin wata. E tell um fa stan still. Dat big wind stop blow jes den, an de swellin wata gone down. Ebryting calm right down. 25 Jedus tell e ciple dem say, "Hoccome oona ain got no fait een me?"

Dey been stonish an scaid. Dey aks one noda say, "Who dis man yah? E da chaage eben de wind an de wata, tell um wa fa do, an dey do um!"

### **Jedus Mek Plenty Ebil Sperit Come Outta de Gadarene Man**

*Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20*

26 Jedus an e ciple dem sail een de boat, cross oba ta de arie weh de Gadarene people lib. Dis been ta de oda side ob de lake fom Galilee. 27 Wen dey git dey, Jedus git outta de boat. An same time, a man fom de town come meet um. Dis man hab some ebil sperit dat beena lib eenside um fa a long time. E been nekid, an e ain stay een no house. E beena stay een de grabeyaad. 28 Wen de man see Jedus, e holla loud an git down pon de groun fo Jedus foot. E holla say, "Jedus, ya de Son ob de Mos High God! Wa bidness ya got wid me? A da beg ya, do please, dohn toment me!" 29 De man taak so, cause Jedus done chaage de ebil sperit wa been eenside de man fa lef um. Plenty time de sperit beena tek hole ta de man an mek um ron way ta de desat. Eben dough people tie e han an e foot wid iron chain an gyaad um, ebry time e buss de chain an de ebil sperit mek um ron way.

30 Jedus aks um say, “Wa ya name?”

E ansa um, “A name ‘Plenty.’ ” E say dat cause plenty ebil sperit been dey eenside um. 31 Dem ebil sperit beena beg Jedus oba an oba say, “Do, dohn sen we ta dat deep hole wa ain got no bottom.”

32 Same time, a heapa hog beena nyam pon a hill dey. So de ebil sperit beg Jedus say, “Leh we go eenside de hog dem.” An Jedus leh um. 33 Wen de ebil sperit dem come outta de man an gone eenta de hog dem, all de hog dem ron down de side ob de steep hill like sompin wile. Dey ron eenta de lake an git drown.

34 Wen de people wa beena mind de hog dem see wa happen, dey mek hace an gone ta de town an ta de whole arie an tell people de nyews. 35 Den de people gone fa see wa been happen. Dey come ta Jedus, an dey see de man wa de ebil sperit dem been come outta, da seddown ta Jedus foot, da listen ta um. E hab on cloes an e been een e right mind. Wen de people see dat, dey been scaid. 36 Dem people wa been dey wen Jedus dribe out de ebil sperit dem fom eenside dat man, dey tell de oda people how Jedus been heal de man. 37 Den all dem fom dat arie weh da Gadarene people lib been scaid down. Dey aks Jedus fa go way fom dey. So den, Jedus git eenta de boat an gone back ta de place weh e come fom. 38 Bot wiles Jedus still dey, de man wa been hab de ebil sperit dem, e beg Jedus say, “Leh me go long wid ya.” Bot Jedus ain leh um go wid um. 39 Jedus tell de man say, “Mus go back home an tell de people bout de great ting God done fa ya.”

So de man gone all oba town, da tell

31 And they besought him that he would not command them to go out into the deep.

32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountain: and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.

33 Then went the devils out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

34 When they that fed *them* saw what was done, they fled, and went and told *it* in the city and in the country.

35 Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid.

36 They also which saw *it* told them by what means he that was possessed of the devils was healed.

37 Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought him to depart from them; for they were taken with great fear: and he went up into the ship, and returned back again.

38 Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him: but Jesus sent him away, saying,

39 Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he

went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

40 And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people *gladly* received him: for they were all waiting for him.

41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:

42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.

43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,

44 Came behind *him*, and touched the border of his garment: and immediately her issue of blood stanch'd.

45 And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press *thee*, and sayest thou, Who touched me?

46 And Jesus said, Somebody hath touched me: for I perceive that virtue is gone out of me.

47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.

ebrybody bout de great ting wa Jedus done fa um.

### **Jairus Daughta an de Ooman wa Tetch Jedus Cloes**

*Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43*

40 Wen Jedus git ta de oda side ob de lake gin, de people glad fa shim, an dey come meet um. Dey all beena wait fa um.

41 Den one man wa been leada een de Jew meetin house, e come. E name Jairus, an e come git down ta Jedus foot. E beg um say, "Do please, come ta me house wid me."

42 Cause Jairus onliest daughta been mos dead. De gyal been bout tweb yeah ole.

Jedus gone wid Jairus. Same time Jedus beena gwine, sommuch people gone wid um, dey beena push ginst um pon ebry side. 43 One ooman been dey wa been sick tweb yeah. All dat time e beena bleed. E done pay docta all e money an ting, bot ain nobody been able fa hep um. 44 Dat ooman ketch op wid Jedus, come hine um, an e tetch de edge ob Jedus cloes. De same time e tetch um, e git heal. De bleedin stop, Bam! 45 Jedus aks de people say, "Who dat done tetch me?"

Ebrybody tell um say, "A ain tetch ya." Den Peter an dem wa been long wid um say, "Massa, all de crowd yah roun ya da push ginst ya. Wa mek ya aks who dat tetch ya?"

46 Bot Jedus say, "Somebody done tetch me. A know, cause powa done gone outta me." 47 De ooman wa tetch Jedus cloes find out dat e ain able fa hide. E staat fa tremble, an e come git down pon de groun ta Jedus foot. Fo all de people, dat ooman tell Jedus hoccme e been tetch um, an



how dat same time wen e tetch um, e done git heal. 48 Jedus tell de ooman say, "Me daughta, cause ya bleebe, ya done git heal. Ya kin go wid peace een ya haat."

### Jedus Mek Jairus Chile Lib Gin

49 Wiles Jedus beena taak, a man come fom Jairus house, tell Jairus say, "Ya daughta done dead. Ya ain need fa bodda de Teacha no mo."

50 Jedus yeh um say de chile done dead, an e tell Jairus say, "Mus dohn feah. Jes bleebe an ya chile gwine lib gin. E gwine be heal." An dey gone long ta Jairus house.

51 Wen dey git ta de house, Jedus ain leh nobody go een wid um cep Peter, John, James, an de chile fada an e modda. 52 Ebrybody beena weep an wail fa de chile. Jedus tell um say, "Mus dohn weep, cause e ain dead. E da sleep!"

53 De people dem laugh at um, cause dey know de chile dead fa true. 54 Bot Jedus tek de chile han an call um say, "Chile, git op!" 55 Life come back eenta de chile, an jes den e git op. Den Jedus tell um fa gii de chile sompin fa nyam. 56 De chile modda an e fada been stonish. Bot Jedus chaage um mus dohn tell nobody wa been happen.

### Jedus Sen de Tweb Ciple dem fa Preach an Heal de Sick

*Matthew 10:5-15; Mark 6:7-13*

9 1 Jedus call e tweb ciple dem, an e gim powa an tority fa dribe out all de ebil sperit dem an fa heal dem wa sick. 2 Den e sen um fa go all roun fa tell bout how God da rule, an fa mek de sick people well. 3 Fo dey gone, Jedus tell um say,

48 And he said unto her, Daughter, be of good comfort: thy faith hath made thee whole; go in peace.

49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's *house*, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.

50 But when Jesus heard *it*, he answered him, saying, Fear not: believe only, and she shall be made whole.

51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.

53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.

55 And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.

56 And her parents were astonished: but he charged them that they should tell no man what was done.

### Chapter 9

1 Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

3 And he said unto

them, Take nothing for *your* journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.

4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him: and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;

8 And of some, that Elias had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.

9 And Herod said, John have I beheaded: but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see him.

10 And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.

“Wen oona da trabel so, mus dohn tote nottin long wid ya. Mus dohn cyaa no stick fa waak, needa no bag fa cyaa ting een, needa no bread an no money. Dohn eben cyaa no extry shat. 4 Wen ya go een somebody house an dey gree fa leh ya stay dey, ya mus stay wid dem til ya ready fa lef dat town. 5 Ef ya go ta a town an de people ain heppy fa hab ya stay dey, mus lef dat town. Wiles ya da gwine, mus shake de dort fom off ya foot fa leh um know God ain please wid de way dey done an e gwine hole dat ginst um.”

6 Den de ciple dem lef Jedus, an dey gone fom settlement ta settlement, da tell ebrybody de Good Nyews an heal people ebryweh.

### **Herod an Jedus**

*Matthew 14:1-12; Mark 6:14-29*

7 Herod wa beena rule een Galilee yeh bout all wa happen. E been all mix op een e head, cause some ob de people beena taak say dat John wa Bactize wa done come back fom de dead. 8 An some people beena say dat de prophet Elijah come back. Oda people say dat one ob dem prophet fom way back done come back fom de dead. 9 Herod say, “A done hab John head cut off. Bot who dis yah A da yeh susha ting bout?” So e beena try fa see Jedus.

### **Jedus Feed de Fibe Tousan**

*Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14*

10 Wen de postle dem come back, dey tell Jedus all wa dey done done. Jedus tek um an gone way fom de oda people. Dey gone ta a town name Bethsaida. 11 Wen de

crowd yeh say Jedus gone ta Bethsaida, dey gone folla um dey. Jedus glad fa shim. E tell um bout how God da rule, an e heal dem wa been need fa be heal.

12 Wen e been mos fus daak, de tweb ciple dem come ta Jedus say, "Nobody ain lib ta dis place yah. Mus sen way de crowd. Mek um go ta some ob de settlement an faam dem roun bout yah an find sompin fa nyam an a place fa stay."

13 Jedus tell um say, "Oona mus gim sompin fa nyam."

Dey ansa um, "We ain got nottin bot fibe loaf ob bread an two fish. We ain able fa go buy sompin fa all dem people yah, ainty?" 14 Bout fibe tousan man been dey.

Jedus tell e ciple dem say, "Mek de people all seddown, an wide um op, bout fifty head een ebry bunch."

15 De ciple dem mek de people all seddown like how Jedus tell um fa do. 16 Jedus tek de fibe loaf ob bread an de two fish. E look op ta heaben an e tell God, "Tankya fa de bread an de fish." Den e broke de bread an de fish an gim ta e ciple dem fa saab de crowd. 17 Ebrybody nyam til dey been sattify. An de ciple dem gEDA tweb basket ob lef oba bread an fish.

### **Peter Say Jedus de Messiah wa God Sen**

*Matthew 16:13-19; Mark 8:27-29*

18 One day Jedus been ta esef an e beena pray. Wen e ciple dem come jine um, e aks um say, "Who de people say A da?"

19 Dey ansa um say, "Some people say ya John wa Bactize. Oda people say ya Elijah. An some say ya one dem prophet

11 And the people, when they knew *it*, followed him: and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.

12 And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.

13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people.

14 For they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.

15 And they did so, and made them all sit down.

16 Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.

17 And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.

18 And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him: and he asked them, saying, Whom say the people that I am?

19 They answering said, John the Baptist; but some say, Elias; and others say, that one of the old prophets is risen again.

20 He said unto them, But whom say ye that I am? Peter answering said, The Christ of God.

21 And he straitly charged them, and commanded *them* to tell no man that thing;

22 Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.

23 And he said to *them* all, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

24 For whosoever will save his life shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

25 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?

26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own glory, and in *his* Father's, and of the holy angels.

27 But I tell you of a truth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.

fom way back wa done come back fom de dead."

20 Den Jedus aks e ciple dem say, "Well den, who oona say A da?"

Peter tell um say, "Ya de Messiah."

### **Jedus Tell E Ciple dem E Gwine Dead an Den Lib Gin**

*Matthew 16:20-28; Mark 8:30-9:1*

21 Jedus gii e ciple dem scrick orda say, "Mus dohn tell nobody who A da." 22 E tell um, "De Man wa Come fom God haffa suffa a whole heap. Dem Jew head leada an de leada dem ob de priest dem an de Law teacha dem ain gwine hab nottin fa do wid um. De people gwine kill um, bot atta shree day e gwine git op fom mongst de dead an lib gin."

23 Jedus tell um all say, "Ef a poson wahn fa come wid me, e mus dohn do jes wa e wahn fa do no mo. E haffa tote e cross an folla me ebry day. 24 De poson wa da try fa sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de poson wa loss e life cause ob me, e gwine git de true life. 25 Wa good e do a man ef e git ebryting een de whole wol an e gone ta hell wen e dead? E done loss e true life, ainty? 26 Ef anybody da shame ob me an wa A done laan um, de Man wa Come fom God gwine be shame ob dat poson wen e come like a king. E gwine come wid great powa an light wa come out fom heaben an shine pon um. Dat de same light wa da shine pon me Fada God an pon God angel dem wa gwine come wid um. 27 A da tell oona fa true, some ob dem wa da stanop yah now, dey ain gwine dead til dey done see God da rule oba de wol, a king fa true."

## Jedus an Moses an Elijah

*Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8*

28 Wen bout eight day done pass atta e say dat, Jedus call Peter, John, an James fa go long wid um. Dey gone pontop a high hill fa pray. 29 Wiles Jedus beena pray, e face change. E cloes change too. Dey ton pure white an beena shine like shaap lightnin. 30 All ob a sudden two man appeah, da taak wid Jedus. Dem man been Moses an Elijah, 31 an a bright light beena shine all roun um. Dey beena taak wid Jedus bout wen e gwine haffa dead een Jerusalem fa finish wa God done plan. 32 Peter dem been een a haad sleep. Bot dey wake op an see dat bright light roun Jedus an de two man dem wa beena stan wid um. 33 Wen Moses an Elijah staat fa lef Jedus, Peter tell Jedus say, “Massa, e a good ting we yah! Leh we mek shree bush aaba, one fa ya, one fa Moses, an one fa Elijah.” Bot Peter ain beena ondestan wa e beena taak bout.

34 Wiles Peter beena taak, a cloud come an cyas a shada oba um. Wen de cloud kiba um, de ciple dem been scaid. 35 Dey yeh a boice wa come outta de cloud. An e tell um say, “Dis me Son, wa A lob a whole heap. Mus listen ta wa e tell oona!”

36 Wen de boice git shru, ain nobody been dey cep Jedus. Atta dat, de ciple dem ain crack dey teet bout wa dey been see dat day. Dey ain tell nobody jurin dat time.

## Jedus Heal a Chile wa Hab a Ebil Sperit

*Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27*

37 De day atta dat, wen Jedus dem come down fom de hill, a whole crowd ob

28 And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.

29 And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment was white and glistering.

30 And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias:

31 Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.

32 But Peter and they that were with him were heavy with sleep: and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

33 And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.

34 While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.

35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

36 And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept it close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

37 And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.

38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son: for he is mine only child.

39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

40 And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.

41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.

42 And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare him. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

43 And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,

44 Let these sayings sink down into your ears: for the Son of man shall be delivered into the hands of men.

45 But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not: and they feared to ask him of that saying.

people come fa meet Jedus. 38 One man een de crowd holla, "Teacha, A da beg ya! Do please, come look at me son, cause e de onliest chile A got. 39 A ebil sperit tek hole ta um. Dat sperit mek um holla all ob a sudden. E ketch fits, an e da foam out de mout. De sperit keep on da bruise um op. Ain haadly eba lef um off. 40 A beena beg ya ciple dem fa dribe dat sperit out, bot dey ain been able fa do um."

41 Jedus mek ansa say, "Oona people yah wa lib een dis time ain got no fait! Oona ain ondastan nottin. Hommuch mo longa A gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell de man say, "Bring ya son yah."

42 Wiles de boy beena come ta Jedus, de ebil sperit shrow um down ta de groun wid fits. Bot Jedus gii orda ta dat ebil sperit fa come outta de boy, an de boy been heal. Den Jedus gim back ta e fada. 43 All de people been stonish fa see de great powa ob God.

### **Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead**

*Matthew 17:22-23; Mark 9:30-32*

Ebrybody beena wonda at all de ting dem wa Jedus beena do. An e taak ta e ciple dem. 44 E tell um say, "A wahn oona fa listen good ta wa A gwine tell oona. Dey gwine han um oba. Dey gwine ton de Man wa Come fom God een ta dem wa een chaage yah." 45 De ciple dem ain ondastan wa Jedus mean. Cause God done hide de meanin fom um, so dey ain know yet wa been gwine happen. Dey been scaid fa aks Jedus wa e mean wen e say dat.

## Who dat Great de Mos?

*Matthew 18:1-5; Mark 9:33-37*

46 De ciple dem staat fa aagy bout wish one dem been gwine be great de mos. 47 Jedus know wa dey beena tink, so e tek a leetle chile an stan um op by e side. 48 E tell e ciple dem say, "Anybody wa tek een a leetle chile like dis one yah een me name, dat poson done tek me een. An anybody wa tek me een, e done tek een de one wa sen me. De poson wa tink e ain nottin mongst oona, e de one wa sompin fa sho."

## Ef Anybody Ain Ginst Oona, E fa Oona

*Mark 9:38-40*

49 John tell Jedus say, "Massa, we done see one man da dribe out ebil sperit by de powa ob ya name. We tell um fa stop dat, cause dat man ain one ob we."

50 Jedus say, "Mus dohn tell de man fa stop, cause ef anybody ain ginst oona, e fa oona."

## Jedus Staat fa Jerusalem

51 Wen de time mos come wa God done set fa tek Jedus op ta heaben, Jedus set e mind fa go ta Jerusalem. 52 E sen messenja dem fa go head ob um fo e staat off. De messenja dem gone een a Samaria settlement fa git ebryting ready fa Jedus. 53 Bot de people een dat settlement ain wahn Jedus fa stop dey, cause dey been know e done set e mind fa go on ta Jerusalem. 54 Wen James an John, e ciple dem, see dat de people een dat settlement ain wahn Jedus fa stop dey, dey aks Jedus say, "Lawd, ya wahn we fa aks God fa sen fire down fom heaben fa bun op dem people?"

46 Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

47 And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,

48 And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same shall be great.

49 And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name; and we forbad him, because he followeth not with us.

50 And Jesus said unto him, Forbid *him* not: for he that is not against us is for us.

51 And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem,

52 And sent messengers before his face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him.

53 And they did not receive him, because his face was as though he would go to Jerusalem.

54 And when his disciples James and John saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, even as Elias did?



55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.

56 For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save *them*. And they went to another village.

57 And it came to pass, that, as they went in the way, a certain *man* said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.

58 And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.

59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

60 Jesus said unto him, Let the dead bury their dead: but go thou and preach the kingdom of God.

61 And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them farewell, which are at home at my house.

62 And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.

## Chapter 10

1 After these things the Lord appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

2 Therefore said he unto them, The harvest truly *is* great, but the labourers *are* few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would

55 Jedus ton roun ta James an John an e buke um. 56 [E say, "Oona ain know wa kind ob sperit dey een oona haat. Cause de Man wa Come fom God ain come fa tek way people life. E come fa sabe um."] Den Jedus an e ciple dem gone long ta noda settlement.

## Dem Dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back

*Matthew 8:19-22*

57 Wiles Jedus an e ciple dem gone long de road, one man tell Jedus say, "A gwine folla ya wehsoneba ya go."

58 Jedus ansa um say, "De fox got hole een de groun, an de bod wa fly roun op een de air dey got nes. Bot de Man wa Come fom God ain got noweh fa lay e head."

59 Jedus tell noda man say, "Come folla me!" Bot de man ansa um say, "Sah, fus leh me go an bury me fada."

60 Jedus ansa, "Leh dem wa dead bury dey own dead. Bot ya yasef go, tell oda people bout God rule."

61 An noda man tell Jedus say, "Sah, A gwine folla ya, bot fus leh me go tell me fambly A da gwine."

62 Jedus ansa um say, "De poson wa staat fa plow groun an e keep on da look back hine um, e ain fit fa lib onda God rule."

## Jedus Sen Out de Sebenty

**10** 1 Atta dis, de Lawd pick sebenty oda man. E sen um out two by two fa go eenta ebry town an settlement weh Jedus esef been bout fa go. 2 Fo de man dem gone, Jedus tell um say, "De crop done ready fa haabis, bot dey ain nuff han fa geda um. Mus pray ta de Lawd ob de

crop fa sen out mo han fa geda de crop. 3 Now go! A da sen oona out jes like lamb mongst wolf. 4 Wiles oona gwine long so, mus dohn cyaa no money. Mus dohn cyaa no bag or no shoe. Mus dohn waste time da taak wid people long de road. 5 Wasoneba house ya go een, mus fus say, ‘God bless all oona een dis house.’ 6 Ef dey a peaceable poson dey, e gwine hab de blessin dat ya done pray fa um fa git. Bot ef dey ain no peaceable poson dey, dat blessin wa ya done gim gwine come back ta ya. 7 De fus house weh ya gone een, weh dey gree fa leh ya stay, mus stay een dat house all de time ya dey een dat place. Mus nyam an drink wasoneba dey gii ya, cause ebrybody wa wok oughta git pay. Mus dohn moob fom one house ta noda. 8 Wensoneba ya go een a town an de people glad ya come, ya mus nyam wasoneba dey gii ya. 9 Mus heal de sick een dat town, an mus tell de people dey, say, ‘Time fa God fa rule oba oona da come.’ 10 Wensoneba ya go een a town an de people ain glad ya come, mus go out een de screet an taak ta um. 11 Tell um say, ‘We da shake off eben de dort ob oona town fom off we foot fa waan ya dat ya done bad. De time da come wen God gwine rule oba oona.’ ” 12 Jedus say, “A da tell oona fa true, wen de Jedgiment Day come, dem een dat town gwine suffa mo den de people ob Sodom!”

### **Town Weh de People Ain Bleebe God**

*Matthew 11:20-24*

13 Jedus say, “E gwine be a haad time fa oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida. Cause ef de people wa lib een

send forth labourers into his harvest.

3 Go your ways: behold, I send you forth as lambs among wolves.

4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes: and salute no man by the way.

5 And into whatsoever house ye enter, first say, Peace *be* to this house.

6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it: if not, it shall turn to you again.

7 And in the same house remain, eating and drinking such things as they give: for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you:

9 And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.

10 But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

11 Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you: notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.

12 But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the

mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

15 And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.

16 He that heareth you heareth me; and he that despiseth you despiseth me; and he that despiseth me despiseth him that sent me.

17 And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.

18 And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.

19 Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.

20 Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rather rejoice, because your names are written in heaven.

21 In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and

Tyre an Sidon been see dem miracle wa A beena do fa oona, dey been gwine change dey sinful way. Dey been gwine weah croka sack an rub ashesh pon dey head an seddown fa leh ebrybody know dey done change dey way! 14 Wen de Jedgment Day come an God da jedge all de people een de wol, oona gwine suffa mo den dem people een Tyre an Sidon! 15 Oona wa lib dey een Capernaum, oona tink say, oona gwine git lif op ta heaben, ainty? No! Oona gwine git chunk down ta hell!”

16 Jedus tell e ciple dem say, “Anybody wa pay oona mind, dat poson da pay me mind. Anybody wa ton way fom oona, e done ton way fom me. An anybody wa ton way fom me, e done ton way fom de one wa sen me.”

### De Sebenty Come Back

17 Den de sebenty man dem come back ta Jedus. Dey been full op wid joy, an dey tell um say, “Lawd, eben de ebil sperit dem pay we mind wen we nyuse ya name!”

18 Jedus ansa um say, “A done see Satan faddown, come outta heaben like lightnin. 19 Fa true, A done gii oona powa oba de enemy an all de powa e got. Ef oona waak pon snake an scorpion, dey ain gwine hut oona. Nottin ain gwine hut oona. 20 Stillyet, mus dohn be so glad cause de ebil sperit dem pay oona mind. Mus be glad cause oona name done been write down een heaben.”

### Jedus Praise E Fada God

*Matthew 11:25-27; 13:16-17*

21 Dat same time, de Holy Sperit full Jedus op wid joy. Jedus say, “Fada, ya de

Lawd. Ya da rule heaben an ya da rule dis wol! A tank ya cause ya done show dese ting ta dem wa ain hab no laanin. An ya done hide dese ting fom dem wa tink say, dey wise an hab plenty laanin. Yeah, Fada, e been ya good pledja fa do um like dis.”

22 Jedus tell de people say, “Me Fada done gii me powa oba ebryting. Nobody ain know who de Son da, cep fa de Fada. An ain nobody know who de Fada da, cep fa de Son an dem wa de Son pick fa mek um know de Fada.”

23 Jedus ton ta e ciple dem. E tell jes dem say, “Fa true, oona been bless cause ob wa oona da see! 24 A da tell oona, plenty prophet an king done been wahn fa see dem ting wa oona da see, bot dey ain shim. Dey wahn fa yeh wa oona da yeh, bot dey ain yeh um.”

### Who dat Me Neighba?

25 One Jew Law teacha come op fa test Jedus. E aks Jedus say, “Teacha, wa A haffa do fa git life wa las faeba?”

26 Jedus aks um say, “Wa ting dey write down een de Jew Law Book? How ya tapetate wa e say?”

27 De Law teacha ansa Jedus say, “De Law say, ‘Mus lob de Lawd ya God wid all ya haat an wid all ya soul. Mus lob um wid all ya scrent an wid all ya mind. An mus lob ya neighba de same way ya lob yasef.’ ”

28 Jedus say, “Ya ansa right, fa true. Ef ya do dem ting, ya gwine lib faeba.”

29 De Law teacha been wahn fa sho Jedus e right fa taak wa e taak, so e aks Jedus say, “Who dat me neighba?”

30 Jedus ansa um say, “One time a man beena gwine down fom Jerusalem ta

earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

22 All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and *he* to whom the Son will reveal *him*.

23 And he turned him unto *his* disciples, and said privately, Blessed *are* the eyes which see the things that ye see:

24 For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen *them*; and to hear those things which ye hear, and have not heard *them*.

25 And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

26 He said unto him, What is written in the law? how readest thou?

27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.

28 And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.

29 But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?

30 And Jesus answer- ing said, A certain *man* went down from Jerusa- lem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his rai- ment, and wounded *him*, and departed, leaving *him* half dead.

31 And by chance there came down a cer- tain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side.

32 And likewise a Le- vite, when he was at the place, came and looked on *him*, and passed by on the other side.

33 But a certain Sa- maritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion on *him*,

34 And went to *him*, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

35 And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave *them* to the host, and said unto him, Take care of him; and whatso- ever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.

36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?

37 And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.

38 Now it came to pass, as they went, that he entered into a certain

Jericho. Wiles e beena gwine, some robba layway um. Dey gang um an scrip off e cloes. Den dey beat um op til e been mos dead. An dey gone an lef um dey een de road. 31 A Jew priest come down de road. Wen e see de man pon de groun dey, e cross oba ta de oda side ob de road an gone. 32 Same fashion, a Levite, a Law teacha, come ta de place weh de man been een de road. Wen de Levite git dey an shim, e cross oba ta de oda side ob de road an gone too. 33 Bot one scranja wa come fom Samaria beena trabel long dat road. Wen e git dey an e see de man wa de robba beat op, e feel too saary fa um. 34 E gone oba ta de man. E pour medicine, oll an wine, een de cut weh de robba done beat um op. E wrop op de cut. Den e pit de man pon e own mule, cyaa um ta a bodin house. An e stay dey wid um an nuss um. 35 Nex day wen de man fom Samaria git ready fa go, e call de man wa ron de bodin house. E gim money, two silba coin, an e tell um say, 'Mus tek cyah ob dis man fa me. Wasoneba mo e cost, A gwine pay ya wen A git back.' "

36 "Now den," Jedus aks de Law teacha, say, "Wa ya tink? Wish one dem shree man show e been a neighba ta de man wa git rob?"

37 De Law teacha ansa Jedus say, "De scranja fom Samaria, de one wa hab mussy pon de man wa been rob."

Jedus tell um say, "Mus go an do de same."

### Mary Pick de Good Ting

38 Jedus an e ciple dem trabel long. Dey gone ta a settlement weh a ooman name

Martha beena lib. E welcome Jedus an eenbite um fa come een de house. 39 Martha hab sista name Mary, an Mary gone seddown close by Jedus foot fa yeh wa ting Jedus gwine laan um. 40 Bot Martha beena ton roun, da fix sompin fa nyam an da git de house ready fa saab de compny. E gone ta Jedus an tell um say, “Lawd, ya ain saary fa me? Me sista lef me by mesef. E ain hep me git nottin ready. Tell um fa come hep me!”

41 Jedus ansa um, “Martha, Martha, ya opsof an bodda bout tommuch ting. 42 Ya ain need bot one ting. Ya see Mary da seddown yah an A da laan um. Mary done pick de good ting, an ain nobody gwine tek um fom um.”

### Jedus Laan E Ciple

#### How fa Pray

*Matthew 6:9-13; 7:7-11*

**11** 1 One day Jedus beena pray dey een one place. Wen e git shru da pray, one e ciple dem tell um say, “Lawd, laan we how fa pray, jes like John laan e ciple dem.”

2 Jedus tell um say, “Wen oona pray, mus say,

‘We Fada [wa dey een heaben,]  
leh ebrybody hona ya name.

We pray dat soon

ya gwine rule oba de wol.

[Wasoneba ting ya wahn,  
leh um be so een dis wol,  
same like dey een heaben.]

3 Gii we de food wa we need  
dis day yah an ebry day.

4 Fagib we fa we sin,  
cause we da fagib dem people

village: and a certain woman named Martha received him into her house.

39 And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus’ feet, and heard his word.

40 But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.

41 And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things:

42 But one thing is needful: and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.

### Chapter 11

1 And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

2 And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

3 Give us day by day our daily bread.

4 And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us

not into temptation; but deliver us from evil.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves;

6 For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him?

7 And he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee.

8 I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.

9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

11 If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if he ask a fish, will he for a fish give him a serpent?

12 Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion?

13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children: how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

wa do bad ta we.

Leh we dohn hab haad test

wen Satan try we.

[Keep we fom ebil.]’ ”

5 Jedus tell e ciple dem say, “Sposin one ob oona hab a good fren, an ya gone ta e house een de middle ob de night. Ya call um say, ‘Fren, do lend me shree loaf ob bread. 6 A got a fren wa beena trabel an e done come by fa wisit me. A ain got nottin fa gim fa nyam.’ 7 Den e gwine ansa ya fom een de house an say, ‘Mus dohn bodda me. A done lock de door, an me an me chullun done lay down een de bed fa de night. A ain able fa git op an gii ya nottin.’ Sposin dat how e stan? 8 A da tell ya, eben ef ya fren ain git op an gii ya nottin cause e ya fren, ef ya ain shame fa keep on da aks um, e gwine git op an e gwine gii ya wa ya need, cause ya ain shame fa keep on da aks um. 9 A da tell oona say, aks God an e gwine gii ya wa ya aks fa. Look ta God, an ya gwine find wasoneba ya da look fa. Knock ta God door, an e gwine open um ta ya. 10 Cause de poson wa aks, God gwine gim wa e aks fa. De poson wa look ta God, e gwine find wasoneba e da look fa. An de poson wa knock ta God door, God gwine open de door ta um. 11 Oona wa fada, ef ya son aks ya say, ‘Fada, gii me a piece ob bread,’ ya ain gwine gim no rock, ainty? An ef ya son aks ya fa a piece ob fish, ya ain gwine gim no snake, ainty? 12 An ef ya son aks ya fa a egg, fa sho ya ain gwine gim no scorpion! 13 Ef oona wa ebil know how fa gii oona chullun good ting, oona Fada een heaben know mo den dat how fa gii de Holy Sperit ta dem wa aks um!”



## Jedus an Beelzebub

*Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27*

14 Jedus beena dribe out a ebil sperit fom a man. Cause ob dat sperit, de man ain been able fa taak. Wen Jedus mek de ebil sperit come outta dat man, de man staat fa taak. All de people been stonish. 15 Bot some dem people say, “Dat de debil Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem, wa da gii Jedus de powa fa dribe um out.”

16 Oda people try fa test Jedus. Dey tell um say, “Mus do one dem miracle fa sho we dat ya hab God powa fa true.” 17 Jedus know wa dem people beena tink, so e tell um say, “Ef de people een a country da fight ginst one noda, dat country ain gwine las. Same way so, ef a fambly da fight mongst deysef, dat fambly gwine paat. 18 An ef dem wa wok fa Satan fight mongst deysef, Satan rule ain gwine las, ainty? A da say dat cause oona say, ‘Beelzebub, de head leada ob de ebil sperit dem, e da gii me de powa fa dribe out de ebil sperit.’ 19 Ef Beelzebub da gii me de powa fa dribe out ebil sperit, who dat gii oona people de powa fa dribe um out? No! Dem ting wa oona people deysef da do, dey show oona ain right. 20 God esef da gii me de powa fa dribe out ebil sperit, an dat show fa true dat God done staat fa rule mongst oona.

21 “Wen a scrong man hab all e weapon ready an e da gyaad e house, den ain nobody gwine tief e ting dem. 22 Bot wen a man wa mo scronga come ginst dat man an beat um op, de one wa beat um op gwine tek all e weapon. E gwine tek way all de ting dem wa dat man hab fa hep um fight, cyaa um way, an wide um op wid

14 And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake; and the people wondered.

15 But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.

16 And others, tempting *him*, sought of him a sign from heaven.

17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house *divided* against a house falleth.

18 If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.

19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast *them* out? therefore shall they be your judges.

20 But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.

21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace:

22 But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.

23 He that is not with me is against me: and he that gathereth not with me scattereth.

24 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

25 And when he cometh, he findeth *it* swept and garnished.

26 Then goeth he, and taketh *to him* seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first.

27 And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.

28 But he said, Yea rather, blessed *are* they that hear the word of God, and keep it.

29 And when the people were gathered thick together, he began to say, This is an evil generation: they seek a sign; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.

30 For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

dem wa trabel long wid um.

23 “Now anybody wa ain fa me, e ginst me. An anybody wa ain hep me fa geda people, bring dem ta me, e da scatta um.

### **De Ebil Sperit dat Come Back wid Seben Mo**

*Matthew 12:43-45*

24 “Wen ebil sperit done come outta a man, e da trabel shru dry place fa find a place fa res. Ef e ain able fa find no place, e say ta esef, ‘A gwine back eenside de house weh A been.’ 25 Wen dat ebil sperit come back eenside de man, e find um jes like a house wa clean an scraighten op. 26 Den de ebil sperit gone an git seben oda sperit way mo ebil den esef. Dey all come fa lib eenside dat man. Now dat man een a wossa shape den e been.”

### **Who dat Bless fa True?**

27 Wen Jedus say dis, a ooman een de crowd tell um say, “Dat sho a bless ooman wa bon ya an nuss ya!”

28 Jedus ansa um say, “Yeh, dat true, bot de one wa bless fa true, e de one wa yeh God wod an do wa God tell um fa do!”

### **De People Aks Jedus fa Do Miracle**

*Matthew 12:38-42*

29 Mo an mo people beena crowd op roun Jedus, an e taak ta um. E say, “De people wa lib now, dey wickity. Dey da aks me fa sho um a sign, bot A ain gwine do um. Dey ain gwine see no sign cep de sign ob de prophet Jonah. 30 Jes like Jonah been a sign ta de people een Ninevah, same way so, de Man wa Come fom God gwine be a sign fa dem people wa

da lib now. 31 Wen Jedgiment Day come, de queen wa nyuse fa rule een de sout, e gwine stanop an taak ginst de people wa da lib now. Cause e been trabel haf way roun de wol fom e country clean ta weh Solomon been. E gone dey fa yeh de wise wod wa Solomon say. Bot look yah, somebody way mo den Solomon dey yah now. 32 Wen Jedgiment Day come, de people wa nyuse fa lib een Ninevah, dey gwine taak ginst dem people wa da lib now. Cause wen de people ob Ninevah done yeh wa de ole people prophet Jonah say, dey change dey sinful way an ain do um no mo. An look yah, somebody way mo den Jonah dey yah now!”

### **De Light an de Daak**

*Matthew 5:15; 6:22-23*

33 Jedus say, “Ain nobody gwine light a lamp an den hide um someweh weh dey cyahn shim. Needa e ain gwine pit de lamp ondaneet a bushel basket. E gwine pit de lamp pontop ob a table so dem wa come een de house kin see de light. 34 Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya got good eye, all ya body full op wid light. Bot ef ya eye ain no good, all ya body gwine be een de daak. 35 Mus mek sho ya hab light steada daak een ya. 36 Ef all ya body full op wid light an e ain hab no daak paat een um, dat light wa dey een ya gwine shine all oba, jes like a bright lamp wa da shine pon ya.”

### **Jedus Waan de Pharisee an de Law Teacha Dem**

*Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40*

37 Wen Jedus git shru da taak, one de Pharisee dem eenbite um fa come nyam ta

31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them: for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

32 The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

33 No man, when he hath lighted a candle, putteth it in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.

34 The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when *thine eye* is evil, thy body also is full of darkness.

35 Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.

36 If thy whole body therefore *be* full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

37 And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him: and he went in, and sat down to meat.

38 And when the Pharisee saw *it*, he marvelled that he had not first washed before dinner.

39 And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.

40, *Ye* fools, did not he that made that which is without make that which is within also?

41 But rather give alms of such things as ye have; and, behold, all things are clean unto you.

42 But woe unto you, Pharisees! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

43 Woe unto you, Pharisees! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.

44 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over *them* are not aware of *them*.

45 Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.

e house. So Jedus gone an seddown fa nyam. 38 De Pharisee been stonish wen e see dat Jedus done seddown fa nyam an e ain wash e han same way de Pharisee dem beena wash dey han. 39 De Lawd tell um say, "Oona Pharisee da wash de outside ob oona cup an plate, bot eenside oona haat, oona full op wid wickity an ebil ting. 40 Oona ain got a bit ob sense! God mek de outside an de eenside all two, ainty? 41 Mus gii de food wa eenside oona cup an oona plate ta dem wa ain got nottin, an ebryting oona hab gwine be clean fa oona."

42 Jedus tell um say, "E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Oona gii God a tent ob all de crop an ting oona git, eben de leetle mint an rue an oda herb wa oona raise fa season oona food. Stillyet, oona ain do right ta people, an oona ain lob God. Fa true, dese ting oona mus do. An oona mus dohn lef off dem oda ting wa oona spouse fa do.

43 "E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Cause oona lob fa seddown een de bes seat een de Jew meetin house so people kin see oona. An wen oona een de maakut, oona lob fa dem fa hail oona fa sho ebrybody dat oona sompin special. 44 E gwine be a haad time fa oona Pharisee! Cause oona jes like grabe wa ain got no stone fa maak um. People ain see dem grabe, so dey waak pontop ob um. An wen dey do dat, dey ain eben know wa dey da do."

45 One ob de Jew Law teacha dem ansa Jedus say, "Teacha, wen ya da taak like dat, ya hole we cheap too."

46 Jedus ansa um say, "E gwine be a

haad time fa oona wa teach de Jew Law! Cause oona da tapetate de Law so scrick an add sommuch ting ta um, oona mek um hebby load fa tote. Bot oonasef ain pit eben one finga fa hep dem tote dat load. Oona say dey mus lib coddin ta dem whole heapa law, bot oona ain do nottin fa hep mek um easy. 47 E gwine be a haad time fa oona! Oona build fine tomb fa memba de prophet dem. Dem de same prophet dat oona ole people done kill. 48 So den, oona da show oona bleebe oona ole people done do right. Cause dey kill de prophet dem an oona build fine tomb fa memba dem prophet. 49 Cause ob dat, God wise wod tell we say, 'A gwine sen me prophet dem an me messenja dem ta um. Bot dey gwine kill some ob dem, an dey gwine mek some de oda res suffa.' 50 So God gwine hole oona people yah wa lib now sponsable fa ebry one ob dem prophet wa oona ole people done kill eba since God mek de wol. 51 God gwine hole oona sponsable fa de prophet dem wa de ole people done kill, fom Abel all de way ta Zechariah, wa dey done kill dey tween God House an de alta weh dey mek sacrifice ta God. Fa true, A da tell oona, God gwine hole oona people sponsable wa lib now fa all dem wa oona ole people kill!

52 "E gwine be a haad time fa oona Law teacha! Cause oona done lock op de wod ob God, de onliest place weh people kin go fa laan fa true. An oona done tek de key so dey cyahn go een. Oona ain gone eenside an try fa laan, an oona da stop de oda people dem wa da try fa gone een fa laan!"

53 Jedus staat fa go way fom dey, an de Law teacha an de Pharisee dem staat fa

46 And he said, Woe unto you also, ye lawyers! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

47 Woe unto you! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

48 Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.

49 Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and *some* of them they shall slay and persecute:

50 That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

51 From the blood of Abel unto the blood of Zacharias, which perished between the altar and the temple: verily I say unto you, It shall be required of this generation.

52 Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge *him* vehemently, and to provoke

him to speak of many things:

54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

## Chapter 12

1 In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

2 For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

3 Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

4 And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

5 But I will forewarn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.

cuse um tommuch an aks um qeshon bout a whole heapa ting. 54 Dey beena try fa mek Jedus taak ginst Moses Law, eeda ginst God name, so dey kin bring chaage ginst um, say e done wrong.

## Mus Dohn Be Hypicrit

*Matthew 10:26-27*

12 <sup>1</sup> Same time, a whole heapa people come fa yeh Jedus. Dey beena crowd op togeda so, til dey beena step pontop one noda. Fus Jedus laan e ciple dem. E tell um say, "Mus dohn be no hypicrit like dem Pharisee. Mus dohn fool op wid dem hypicrit, wa stan like yeast mix op een flour. E all kiba op an e da spread all oba eenside de flour. 2 Wasoneba kiba op gwine be onkiba. Wasoneba people do een secret, ebrybody gwine know bout um. 3 Wasoneba oona beena taak bout een de daak ob de night, people gwine yeh ebryting oona done say. Dey gwine yeh um een de broad day light. Wasoneba oona beena taak bout ondaneet oona bret eenside a room een de house, oona gwine yeh ebrybody da holla um, da tote de nyews outside een de screet.

## Mus Feah God

*Matthew 10:28-31*

4 "Me fren, A tell oona, mus dohn be scaid ob people wa able fa stroy oona body, cause dey ain able fa do no mo den dat. Dey cyahn do nottin tall bout oona soul. So mus dohn be scaid ob dem people. 5 A gwine leh oona know head ob time who dat oona mus be scaid ob. Mus feah God. Cause wen e done mek somebody dead, e hab powa fa punish um atta dat, fa

chunk dat poson soul eenta hell. Yeah, fa true, oona mus feah God!

6 “De sparra wot leetle or nottin. Fibe ob dem cost bout two cent, ainty? Eben so, God dohn neba fagit bout none ob dem sparra, none tall. 7 Oona way mo walyable den a whole heapa sparra. De Lawd God done count ebry scrán ob hair pon oona head, an e know eben hommuch hair oona got. So den, mus dohn be scaid ob people. God da tek cyah ob oona!”

### **Mus Tell People Ya Blongst ta Jedus**

*Matthew 10:32-33; 12:32; 10:19-20*

8 Jedus tell um say, “Fa true, anybody wa tell people dat e blongst ta me, de Man wa Come fom God gwine tell God angel dem say, ‘Dat poson dey blongst ta me.’ 9 Bot anybody wa tell people say, e ain blongst ta me, A gwine tell God angel dem say, ‘Dat one dey ain blongst ta me!’

10 “De poson wa taak ginst de Man wa Come fom God, God kin fagib um, bot de poson wa say e bil ting ginst de Holy Sperit, God ain neba gwine fagib um.

11 “Wen dey ketch oona fa jedge oona een de Jew meetin house, an dey cyaa oona een front ob de leada dem an tority dem, mus dohn fret bout how oona gwine ansa dem, or wa ting oona gwine say. 12 Cause dat same time, de Holy Sperit gwine tell oona wa ting oona spouse fa say.”

### **We True Life Ain Medja by de Ting dem We Hab**

13 One man dey een de crowd tell Jedus say, “Teacha, me fada done dead. A wahn ya fa tell me broda fa wide wid me de propaty we fada lef fa we.”

6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows.

8 Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God:

9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.

10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.

11 And when they bring you unto the synagogues, and unto magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

13 And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.



14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?

15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:

17 And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?

18 And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.

19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, and be merry.

20 But God said unto him, *Thou* fool, this night thy soul shall be required of thee: then whose shall those things be, which thou hast provided?

21 So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.

14 Jedus ansa de man say, "Look yah, man, ain nobody sen me fa be no jedge, needa fa be de one fa wide op propaty tween oona." 15 Den Jedus tell all de people say, "A da tell oona head ob time, mus dohn hab de big eye bout nottin. Cause we true life ain medja by de ting dem we got, eben ef we got a whole heapa ting."

16 Den Jedus tell um a paable, say, "One time, one man hab a heapa ting. E hab faam wa mek good crop. 17 E study e head, e tink say, 'Wa A gwine do? A hab sommuch crop, A ain hab no place fa pit all ob um.' 18 E tink say, 'A know wa fa do. A gwine teah down me ole baan an build um mo bigga. A gwine pit all me grain an ting een dey. 19 Wen A done do dat, A gwine tell mesef say, ya got plenty ting pit back, all de good ting dem ya gwine need fa plenty yeah fa come. Now den, ya ain need fa worry bout nottin. Mus jes nyam an drink an pledja yasef!' 20 God tell de man say, 'Ya fool! Dis night yah, A gwine tek ya life. Den who gwine git all dem ting yah dat ya beena pit back, fa keep fa yasef?'

21 "Dat how e stan fa de people wa jes da pile op plenty ting fa deysef. Dey sho ain rich een de ting dem dat count fa true wid God."

### **Mus Dohn Fret bout How Oona Gwine Lib**

*Matthew 6:25-34*

22 Jedus tell e ciple dem say, "So den, A da tell oona say, mus dohn worry bout how ya gwine lib, wa ya gwine nyam, needa wa cloes ya gwine weah pon ya body. 23 Cause ya life walyable way mo

den sompin fa nyam, an ya body walyable way mo den cloes. 24 Now den, leh we study bout dem crow. Dey ain plant no seed, needa geda crop. Dey ain hab no conehouse, needa no baan fa keep wa dey geda. Stillyet, God da feed um! Oona way mo walyable den de bod! 25 An fa true, ain nary one ob oona kin grow a bit talla cause e da worry bout um, ainty? 26 Ef ya ain able fa do leetle ting like dat, hoccome ya da worry bout de oda res? 27 An leh we study bout de lily wa da grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa deysef. Now, A da tell oona, King Solomon been too rich, an e hab fine cloes. Stillyet, eben Solomon ain neba hab cloes fa dress purty an fine like dem lily wa da grow wile. 28 God de one dat gii cloes ta de wile grass, mek um purty an fine. An dat grass dey today, an e gone demarra. People cut um down an nyuse um fa mek fire een dey oben. Ef God dress op de wile grass like dat, fa true e gwine do way mo den dat fa mek sho oona hab cloes fa weah. Sho nuff oona ain bleebe God wid all oona haat! 29 Mus dohn fret yasef bout wa ya gwine nyam an wa ya gwine drink. Mus dohn worry bout um tall. 30 De people dat ain bleebe pon God, dey da worry all de time bout dem ting. Bot God oona Fada, an e know oona haffa hab sompin fa nyam an drink an cloes fa weah. 31 Steada dat, ya mus study bout how fa leh God rule een ya life. Den God gwine gii ya all dem oda ting too.”

### **Tredja een Heaben**

*Matthew 6:19-21*

32 “A de shephud, an oona me leetle flock. Oona ain a whole heap, bot mus

23 The life is more than meat, and the body *is more* than raiment.

24 Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them: how much more are ye better than the fowls?

25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?

26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?

27 Consider the lilies how they grow: they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more *will he clothe* you, O ye of little faith?

29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

30 For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knoweth that ye have need of these things.

31 But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.

32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

33 Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 Let your loins be girded about, and your lights burning;

36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

37 Blessed are those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants.

39 And this know, that if the Goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

40 Be ye therefore ready also: for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

dohn fret. Cause God oona Fada, e glad fa mek oona rule wid esef. 33 Oona mus sell ebryting wa oona hab an gii ta de people wa ain got nottin. Dat how ya gwine git God good ting fa oonasef. Like money wa dohn neba ron out, ya gwine hab ya tredja een heaben, weh e gwine stan faeba. Cause tief ain able fa tief um dey, an no mot kin stroy um. 34 Cause wehsoneba ya tredja da, dat weh ya haat gwine be too.

### Be Ready All de Time

35 “Ya mus fix ya cloes so ya ready fa wok. Mus light ya lamp, an mus dohn leh um go out. 36 Oona mus stan like a wokman wa da wait fa de man e da wok fa fa come back fom a marry feas. E da wait so dat wensoneba e massa come home an knock, e ready an kin open de door fa um. 37 Dem wokman gwine be bless fa true dat ready an ain sleep wen de man dey wok fa come home! A da tell oona fa true, de man dey wok fa gwine fix e cloes so e ready fa wok, an e gwine call e wokman dem, mek um come seddown ta de table. E gwine saab um, gim sompin fa nyam. 38 Dem wokman gwine be bless fa true. Dey gwine be bless eben ef de man dey wok fa come een de middle ob de night, or ef e come jes fo de roosta crow. Dey gwine be bless ef e find um ready! 39 Oona mus know dat ef de man wa own a house been know wen de tief gwine come ta um, dat man ain gwine sleep. E ain gwine lef e house. E gwine stay dey, an de tief ain gwine broke een an go eenside. 40 Same fashion, oona too mus be ready all de time. Cause de Man wa Come fom God gwine come back ta dis wol wen oona da tink say, ‘E ain da come now.’ ”

# **De Wokman Wa Do wa E Spouse fa Do**

*Matthew 24:45-51*

41 Peter aks Jedus say, “Lawd, dis paable dat ya jes tell, ya tell dat fa we or fa all de people?”

42 De Lawd ansa say, “Who dat wokman wa got plenty sense an wa true ta de man e da wok fa? E de one dat de bossman gwine gii chaage oba all dem een e house wen de bossman gwine off. De bossman chaage dat wokman fa sho de oda wokman dem all de ting dem dey fa do. An dat wokman een chaage gwine wide op de food fa dem fa nyam wen e spouse. 43 Dat wokman gwine be bless fa true, wen de bossman come home, ef e find um da do dem ting wa e done tell um fa do. 44 A da tell oona fa true, de bossman gwine gim chaage oba all e propaty an ting. 45 Bot wa gwine happen ef dat wokman een chaage tink say, ‘Fa long time now, me bossman ain come back.’ Den e staat fa beat op pon all dem man an ooman. An de wokman een chaage jes da nyam an drink an git dronk. 46 Ef dat wokman een chaage ain do wa e spouse fa do an e treat de oda wokman dem bad, one day e bossman gwine come back home wen dat wokman ain spect um. De bossman gwine whip dat wokman too bad. E gwine mek um suffa jes like de people dat ain bleebe God.

47 “De wokman dat know wa e bossman wahn um fa do, bot e ain git esef ready an e ain do um, e gwine git whip good fashion. 48 Bot de wokman dat ain know wa e bossman wahn um fa do an stillyet e do ting wa mek de bossman whip um, e bossman ain gwine whip um bad. God spect plenty fom de poson wa e done gii

41 Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?

42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom *his* lord shall make ruler over his household, to give *them their* portion of meat in due season?

43 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;

46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for *him*, and at an hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not *himself*, neither did according to his will, shall be beaten with many *stripes*.

48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. For unto whomsoever much is given, of

him shall be much required: and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

49 I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?

50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

51 Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division:

52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

53 The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

54 And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it is.

55 And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.

56 Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?

plenty ta. E spect mo fom de poson wa e been gii mo ta.”

### **Cause ob Jedus People Ain Gwine Gree**

*Matthew 10:34-36*

49 Jedus say, “A come fa bring fire dat gwine bun pon de eart, an A wish wid ebryting een me dat e done staat fa bun now. 50 A haffa go shru a whole heapa suffrin. A got a burden fa dis ting til A done oba dat. 51 Oona tink say, A come fa bring peace ta de people een de wol, ainty? No, A da tell oona, dat ain hoccome A come yah. Cause A come, people ain gwine gree wid one noda. Dey gwine tek side ginst one noda an wide op. 52 Fom now on, a fambly wa got fibe people een um gwine fight ginst one noda an wide op. Shree people wid me gwine fight ginst de oda two een de fambly. An two people wid me gwine fight ginst de oda shree. 53 Dey gwine wide op. De fada gwine fight ginst e son, an de son gwine fight ginst e fada. De modda gwine fight ginst e daughta, an de daughta gwine fight ginst e modda. De moda-een-law gwine fight ginst e daughta-een-law, an de daughta-een-law gwine fight ginst e moda-een-law.”

### **Oona Oughta Know wa Dese Time Mean**

*Matthew 16:2-3*

54 Jedus tell de crowd say, “Wen oona see de cloud dem da rise op oba yonda een de west, tareckly oona know say, ‘E gwine be bad weda,’ an e bad weda fa true. 55 An wen oona feel de sout wind da blow, oona know say, ‘E gwine git hot,’ an e git hot fa true. 56 Oona hypicrit! Oona know how fa look ta de eart an ta de eliment an tapetate

bout de weda. Den hocomme oona ain know wa dem ting mean bout me wa dey yah een dis wol now? Fa true, oona ain wahn fa know, ainty?”

### Settle Quick wid de One Wa Ginst Ya

*Matthew 5:25-26*

57 “Hocomme oona ain jedge fa oonasef wa right fa do? 58 Ef anybody aagy wid one ob oona an e da tek ya ta court, ya mus try fa settle wid um fo ya git dey. Cause ef ya ain able fa settle wid um, e gwine drag ya ta de jedge. An de jedge gwine gii ya ta de police, an e gwine tek ya ta de jailhouse. 59 Ef dat so e stan, A da tell ya, ya gwine stay een de jailhouse til ya done pay de las cent ob de fine wa ya owe.”

### Wa Gwine Happen Ef Oona Dohn Change Oona Way

**13** 1 Dat same time, some people wa been dey tell Jedus bout dem people fom Galilee wa Pilate, de Roman gobna, gii orda fa kill wiles dey beena offa op sacrifice fa woshup God. 2 Jedus ansa um say, “Oona tink dat dem Galilee people wa Pilate kill, dey dead like dat cause dey done ebil mo den all de oda res ob de people een Galilee, ainty? 3 No, A tell oona, e ain so! An ef oona dohn change oona sinful way, oona gwine git kill op jes like dem. 4 An oona memba bout dem eighteen people ta Siloam, wa git kill op wen de towa fall pontop um? Wa oona tink bout dat? Oona tink dat dey dead like dat cause dey done ebil mo den de oda res wa lib een Jerusalem, ainty? 5 No, A da tell oona, ef oona dohn change oona sinful way, oona gwine git kill op jes like dem.”

57 Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?

58 When thou goest with thine adversary to the magistrate, *as thou art* in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

### Chapter 13

1 There were present at that season some that told him of the Galilaeans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

2 And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galilaeans were sinners above all the Galilaeans, because they suffered such things?

3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem?

5 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

6 He spake also this parable; A certain *man* had a fig tree planted in his vineyard; and he came and sought fruit thereon, and found none.

7 Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why cumbereth it the ground?

8 And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it:

9 And if it bear fruit, *well*: and if not, *then* after that thou shalt cut it down.

10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up *herself*.

12 And when Jesus saw her, he called *her* to *him*, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

13 And he laid *his* hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

14 And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

## **De Paable Bout de Tree wa Ain Beah Nottin**

6 Jedus tell um a paable. E say, "One man hab fig tree wa beena grow een e gyaaden. Ebry now an den e beena come look op een um fa find fig, cep no fig ain neba been dey een dat tree. 7 So e tell e wokman say, 'Dis yeah mek shree yeah dat A beena come look op een dis tree fa find fig, bot A ain neba find none dey. E ain wot nottin. Mus chop um down! Ain mek no sense fa waste de groun.' 8 Bot de wokman beg um say, 'Sah, do please, lef de tree dey jes til nex yeah. A gwine dig roun um an pit fertiliza ta um. 9 Ef de tree beah fig nex yeah, well an good. Bot ef e ain beah no fig, ya kin tell me fa chop um down.' "

## **Jedus Heal a Cripple Op Ooman pon de Woshup Day**

10 One Jew Woshup Day, Jedus beena laan de people een one Jew meetin house. 11 One ooman been dey wa hab a ebil sperit dat done mek um sick fa eighteen yeah. Cause ob dat, de ooman been bend oba an e ain able fa stanop scraight. 12 Wen Jedus shim, e call um fa come ta um. E tell um say, "Sista, fom now on, ya ain gwine be sick wid dis no mo!" 13 Jedus pit e two han pon dat ooman, an tareckly e stanop. E back scraighten op, an de ooman praise God.

14 De leada ob de meetin house been mad down cause Jedus mek de sick ooman well pon de Woshup Day. E tell de people say, "Six day we spouse fa wok, so oona oughta come pon one dem day fa hab Jedus heal oona. Mus dohn come pon de Woshup Day!"



15 De Lawd ansa um say, “Oona hypicrit! Pon da Woshup Day oona ontie oona ox or mule fom de stable, tek um fa drink wata, ainty? 16 Dis ooman, e one ob Abraham chullun. Satan done bine um down sick dese las eighteen yeah. Ain A oughta heal dis ooman pon de Woshup Day too?” 17 Wen Jedus tell um dis, wa e say mek all dem wa been ginst um shame. An all de oda res de people rejaice cause ob all de great ting dem Jedus beena do.

### **De Paable Bout de Mustard Seed**

*Matthew 13:31-32; Mark 4:30-32*

18 Jedus say, “Wa e like wen God da rule? Wa ting A gwine tek fa sho how e stan? 19 Wen God da rule, e stan like one leeleetle mustard seed dat a man tek an plant een e gyaaden. De seed grow til e ton ta a tree, an de bod dem come an mek nes pon e limb.”

### **De Paable Bout Yeast**

*Matthew 13:33*

20 Jedus tell um gin say, “Wa ting A gwine tek fa sho how e stan wen God da rule? 21 E stan like yeast wa a ooman tek an mix um wid a big sack ob flour til de whole dough rise op.”

### **De Leetle Door wa Lead ta God**

*Matthew 7:13-14, 21-23*

22 Wiles Jedus beena head fa Jerusalem, e beena laan de people een dem town an settlement weh e pass shru. 23 Somebody aks Jedus say, “Lawd, e jes a few people wa God gwine sabe?”

Den Jedus laan um an de oda people. 24 E say, “De door ta de place weh God da

15 The Lord then answered him, and said, *Thou hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the stall, and lead him away to watering?*

16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?

17 And when he had said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.

18 Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?

19 It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.

20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?

21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

22 And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

23 Then said one unto him, Lord, are there few that be saved? And he said unto them,

24 Strive to enter in at the strait gate: for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.

25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are:

26 Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.

27 But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

28 There shall be weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you *yourselves* thrust out.

29 And they shall come from the east, and *from* the west, and from the north, and *from* the south, and shall sit down in the kingdom of God.

30 And, behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

31 The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence: for Herod will kill thee.

32 And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to morrow, and

rule, e leeleetle fa true. Oona mus do de bes ya kin fa go shru um an go eenside. Cause A da tell oona say, plenty people gwine try fa go eenside weh God da rule an dey ain gwine be able fa go shru de door. 25 De time gwine come wen de one wa de house blongst ta gwine git op an lock de door. Den oona gwine stanop outside de door an knock, say, 'Lawd, Lawd, do please, open de door fa wel!' De Lawd gwine ansa say, 'A ain know oona. An A ain know weh oona come fom!' 26 Den oona gwine say, 'We done nyam an drink longside ya. Ya done laan de people een de screet weh we lib at!' 27 De Lawd gwine ansa gin say, 'A ain know oona. A ain know weh oona come fom. All oona wickity people, git way fom me!' 28 Oona gwine see Abraham, Isaac, Jacob an all de prophet dem eenside de place weh God da rule. Bot oona gwine cry an gnash ya teet, cause dey gwine chunk oona out. 29 People gwine come fom all oba de wol, fom de east an de west, fom de nort an de sout. Dey gwine come ta de table fa feas een de place weh God da rule. 30 Den fa true some dem wa las now, dey gwine be fus, an some dem wa fus now, dey gwine be las."

### Jedus Haat Go Out ta Jerusalem

*Matthew 23:37-39*

31 Same time, some Pharisee come ta Jedus an tell um say, "Ya mus go way fom yah, cause Herod da scheme fa kill ya."

32 Jedus ansa um say, "Dat man Herod like a fox. Oona go tell um A say, 'A da dribe out ebil sperit an heal sick people today an demarra. Wen dat time done

pass, atta shree day, A gwine be shru wid me wok yah.' 33 Stillyet, A haffa be pon me way ta Jerusalem today an demarra an de nex day. Jerusalem weh dey da kill de prophet dem, ainty?

34 "O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill de prophet dem an chunk rock til oona kill dem wa God sen ta oona! Hommuch time A been wahn fa geda oona people togeda roun me, jes like a hen geda e biddy dem ondaneet e wing! Bot oona people ain wahn me fa do dat! 35 So God gwine lef de place weh oona dey. A da tell oona, oona ain gwine see me gin til de time come wen oona gwine say, 'God bless de one dat e done sen, dat come een de Lawd name.' "

### Jedus Heal a Man pon de Woshup Day

**14** 1 One Jew Woshup Day Jedus gone fa nyam dinna ta one de Pharisee leada dem house. An de people wa been dey beena watch Jedus fa see wa e gwine do. 2 One sick man come ta Jedus wa hab de dropsy. E han an e foot been swell op. 3 Jedus aks de Jew Law teacha dem an de Pharisee dem say, "De Law say weza or no ya kin heal poson pon de Woshup Day?"

4 Bot de Law teacha dem an de Pharisee dem ain crack e teet. Jedus heal de sick man, an sen um pon e way. 5 Den Jedus aks de leada dem say, "Sposin one ob oona hab a mule eeda a ox wa fall een de well pon de Woshup Day. Wa ya gwine do? Ya gwine mek hace an pull um outta de well, ainty?"

6 Dem leada ain been able fa say nottin ginst wa Jedus tell um.

the third *day* I shall be perfected.

33 Nevertheless I must walk to day, and to morrow, and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

34 O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee; how often would I have gathered thy children together, as a hen *doth* gather her brood under *her* wings, and ye would not!

35 Behold, your house is left unto you desolate: and verily I say unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

### Chapter 14

1 And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.

2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.

3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?

4 And they held their peace. And he took *him*, and healed him, and let him go;

5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?

6 And they could not answer him again to these things.

7 And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they chose out the chief rooms; saying unto them,

8 When thou art bidden of any *man* to a wedding, sit not down in the highest room; lest a more honourable man than thou be bidden of him;

9 And he that bade thee and him come and say to thee, Give this man place; and thou begin with shame to take the lowest room.

10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher: then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.

11 For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

12 Then said he also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor thy rich neighbours; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.

13 But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind:

14 And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee: for

## God Gwine Hona Dem wa Humble

7 Jedus see dat some de compny wa been aks fa come ta dinna been go ta de bes place ta de table fa nyam. Cause ob dat, e tell um one paable. 8 E say, "Wen dey eenbite one ob oona ta a marry feas, ya mus dohn go ta de front ob de room fa nyam. Cause ef dat place been sabe fa somebody else een some mo high op position den ya, 9 wen dat poson come, de poson wa been eenbite ya, e gwine haffa come tell ya say, 'Mus git op, leh dis man yah hab dat place!' Den ya gwine be too shame, an ya gwine haffa go tek a place een de back ob de room. 10 Steada dat, wen dey eenbite ya ta de marry feas, go seddown een de back. Den wen de poson wa eenbite ya come ta ya, e gwine tell ya say, 'Me fren, moob on op ta de front weh e mo betta.' All dem oda people dey een de marry feas gwine see dat ya git hona. 11 Cause dem wa pit deysef op high, God gwine bring um down low fa mek um humble, an dem wa humble, God gwine hona dem mo den all."

12 Den Jedus tell de man wa eenbite um say, "Wen ya hab dinna eeda a big feas, mus dohn eenbite ya fren dem, ya broda dem, ya kin, needa ya rich neighba dem. Cause den dey gwine eenbite ya back ta dey house fa nyam, an wen dey eenbite ya back, ya done git ya payback. 13 Bot wen ya hab feas, mus eenbite dem wa ain got much, dem wa cripple op, an dem wa ain able fa waak good, an dem wa bline. 14 Dem people ain able fa gii ya de payback fa de good ya done fa um. Bot God gwine bless ya fa dat good ya done. E gwine gii ya de payback pon de day wen

dem dat done wa God say gwine git op fom mongst de dead an lib gin.”

### **De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas**

*Matthew 22:1-10*

15 One dem wa beena nyam ta de table wid Jedus yeh wa e say. Dat man tell Jedus say, “Dem dat gwine be ta de big feas wen God da rule, dey sho gwine be bless!”

16 Jedus ansa um say, “One time one man beena mek a big feas, an e eenbite plenty compny fa come. 17 Wen de time come dat de food been ready fa nyam, e sen e wokman fa go ta dem people dat e been eenbite, tell um say, ‘Come ta de feas. Ebryting done ready now!’ 18 Bot all dem staat fa mek scuse, say dey ain able fa go nyam now. De fus one say, ‘A jes buy a piece ob lan, an A haffa go fa look um oba. Do please, tell ya bossman A saary A ain able fa come nyam wid um.’ 19 Noda one say, ‘A jes buy ten oxen, an A da gwine fa try um fa see how dey da wok. Do please, tell ya bossman A saary A ain able fa come nyam wid um.’ 20 Noda say, ‘A jes git marry. Cause ob dat, A ain able fa come nyam wid um.’ 21 De wokman gone back an tell e bossman all wa dey say. De bossman been too bex, an e tell e wokman say, ‘Ron quick! Go ta de main screet an de back screet een de town. Bring yah de people wa ain got nottin, de cripple op, an dem wa ain able fa waak good, an dem wa bline.’ 22 Wen de wokman come back, e tell e bossman say, ‘Sah, A done do all wa ya tell me fa do. Stillyet, plenty room lef dey fa mo people.’ 23 De bossman tell um say, ‘Go ta de main highway an de back

thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.

15 And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God.

16 Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many:

17 And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready.

18 And they all with one consent began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it: I pray thee have me excused.

19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them: I pray thee have me excused.

20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.

22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.

23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel *them* to come in, that my house may be filled.

24 For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.

25 And there went great multitudes with him: and he turned, and said unto them,

26 If any *man* come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

27 And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have *sufficient* to finish it?

29 Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish it, all that behold it begin to mock him,

30 Saying, This man began to build, and was not able to finish.

31 Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?

32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an embassy, and desireth conditions of peace.

road wa go ta dem settlement an mek de people dey come yah fa full op me house! 24 A da tell oona fa true, ain none dem people dat A been eenbite fus fa come nyam wid me gwine taste one leetle bit ob de food wa A fix fa de feas!’ ”

### Wa E Cost fa Folla Jedus

*Matthew 10:37-38*

25 Plenty people beena trabel long wid Jedus. E ton roun an taak ta dem. 26 E tell um say, “Whosoneba wahn fa be me ciple mus lob me mo den e lob e fada an e modda. E mus lob me mo den e wife an e chullun, e broda an e sista dem. E mus lob me mo den e lob e own sef. Ef e ain lob me like dat, e ain able fa be me ciple. 27 Whosoneba dohn tote e own cross an come folla hine me, dat poson cyahn be me ciple.

28 “Ef one ob oona wahn fa mek a towa fa nyuse fa watch oba ya fiel, fus ya gwine seddown an figga hommuch e gwine cost. Ya gwine see ef ya got nuff money fa build all de towa. 29 Ef ya ain do dat, an ya lay de foundation an den ya ain able fa git shru build de towa, den ebrybody gwine mek fun ob ya. 30 Dey gwine say, ‘Dis man staat fa mek e towa, bot e ain able fa finish um!’

31 “An sposin one king hab ten tousan sodja an e gwine out fa fight noda king wa come ginst um wid twenty tousan. Dat king haffa fus seddown an figga ef e an e sodja dem strong nuff fa fight dem twenty tousan. 32 Ef e ain strong nuff fa fight um, fo de oda king an e sodja dem git close ta e country, e gwine sen e messenja dem ta de oda king, meet um an tell um say, ‘We ain

wahn fa fight ginst oona. Leh we see how we kin settle dis ting.’ ” 33 Den Jedus say, “Same fashion, ain none ob oona kin be me ciple ef e ain hab de mind fa lef ebryting wa e got.

### Mus Dohn Be Like Salt wa Ain No Good

*Matthew 5:13; Mark 9:50*

34 “Salt taste good een oona mout, bot ef de salt done loss e taste, ain no way oona kin mek um git e good taste back. 35 Dat salt ain no good fa de groun, needa fa mek fertiliza. E ain good fa nottin bot fa chunk out. Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!”

### De Loss Sheep

*Matthew 18:12-14*

**15** 1 A heapa people come geda roun Jedus fa yeh wa e say. Dem wa geda tax come an dem oda Jew people dat de Jew dem ain neba mix op wid cause dey ain keep all de Jew Law. 2 Dat mek de Pharisee dem an de Law teacha dem staat fa mek chaage say, “Dis man Jedus da mix op wid bad people, an e eben da nyam wid um!” 3 So Jedus tell um one paable. 4 E say, “Sposin a hundud sheep blongst ta one ob oona. Ef one ob dem sheep git loss, wa ya fa do? Sho nuff, ya gwine lef de ninety-nine wa safe een de fiel, an ya gwine saach fa de one wa loss til ya find um, ainty? 5 Wen ya done find um, ya gwine be too glad, so ya gwine pit um cross ya shoulda. 6 Wen ya git home, ya gwine hail ya fren dem an ya neighba dem, geda um roun an say, ‘A been loss one ob me sheep, an A saach fa um til now A done find um. Come, we gwine rejaice an mek

33 So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

34 Salt is good: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned?

35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill; *but* men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

### Chapter 15

1 Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 And he spake this parable unto them, saying,

4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

5 And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing.

6 And when he cometh home, he calleth together his friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.



7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

8 Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find it?

9 And when she hath found it, she calleth *her* friends and *her* neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 And he said, A certain man had two sons:

12 And the younger of them said to *his* father, Father, give me the portion of goods that falleth to *me*. And he divided unto them *his* living.

13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

merry!' 7 A da tell oona, same fashion, dem wa een heaben rejaice wensoneba eben jes one sinna change e way an do wa God wahn um fa do. Fa true, dey gwine rejaice fa dat one mo den fa ninety-nine oda res wa tink say dey ain haffa change dey way.

### De Loss Money

8 "Same way, sposin a ooman hab ten piece ob silba money. Ef one ob dem git loss, wa e gwine do? Sho nuff e gwine light de lamp an sweep de house good fashion. E gwine saach ebryweh til e find um, ainty? 9 Den, wen e done find um, e gwine hail e fren an neighba dem. E gwine tell um say, 'A been hab ten piece ob silba money an A loss one. A saach fa um til now A done find um. Come, we gwine rejaice an mek merry!' 10 A da tell oona fa true, jes like dey all rejaice wen dat ooman find e money, same fashion, God angel dem da rejaice tommuch wen eben jes one sinna change e sinful way an do wa God wahn um fa do."

### De Loss Son

11 Den Jedus tell um say, "One man been hab two son. 12 De nyounga son say, 'Fada, mus gii me me share ob de propaty wa A sponse fa hab.' So de man wide op e propaty tween e two son dem. 13 Ain long atta dat, de nyounga son sell all e hab. E tek e money an e gone ta a place way off. E ron roun dey da lib loose life, an e shrow way all e money. 14 Atta e done spen all e hab, a dry drought come shru oba all dat place an de people ain hab nottin fa nyam. Hongry come ta dat son doorstep. E ain

hab nottin. 15 So e gone fa wok fa a man een dat country, an de man sen um ta e fiel fa mind de pig dem. 16 E been so hongry dat e been wahn fa nyam de pig slop. Bot nobody ain gim nottin fa nyam. 17 Wen e come ta e sense, e say ta esef, 'All dem wa wok fa me fada hab mo den nuff food fa nyam, an A yah da staab! 18 A gwine git op an go ta me fada an tell um say, "Fada, A done sin ginst God an ginst ya. 19 Cause ob wa A done, A ain fit fa ya fa call me ya son no mo. Ya mus treat me same like ya da treat ya wokman dem." ' 20 So de son git op, an e gone back ta e fada.

"E still been a long way off fom de house wen e fada shim. E fada been too saary fa um, an e ron quick, gone an hug an kiss um. 21 E son tell um, 'Fada, A done sin ginst God an ginst ya. A ain fit fa ya fa call me ya son no mo.' 22 Bot e fada tell e wokman dem say, 'Mek hace an git de bes cloes fa me son fa weah. Pit a ring pon e finga, an pit shoe pon e foot. 23 Den, oona gwine go git de bes calf an kill um so we kin hab a feas an mek merry. 24 Cause dis son yah ob mine been dead, bot now e da lib gin. E been loss, bot we done find um.' So dey staat fa hab a feas an mek merry.

25 "Same time, de man fusbon son been een de fiel. Wen e git close ta de house, e yeh music an de people da dance. 26 So e call one de wokman an aks um say, 'Wa gwine on yah?' 27 De wokman tell um say, 'Ya broda done come home, an ya fada kill e bes calf an hab feas, cause e been git e son back. Ya broda been loss, bot now e home safe an soun.' 28 De big broda been so mad til e ain wahn eben fa go eenside de house. So e fada gone out an beg um fa

16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

19 And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.

21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet:

23 And bring hither the fatted calf, and kill it; and let us eat, and be merry:

24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.

27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

28 And he was angry,

and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.

29 And he answering said to *his* father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

32 It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

#### Chapter 16

1 And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

2 And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

3 Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

5 So he called every one of his lord's debtors unto him, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take

come een. 29 Bot e ansa e fada say, 'See yah, all dese yeah A beena wok haad like a slabe fa ya, an A all de time pay ya mind. Stillyet, ya ain neba gii me eben a leetle goat fa hab feas wid me fren dem. 30 Bot dis yah son, ya son wa waste all ya money an ron roun wid loose ooman, wen e come home, ya kill de bes calf fa um!' 31 E fada tell um say, 'Me son, ya dey yah wid me all de time, an all wa A got blongst ta ya. 32 Bot we right fa feas an mek merry, cause ya broda done been dead, an now e da lib gin. E been loss, bot we done find um.' "

#### De Ceitful Wokman wa Hab Good Sense fa Plan

16 1 Jedus tell e ciple dem say, "One time a rich man hab one wokman een chaage ob e propaty. Dat rich man yeh say dat de wokman ain been scraight, dat e beena loss e bossman money. 2 De rich man call de wokman an aks um say, 'Wa dis A yeh bout ya? Gii me de book weh ya da write all dat ya done tek een an all wa ya done spen. Cause ya ain gwine hab chaage oba me propaty no mo.' 3 De wokman een chaage say ta esef, 'Wa A gwine do now? Me bossman ain gwine leh me wok fa um no mo. A ain scrong nuff fa dig ditch, an A too shame fa beg. 4 Now den, A know wa A gwine do so dat people gwine eenbite me ta dey house atta A done loss me job.' 5 So de wokman sen an call fa all de people wa owe e bossman, one atta de oda. Wen dey come, e aks de fus one say, 'Hommuch ya owe me bossman?' 6 E ansa say, 'A hundud barrel ob olib oll.' De

one een chaage tell um say, 'Yah ya bill. Seddown quick an change de one hundud wa done been write down dey ta fifty.' 7 Den de wokman een chaage aks noda one say, 'Hommuch ya owe me bossman?' Dat one ansa, 'A owe um one tousan bushel ob wheat.' De one een chaage tell um say, 'Yah ya bill. Change de one tousan wa write down dey ta eight hundud.'

8 "Now den, de bossman say de ceitful wokman een chaage hab heapa sense. Fa true, de people wa tink all de time bout ting een dis wol, dey da tink good how fa deal wid people like deysef. Dey tink bout dat mo betta den de people wa da waak een God light."

9 Jedus tell e ciple dem say, "A da tell oona, oona oughta spen money an ting een dis wol fa mek fren fa oonasef. Den wen de money an ting done gone, God gwine welcome oona eenta ya ebalastin home een heaben. 10 De poson dat ya kin trus fa tek chaage oba leetle bit an do good, dat de poson ya kin trus fa tek chaage an do good oba big ting. An de poson dat ain scraight bout leetle ting ain gwine do right wid big ting. 11 So den, ef dey ain able fa trus oona wid money an ting een dis wol, ain nobody gwine trus oona wid ting dat walyable fa true, ainty? 12 Ef dey ain able fa trus oona wid oda poson propaty, ain nobody gwine gii ya propaty fa ya own, ainty dough?"

13 "One wokman ain able fa saab two massa. Ef e da try fa do dat, e gwine hate one an lob de oda one. E gwine be true ta one an hole de oda one cheap. Ya ain able fa saab God an be a slabe ta money same time."

thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?

12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.

16 The law and the prophets *were* until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from *her* husband committeth adultery.

19 There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:

20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels

## Jedus Teach Bout Oda Ting

*Matthew 11:12-13; 5:31-32; Mark 10:11-12*

14 Wen de Pharisee dem yeh wa Jedus say, dey suck dey teet an shrow slam pon um, cause dey lob money a whole heap. 15 Bot Jedus tell um say, "Oona mek people tink dat oona ain da do bad. Bot God know wa dey een oona haat. Dem ting wa people say walyable fa true, dey ain wot nottin een God eye.

16 "De Law wa God gii Moses an de prophet dem, dem wod hab heapa tority til John wa Bactize come long. Fom dat time, dey da preach de Good Nyews bout how God da come fa rule, an all de people da do dey bes fa hab God fa rule oba um. 17 Bot e mo easy fa mek heaben an de whole wol disappeah den fa mek one leetle paat ob God Law loss wa e mean.

18 "A man wa worce e wife an gone marry noda ooman da lib een sin. Same fashion, a man wa gone marry ooman wa done been worce da lib een sin."

## Lazarus an de Rich Man

19 "One time dey been a rich man wa dress fa beat de ban, an e hab feas an joy esef tommuch ebry day. 20 An one po man name Lazarus lib dey too. E been kiba wid sore. E ain able eben fa waak roun. An ebry day, dey come bring Lazarus, leddown ta dat rich man door. 21 Lazarus beena wahn fa nyam de scrap ob food wa lef oba, wa fall fom de table wen de rich man beena nyam. Pontop ob dat, de dog dem beena come long dey an lick dat po man sore.

22 "Den dat po man pass oba. God angel cyaa um fa seddown longside de ole

people leada, Abraham, een heaben. De rich man pass oba too, an e git bury. **23** E gone ta hell, an e beena suffa tommuch oba dey. E raise e eye an see Abraham way off, an Lazarus been longside um. **24** So de rich man hail Abraham say, 'Fada Abraham! Hab mussy pon me! Sen Lazarus fa me. Mek um pit e leetle finga een wata an come yah fa tetch me tongue an cool um off, cause A da suffa tommuch eenside dis yah fire!'

**25** "Bot Abraham tell um say, 'Me son, memba wen ya beena lib oba dey een de wol, ya beena joy yasef. Ya done git ya paat. Ya git all ya good ting fo ya pass oba. Same time Lazarus done git all de bad ting dem. Bot now e da joy esef yah an ya da suffa. **26** Fodamo, dey a deep deep ditch tween we an oona. Cause ob dat, dem wa wahn fa cross oba fom yah ta oona side ain able fa go, an dem ta oona side ain able fa cross ta yah weh we at.'

**27** "De rich man say, 'Well den, Fada Abraham, A beg ya, sen Lazarus ta me fada house. **28** A hab me fibe broda oba dey. Leh Lazarus go fa waan um. Leh Lazarus tell um say dat dey mus dohn lib de way A done lib een de wol. Den wen dey pass oba, dey ain haffa come yah ta dis place weh A da suffa tommuch.'

**29** "Bot Abraham tell um say, 'Ya broda dem hab de Book wa Moses an de prophet dem been write. Dem wod dey fa waan um. Leh um yeh an pay mind.'

**30** "De rich man ansa say, 'No, dat ain nuff, Fada Abraham. Me broda dem ain gwine listen ta wa Moses an de prophet dem done say een dem Book. Bot ef somebody wa done dead go fa waan um,

into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;

**23** And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

**24** And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

**25** But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.

**26** And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that *would come* from thence.

**27** Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:

**28** For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

**29** Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

**30** And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from



the dead, they will repent.

**31** And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

## Chapter 17

**1** Then said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come: but woe *unto him*, through whom they come!

**2** It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

**3** Take heed to yourselves: If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him.

**4** And if he trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

**5** And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.

**6** And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.

dey gwine change dey sinful way an do wa God wahn um fa do.'

**31** "Bot Abraham tell um say, 'Ef ya broda dem ain listen ta wa Moses an de prophet dem done say een de Book, dey ain gwine pay mind ta somebody wa done dead, wa gone back een de wol fa waan um. Dey ain gwine change dey way.' "

## Tek Cyah wa Oona da Do

*Matthew 18:6-7, 21-22; Mark 9:42*

**17** **1** Jedus tell e ciple dem say, "Fa true, ting gwine happen wa mek people do bad. Bot de poson wa mek dem ting happen gwine hab plenty trouble! **2** E mo betta fa dat poson ef dey tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta de sea. E mo betta ef e drown een de wata like dat den ef e mek one ob dem leetle one do bad. **3** So den, tek cyah wa ya do!

"Ef one ob oona hab a broda wa da sin, ya mus buke um. Ef e change e sinful way, mus paadon um. **4** Eben ef e do ya bad seben time een one day, ef e ton back ebery time, come tell ya say, 'A saary an A ain gwine do ya bad no mo,' mus paadon um."

## Oona Fait Kin Mek Big Ting Happen

**5** Jedus postle dem tell um say, "Lawd, hep we bleebe God mo den we bleebe now."

**6** De Lawd ansa um say, "Ef oona bleebe een God, eben ef ya fait jes leetle like one leeleetle mustard seed, ya kin tell dis tree, 'Tek yasef outta de groun an go stanop an grow een de sea!' Eben dough ya fait ain no bigga den de mustard seed, dat mulberry tree gwine pay ya mind. E gwine do wa ya say."



### Wa de Wokman Oughta Do

7 “Sposin one ob oona hab wokman wa da plow een de fiel or e da mind ya sheep. Wen de wokman come fom e wok, wa ya gwine tell um? Fa true, ya ain gwine tell um say, ‘Mus hurry op. Come seddown an nyam.’ 8 No! Fa sho ya gwine tell de wokman say, ‘Go cook me suppa. Git yasef ready an pit de food pon de table. Atta A done shru nyam an drink, den ya kin hab sompin fa nyam an drink.’ 9 De massa ain gwine praise de wokman jes cause dat wokman done wa e tell um fa do, ainty? 10 Oona stan jes so. Wen oona done do all wa de massa tell oona fa do, oona mus say, ‘We jes wokman. We ain desaab no praise, cause we jes done wa we sponse fa do.’ ”

### Jedus Heal Ten Man wid Leposy

11 Pon e way ta Jerusalem, Jedus gone long shru de arie tween Samaria an Galilee. 12 Wen Jedus git close ta one settlement, e meet ten man wa been sick een dey skin wid leposy. Dem man beena stan faa way. 13 Dey holla say, “Jedus! Massa! Hab mussy pon we!”

14 Jedus shim an tell um say, “Oona go ta de Jew priest dem. Leh dem xamine oona.”

Wiles dem man beena gwine fa see de priest, dey all been heal. Dey all clean an dey ain been sick no mo. 15 Wen one ob dem see dat e done been heal, e come back ta Jedus. E holla, da praise God. 16 E git down pon de groun een front ob Jedus foot an e tank um. An dat man been fom Samaria. 17 Jedus say, “A done mek ten man clean, ainty? Weh de oda nine dem? 18 Hoccome ain nobody ton back fa tank

7 But which of you, having a servant plowing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?

8 And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?

9 Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.

10 So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants: we have done that which was our duty to do.

11 And it came to pass, as he went to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:

13 And they lifted up *their* voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

14 And when he saw *them*, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,

16 And fell down on his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan.

17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where *are* the nine?

18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

19 And he said unto him, Arise, go thy way: thy faith hath made thee whole.

20 And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:

21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it.

23 And they shall say to you, See here; or, see there: go not after *them*, nor follow *them*.

24 For as the lightning, that lighteneth out of the one *part* under heaven, shineth unto the other *part* under heaven; so shall also the Son of man be in his day.

25 But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.

26 And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.

27 They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

28 Likewise also as it was in the days of Lot;

God cep dis one man wa ain one ob we Jew people? Hoccome de oda Jew man dem ain come back?" 19 Jedus tell de man say, "Git op an go home. Cause ya bleebe een me, ya done git heal."

### Wen God Rule Oba de Wol

*Matthew 24:23-28, 37-41*

20 Some Pharisee aks Jedus wen God gwine come fa rule. Jedus ansa um say, "Wen God come fa rule, oona ain gwine see no sign fa sho dat. 21 Ain nobody gwine say, 'Look yah, dey e dey dey!' Needa, 'Look yonda!' Cause God da rule mongst oona."

22 Jedus tell e ciple dem say, "De time gwine come wen oona gwine wahn bad fa see de Man wa Come fom God come back, eben ef e jes fa one day. Bot oona ain gwine shim. 23 People gwine tell oona say, 'Look yonda, oba dey de Man wa Come fom God!' Oda gwine say, 'Look yah, e dey dey!' Mus dohn go long wid um. Mus dohn folla um. 24 Wen de Man wa Come fom God come back ta de wol, ebrybody gwine be able fa shim, jes like lightnin dat flash cross de sky an light um op fom one side ta de oda. 25 Bot fo dis happen, e haffa suffa plenty ting, an de people wa lib taday ain gwine hab nottin fa do wid um. 26 Jes like how e been een Noah time, dat de way e gwine be wen de Man wa Come fom God gwine come back. 27 Een Noah time, de people beena nyam an drink an git marry op. Dey beena lib dat same way til dat day wen Noah gone eenside de ark. Den de big rain come, an all dem outside de ark git kill op een dat wata wa kiba um all op. 28 Same way, een Lot time, de people

beena nyam an drink. Dey beena buy an sell. Dey beena plant crop an build house. 29 Bot de day wen Lot lef out fom Sodom, fire an sulphur stone come down fom heaben like rain an stroy all de people dey. 30 Dat so e gwine be dat day wen de Man wa Come fom God gwine come back ta de wol.

31 “Dat day dey, de poson wa dey pontop e house mus dohn tek time fa go down eenside e house fa geda e ting. Same way, de poson wa dey een e fiel, e mus dohn ton back ta e house. 32 Oona memba wa happen ta Lot wife! 33 Whosoneba da try fa sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de poson wa loss e life cause ob me, e gwine hab de true life. 34 A da tell oona, dat night dey gwine be two people da sleep een de same bed. Angel gwine come tek one an lef de oda one. 35 Two ooman gwine be togeda, da grine meal. Angel gwine come tek one an lef de oda one. [36 Two man gwine be een de fiel, da wok. Angel gwine come tek one an lef de oda one.]”

37 Jedus ciple dem aks um say, “Lawd, weh dem ting gwine happen?”

Jedus ansa um say, “Wehsoneba dey a dead body, de buzzat dem gwine geda dey too.”

## Mus Bleebe dat God Gwine Ansa

### Oona Pray

**18** 1 Jedus tell e ciple dem one paable fa laan um dat dey mus pray all de time ta God an mus bleebe dat God gwine ansa um. 2 Jedus say, “Dey been a jedge een one town. Dat jedge ain been scaid ob God, an e ain pay people no mind. 3 One

they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;

29 But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed *them* all.

30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

31 In that day, he which shall be upon the housetop, and his stuff in the house, let him not come down to take it away: and he that is in the field, let him likewise not return back.

32 Remember Lot's wife.

33 Whosoever shall seek to save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life shall preserve it.

34 I tell you, in that night there shall be two *men* in one bed; the one shall be taken, and the other shall be left.

35 Two *women* shall be grinding together; the one shall be taken, and the other left.

36 Two *men* shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.

37 And they answered and said unto him, Where, Lord? And he said unto them, Wheresoever the body *is*, thither will the eagles be gathered together.

## Chapter 18

1 And he spake a parable unto them *to this end*, that men ought always to pray, and not to faint;

2 Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:

3 And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

4 And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

5 Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

6 And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

7 And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

9 And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men *are*, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

wida ooman been dey een dat same town. Dis ooman beena go ta de jedge all de time an tell um say, 'Mus please gii me wa right. Mus hep me ginst de one wa done me wrong.' 4 Fa a long time, de ooman come ta de jedge, bot de jedge ain done nottin. Bot atta wile e say ta esef, 'Fa true, A ain scaid ob God, an A ain pay people no mind. 5 Bot cause dis ooman da bodda me all de time, A gwine gim wa right. Ef A ain do dat, e gwine keep on da come ta me til e weah me out!' "

6 An de Lawd say, "Oona yeh wa de jedge wa ain scraight say. 7 Now den, fa true, God gwine do wa right fa e people, dem dat e done pick an wa da aks um een de day time an een de night time fa hep um, ainty? De Lawd ain gwine be slow fa ansa um, ainty? 8 A da tell oona, God gwine mek hace fa do wa right fa um! Stillyet, wen de Man wa Come fom God come back gin, A wonda ef e gwine meet anybody een de wol wa bleebe een um!"

### Who dat Stan Right wid God?

9 Jedus tell one paable ta de people dem wa tink dat dey beena do right an hole all de oda people cheap. 10 E say, "One time two man gone op ta God House fa pray. One dem been a Pharisee. De oda been a man wa geda tax.

11 "De Pharisee stanop an pray bout esef say, 'A tank ya, God, cause A ain like all dem oda people. A ain tief fom nobody. A beena waak scraight an do wa de Law say. An A ain sleep wid oda man wife. An A tank ya dat A ain eben like dat man oba yonda wa da geda tax. 12 Two day ebry week A da fast so A kin woshup ya betta. A

tek a tent ob all wa A git an gim ta ya.’  
 13 Bot de man wa da geda tax stan way off.  
 E ain eben lif e eye ta heaben, cause e  
 know e done sin. E beena beat e chest  
 cause e too saary fa e sin. An e pray ta God  
 say, ‘God, hab mussy pon me, cause A a  
 sinna!’ ”

14 Jedus tell de people say, “Wen dat  
 man gone back home, God done fagib um  
 fa de ebil e done, an e stan right wid God.  
 Bot God ain paadon de Pharisee. Cause  
 dem wa pit deysef op, God gwine bring um  
 down. Bot dem wa tek low, God gwine  
 raise um op mo den all.”

### **Jedus Bless Leetle Chullun**

*Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16*

15 Some people beena bring dey baby ta  
 Jedus fa hab um pit e han pon dey head an  
 bless um. Wen Jedus ciple dem shim, dey  
 buke dem people fa do dat. 16 Bot Jedus  
 call de chullun. E tell e ciple dem say,  
 “Oona mus dohn stop de chullun. Leh um  
 come ta me. Cause de people wa like dese  
 chullun yah gwine hab God rule oba um.  
 17 A da tell oona fa true, de poson wa ain  
 gree like a leeleetle chile fa leh God rule  
 oba um, dat poson ain neba gwine hab  
 God fa e King.”

### **De Rich Leada**

*Matthew 19:16-30; Mark 10:17-31*

18 One Jew leada come aks Jedus say,  
 “Good Teacha, wa A mus do fa git  
 ebalastin life?”

19 Jedus ansa um say, “Hoccome ya da  
 say A good? Ain nobody good cep fa God.  
 20 Ya know wa God Law chaage we fa do.  
 ‘Mus dohn sleep wid oda man wife. Mus

13 And the publican,  
 standing afar off, would  
 not lift up so much as *his*  
 eyes unto heaven, but  
 smote upon his breast,  
 saying, God be merciful  
 to me a sinner.

14 I tell you, this man  
 went down to his house  
 justified *rather* than the  
 other: for every one that  
 exalteth himself shall be  
 abased; and he that  
 humbleth himself shall  
 be exalted.

15 And they brought  
 unto him also infants,  
 that he would touch  
 them: but when *his* disci-  
 ples saw *it*, they rebuked  
 them.

16 But Jesus called  
 them *unto him*, and said,  
 Suffer little children to  
 come unto me, and forbid  
 them not: for of such is  
 the kingdom of God.

17 Verily I say unto  
 you, Whosoever shall not  
 receive the kingdom of  
 God as a little child shall  
 in no wise enter therein.

18 And a certain ruler  
 asked him, saying, Good  
 Master, what shall I do to  
 inherit eternal life?

19 And Jesus said unto  
 him, Why callest thou me  
 good? none is good, save  
 one, *that is*, God.

20 Thou knowest the  
 commandments, Do not  
 commit adultery, Do not  
 kill, Do not steal, Do not  
 bear false witness, Hon-  
 our thy father and thy  
 mother.

21 And he said, All these have I kept from my youth up.

22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they that heard it said, Who then can be saved?

27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

31 Then he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all

dohn kill nobody. Mus dohn tief. Mus dohn tell lie pon nobody. Mus pay mind ta ya fada an ya modda.' ”

21 De leada tell Jedus say, “A done keep all dem law fom wen A been a boy.”

22 Wen Jedus yeh wa de leada say, e tell um, “Stillyet ya mus do one mo ting. Mus go sell ebryting ya got an gii de money ta de people wa ain got nottin. Ef ya do dat, ya gwine hab tredja een heaben. Atta ya done gii way ya money, come folla me.”

23 Wen dat leada yeh wa Jedus say, e been sad, cause e been too rich.

24 Jedus see de man been too sad an e say, “Fa true e ain easy eben a leetle bit fa rich people fa leh God rule oba um. 25 E mo easy fa mek de camel go shru a needle eye den fa a rich man fa come onda God rule.”

26 De people wa yeh wa Jedus say, aks um, “Den who dat kin git sabe?”

27 Jedus ansa say, “God able fa do wa people ain able fa do.”

28 Den Peter say, “Look yah! We done lef ebryting fa folla ya.”

29 Jedus say, “A da tell oona fa true, ebrybody wa lef e house, or e wife, or e broda dem, or e modda or e fada, or e chullun so dat e kin leh God rule oba um, dat one gwine git plenty mo fom God. 30 Een dis time yah, God gwine gim plenty mo den wa e done lef fa folla God. An God gwine gim ebalastin life een de wol dat gwine come.”

### **Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin**

*Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34*

31 Jedus tek de tweb ciple dem ta one side an tell um say, “Listen, we da gwine

op ta Jerusalem. All de ting dem de prophet dem done write bout de Man wa Come fom God gwine happen fa true. 32 Dey gwine han um oba ta de people wa ain bleebe pon God. Dem people gwine shrow slam at um. Dey gwine hole um cheap an spit pon um. 33 Dey gwine whip um an den dey gwine kill um. Bot atta shree day, de Man wa Come fom God gwine git op fom mongst de dead an lib gin."

34 Bot de ciple dem ain ondestan none ob dese ting. Dey ain know wa e mean. Dey ain know wa e beena taak bout.

### **Jedus Mek de Bline Man See**

*Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52*

35 Wen Jedus git close ta Jericho, a bline eye man been dey, da seddown side de road, an e beena beg. 36 Wen de bline man yeh de crowd da pass, e aks de people say, "Wa gwine on?"

37 Dey tell um, "Jedus fom Nazareth da pass long dis way."

38 Wen de bline man yeh dat, e holla say, "Jedus, Son ob David, hab mussy pon me!"

39 De people wa beena lead de crowd buke de man, tell um e mus hush op e mout. Bot de man holla mo louda say, "Son ob David, hab mussy pon me!"

40 Jedus stop dey, an e chaage de people fa bring de bline man ta um. Wen e git close ta Jedus, Jedus aks um say, 41 "Wa ya wahn me fa do fa ya?"

De bline man ansa say, "Lawd, A wahn fa see gin."

42 Jedus tell de man say, "A da mek ya see. Cause ya bleebe een me, ya done git well!"

things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:

33 And they shall scourge *him*, and put him to death: and the third day he shall rise again.

34 And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

35 And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

38 And he cried, saying, Jesus, *thou* Son of David, have mercy on me.

39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, *Thou* Son of David, have mercy on me.

40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,

41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

42 And Jesus said unto him, Receive thy sight thy faith hath saved thee.



43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

## Chapter 19

1 And *Jesus* entered and passed through Jericho.

2 And, behold, *there* was a man named Zacchaeus, which was the chief among the publicans, and he was rich.

3 And he sought to see *Jesus* who he was; and could not for the press, because he was little of stature.

4 And he ran before, and climbed up into a sycamore tree to see him: for he was to pass that way.

5 And when *Jesus* came to the place, he looked up, and saw him, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to day I must abide at thy house.

6 And he made haste, and came down, and received him joyfully.

7 And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

8 And Zacchaeus stood, and said unto the Lord; Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore *him* fourfold.

9 And *Jesus* said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.

10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

43 Dat same time de man been able fa see. E folla longside Jedus, da praise God. Wen de crowd shim, dey all praise God too.

## Jedus an Zacchaeus, de Man wa da Geda Tax

**19** 1 Jedus done gone eenta Jericho an beena pass shru dey. 2 One man been dey name Zacchaeus. E been a head man ob dem wa da geda tax, an e hab a heapa money. 3 Zacchaeus beena try fa see Jedus, bot e ain been able fa shim cause e been a shot man an e ain been able fa see oba de crowd wa been roun Jedus. 4 So Zacchaeus ron head ob de crowd an climb op a sycamo tree fa hab chance fa see Jedus, wa been gwine come long dat way. 5 Wen Jedus git ta de tree weh Zacchaeus been, e look op an tell um say, "Hurry op an come down, Zacchaeus, cause A haffa stay ta ya house today."

6 Zacchaeus come down quick. E tek Jedus ta e house an gim haaty welcome. 7 All de people wa shim een Zacchaeus house staat fa grumble say, "Jedus gone fa stay ta de house ob a man wa ain keep de Jew Law."

8 Zacchaeus stanop an tell de Lawd say, "Look, Lawd! A gwine gii haf ob ebryting A got ta de po people. An ef A done tief fom anybody, A gwine gim back fo time wa A done tief fom um."

9 Jedus tell um, "Taday God done sabe dis man an e fambly. Dis man one ob Abraham chullun too. 10 Cause de Man wa Come fom God, e come fa saach fa people wa loss, an sabe um."

# **De Paable Bout de Ten Wokman an de Money**

*Matthew 25:14-30*

11 De people beena listen ta wa Jedus say. E been mos ta Jerusalem now, an dey beena tink say dat dey gwine see God come down an rule tareckly. So den, Jedus tell um one paable. 12 E say, "One time one man wa fom a king fambly beena gwine ta a country faa way fa leh dem mek um king an den e gwine come back home gin. 13 Fo de man lef, e call ten ob e wokman dem an gim each a gole coin. E tell um say, 'See hommuch ya kin mek wid dis money fo A come back.'

14 "Now den, de people wa lib een dat country been hate um. Dey sen messenja dem atta um fa say, 'We ain wahn dis man fa rule oba we.'

15 "Bot de man git mek king ob dey country, an e come back ta e house. Tareckly e sen fa e ten wokman dem fa come tell um hommuch money dey been mek wid e gole coin. 16 De fus wokman come an say, 'Sah, A done mek ten mo gole coin wid de one wa ya gii me.' 17 De king tell um say, 'Ya done good. Ya a good wokman. Cause A able fa trus ya fa do a leetle job, A gwine mek ya rula oba ten city.' 18 De secon wokman come ta de king an say, 'Sah, A done mek fibe mo gole coin wid de one wa ya gii me.' 19 De king tell um say, 'Ya gwine rule oba fibe city.' 20 Oda wokman come ta de king say, 'Sah, yah de one gole coin wa ya been gii me. A been tie um op een a hankachief fa keep um safe. 21 A been scaid ob ya cause ya a haad man. Ya da tek dat wa ain ya own an ya da haabis wa ya ain plant!' 22 De king

11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this man to reign over us.

15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

17 And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

20 And another came, saying, Lord, behold, *here* is thy pound, which I have kept laid up in a napkin:

21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, *thou* wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:

23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give it to him that hath ten pounds.

25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay *them* before me.

28 And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called *the mount* of Olives, he sent two of his disciples,

30 Saying, Go ye into the village over against you; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him, and bring *him* hither.

31 And if any man ask you, Why do ye loose *him*? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

32 And they that were sent went their way, and

tell um say, 'Ya a good fa nottin wokman. De wod wa ya own mout done taak A gwine nyuse fa condemn ya! Ya know A a haad man, ainty? A da tek dat wa ain me own an A da haabis wa A ain plant. 23 Ya oughta hab pit me money een de bank, an den wen A come back, leas A been gwine hab de money an de interest e done git too.' 24 Den de king tell de wokman dem wa beena stan dey, say, 'Oona tek de one gole coin way fom dis man an gim ta de wokman wa hab ten.' 25 Dem wokman say, 'Sah, dat man done hab ten coin!' 26 An de king ansa say, 'A da tell oona say, dat ebry poson wa got sompin, God gwine gim mo. Bot de one wa ain got nottin, God gwine tek way dat leeleetle bit wa e got. 27 Now den, me enemy dem wa ain wahn me fa rule oba dem, fetch um yah an kill um een front ob me!' "

### De People Hona Jedus Like a King

*Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19*

28 Atta Jedus say dat, e gone long head ob de people, da waak ta Jerusalem.

29 Wen e git close ta Bethphage an Bethany, dey ta de Mount Olib, e call two ob e ciple dem an e sen um on head ob um.

30 E tell um say, "Oona go ta de settlement wa dey head ob oona. Wen oona go eenta de settlement, oona gwine see one nyoung donkey dat dey done tie op dey. Nobody ain neba yet ride pon dat donkey. Mus ontie um an fetch um yah.

31 Ef anybody aks oona hoccome ya da ontie um, ansa um say, 'De Lawd need um.' "

32 De two ciple dem gone long ta de settlement an dey find ebryting jes like

Jedus tell um. 33 Wen dey beena ontie de nyounng donkey, dem wa e blongst ta aks um say, "Hoccome oona da ontie um?"

34 Dey ansa say, "De Lawd need um." 35 Den dey tek de donkey ta Jedus. Dey pit dey cloes pontop de animal an hep Jedus git pon um. 36 Wiles Jedus beena ride long pon e way ta Jerusalem, de people spread some dey cloes pon de road fo um fa sho um hona.

37 Wen Jedus come fom de Mount Olib, da gwine down de hill, e come close ta Jerusalem. An all de big crowd ob people wa beena trabel long wid um staat fa rejaice an tank God. Dey beena holla ta de top ob dey boice, da praise God fa all de miracle dem wa dey beena see Jedus do.

38 Dey say,

"God bless de King wa e done  
sen fa come een de name  
ob de Lawd!

Leh dey be peace een heaben.  
We da gii glory ta God!"

39 Some de Pharisee dem dey een de crowd tell Jedus say, "Teacha, buke dem people wa da folla ya. Chaage um fa hush op dey mout!"

40 Jedus ansa um say, "A da tell oona, ef dem people hush op dey mout, dem rock yah gwine staat fa holla!"

### Jedus Cry fa Jerusalem

41 Wen Jedus git close ta de city, e shim an e staat fa cry. 42 E say, "A wish oona dey een Jerusalem been know taday wa ting oona need fa hab peace! Bot oona ain able fa shim now! 43 De time da come wen oona enemy dem gwine build wall roun de city. Dey gwine hab oona pen op an fence

found even as he had said unto them.

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

34 And they said, The Lord hath need of him.

35 And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

38 Saying, Blessed be the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

41 And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things *which belong* unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a

trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

45 And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

## Chapter 20

1 And it came to pass, *that* on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon *him* with the elders,

2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

op ta ebry side so dat oona ain gwine be able fa git outta dey. 44 Dey gwine stroy de city an all ob oona an eben all oona chullun. Dey gwine knock all de city stone dem ta de groun. Dey ain gwine lef eben one stone weh e stan. Dey gwine do all dat cause oona ain recognize de time wen God beena come fa sabe oona!"

### Jedus een God House

*Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22*

45 Den Jedus gone eenside God House. E staat fa dribe out dem people wa beena sell ting eenside dey. 46 E tell um say, "God say een e wod, 'Me house gwine be place weh people pray ta me!' Bot oona done ton um ta place weh tief dem da hide!"

47 Jedus beena laan de people een God House ebry day. De leada dem ob de Jew priest dem, de Jew Law teacha dem, an de oda Jew leada dem beena try fa find way fa kill Jedus. 48 Bot dey ain been able fa figga how fa do um, cause all de people been dey, beena gEDA roun Jedus fa yeh um. Dey ain been wahn fa miss eben one wod e say.

### Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority

*Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33*

20 1 One day wiles Jedus beena laan de people an da preach de Good Nyews, de leada dem ob de Jew priest dem, de Jew Law teacha dem an de oda Jew leada dem come ta Jedus. 2 Dey aks um say, "Tell we, wa gii ya de right fa do dem ting yah? Who dat gii ya de tority?" 3 Jedus ansa um say, "Leh me aks oona one qeshon too. Oona tell me, 4 wen

John wa Bactize people been come yah, who dat gim de right fa bactize. Tell me, God gim de tority, or de people gim de tority?”

5 Dey staat fa aagy mongst deysef say, “Wa we gwine ansa um? Ef we say ‘God gii John de tority fa bactize people,’ e gwine say, ‘Well den, hocomme oona ain bleebe um?’ 6 Bot ef we say ‘People gii John dat tority,’ all dem people yah gwine chunk stone pon we, cause dey bleebe fa true dat John been a prophet.” 7 So dey ansa Jedus, say dey ain know who dat gii John de tority fa bactize people.

8 Jedus tell um say, “Well den, A ain needa gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah.”

### De Paable Bout de Wickity Wokman dem

*Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12*

9 Jedus tell de people one paable say, “One time one man plant some grapewine pon e faam. E hire some wokman fa tek cyah ob de faam an den e gone way ta noda country, an e stay dey a long time. 10 Wen de time come fa de grape haabis, de owna sen a saabant ta e faam fa fetch e share ob de haabis. Bot de wokman dem wa cyah fa e faam beat dat man wa de owna sen. Dey sen um back dout nottin. 11 De owna sen noda saabant fa fetch e share. Dey beat dat man too an shame um. Den dey sen um back wid nottin. 12 De owna sen still noda man. Dem wa cyah fa de faam beat dat one til dey hut um fa true, an dey chunk um off de faam. 13 De faam owna say, ‘Wa A gwine do now? A gwine sen me own deah son wa A lob. Dey gwine show hona ta me son.’ 14 Bot wen dem wa

4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

6 But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence it was.

8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

9 Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent *him* away empty.

11 And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated *him* shamefully, and sent *him* away empty.

12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast *him* out.

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence *him* when they see him.

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed *him*. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.

17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

19 And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.

20 And they watched *him*, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

cyah fa de faam see de owna son come, dey all taak togeda say, 'Dis de owna son. Dis propaty yah gwine be lef ta um. Leh we kill um so dat de propaty gwine come ta we.' 15 Den dey chunk de owna son off de faam, an dey kill um.

"Now den," Jedus aks de people say, "Wa dat faam owna gwine do ta dem wokman? 16 E gwine come an kill dem, an e gwine gii e faam ta oda wokman dem."

Wen de people yeh wa Jedus say, dey say, "Fa sho, dat mus dohn happen!"

17 Jedus look scraight at um an aks um say, "Well den, oona tell me wa dey mean wen dey write een God Book say,

'De same stone dat de builda dem chunk out,

dat de stone wa come fa be

portant mo den all de oda res.'

18 "De poson wa faddown pon dis stone yah gwine broke op all e bone dem. An wen dis stone faddown pon a poson, e gwine mash um all op."

### De Qeshon Bout Tax

*Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17*

19 Now, dem Law teach a an dem priest leada ondan dat Jedus been tell dat paable ginst dem. So dat same time, dey try fa ketch Jedus an hole um. Bot dey ain ketch um cause dey been scaid ob de people dey. 20 So dey beena watch Jedus fa try fa ketch um. Dey pay some man dem, sen um ta Jedus. De tell dem man fa mek like dey mean wa dey say fa true, an chaage um fa aks Jedus schemy qeshon. Dey plan fa tek de wod wa Jedus ansa fa ketch um, say e taak bad ting. Den dey kin go cuse Jedus an tek um ta de Roman



gobna, wa hab tority an powa fa jedge um.  
 21 De man dem wa dey beena pay fa ketch Jedus come ta um fa aks um schemy queshon. Dey tell Jedus say, "Teacha, we know wa ya da say an laan we, e right fa true. We know ya da look pon all people de same. Fa true ya da teach God way."  
 22 Den dey aks um say, "E right fa we fa pay tax ta de Roman rula Caesar? Wa de Jew Law say bout dat?"

23 Bot Jedus obareach um. E been know dey beena try fa ketch um een e wod. So e chaage um say, 24 "Show me a coin." Wen dey show um dat money, e aks um say, "Who dat hab e face an e name pon dis coin yah?"

Dey ansa Jedus say, "Dat Caesar face an name dey."

25 Jedus say, "Well den, mus gii Caesar dat wa blongst ta Caesar an gii God wa blongst ta God."

26 So den wid all de people dey, dem man ain been able fa ketch Jedus een none ob de wod wa e say. Wen Jedus ansa um so, dey been stonish down an dey hush op dey mout.

### **Dem wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo**

*Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27*

27 Some Sadducee come ta Jedus. De Sadducee dem bleebe dat dead people ain gwine git op fom mongst de dead an lib gin. 28 Dey aks Jedus say, "Teacha, Moses write law fa we say, 'Ef a man dead an lef e wife an ain hab no chullun, de man broda mus marry de wida ooman fa hab chullun een de name ob de man wa done pass oba.'  
 29 One time dey been seben broda. De fus one marry an e pass oba. E ain lef no

21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person of *any*, but teachest the way of God truly:

22 Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?

23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?

24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.

25 And he said unto them, Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.

26 And they could not take hold of his words before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

27 Then came to *him* certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,

28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died without children.

30 And the second took her to wife, and he died childless.

31 And the third took her; and in like manner the seven also: and they left no children, and died.

32 Last of all the woman died also.

33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.

34 And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage:

35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage:

36 Neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

38 For he is not a God of the dead, but of the living: for all live unto him.

39 Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

40 And after that they durst not ask him any question at all.

41 And he said unto them, How say they that Christ is David's son?

chullun. 30 De nex broda marry e broda wida ooman. An dat broda pass oba an ain lef no chullun fa e dead broda. 31 Den de nex broda marry de wida ooman an e pass oba. De same ting happen ta all de seben broda dem. Dey all marry dat ooman, one atta de oda, an dey all pass oba an ain hab no chullun. 32 Las ob all, de wida ooman esef pass oba. 33 All seben broda done marry dat ooman. So den, tell we, wen de time come wen de dead people gwine git op fom mongst de dead an lib gin, who dat gwine hab dat ooman fa e wife?"

34 Jedus ansa de Sadducee dem say, "Yah een dis wol de people da git marry op. 35 Bot atta dey pass oba, de people dem wa God see fit fa mek um git op fom mongst de dead an lib gin, dey ain fa be marry. 36 Dey gwine be like de angel dem, an dey cyahn dead no mo. Dey God chullun, cause dey done been dead bot now dey done git op fom mongst de dead an lib gin. 37 Moses eben show dat dem wa done dead git op fom de grabe an lib gin. E show dat dey een God Book, weh e write down bout de bush dat beena bun. Dey dey e call de Lawd 'de God ob Abraham, de God ob Isaac, an de God ob Jacob.' 38 E de God ob dem wa da lib. E ain no God ob dead people. Cause ta God all people da lib."

39 Some de Law teacha dem tell Jedus say, "Teacha, dat a good ansa!" 40 Atta dat, de people been scaid fa aks Jedus oda queshon.

### Who de Messiah Da?

Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37

41 Jedus aks um say, "Hoccome people

say dat de Messiah gwine be de chile ob David chullun chullun? 42 Cause David done write down een de book ob Psalms say,

‘De Lawd tell me Lawd say,  
seddown yah ta me right han side  
43 til A pit ya enemy dem ondaneet  
ya foot.’

44 David call de Messiah ‘Lawd.’ So den how de Messiah kin be David son?”

### Jedus Waan Ginst de Law Teacha Dem

*Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40*

45 Wiles all de people beena listen, Jedus taak ta e ciple dem. 46 E say, “Oona mus be on de watch fa de Law teacha dem. Dey like fa waak roun een dey long robe fa mek people say dey a big leada. An dey lob fa go ta de maakut place weh plenty people geda, so dat de people kin gim hona. Wen dey go ta de Jew meetin house, dey lob fa seddown een de bes seat. An wen dey go ta de feas, dey lob fa seddown een de place weh de big leada dem seddown. 47 Dem Law teacha yah tek oba wida ooman propaty an tief all dey got. An den dey stanop da pray long time so dat people kin say dey good people fa true! God gwine punish dem mo den e gwine punish oda people.”

### De Wida Ooman Wa Gii All E Money ta God

*Mark 12:41-44*

**21** 1 Jedus been ta God House. E beena look roun, an e see de rich people come an drop dey money wa dey da gii ta God eenta de money box dey. 2 Same time e see one po wida ooman

42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

43 Till I make thine enemies thy footstool.

44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?

45 Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

46 Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;

47 Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers: the same shall receive greater damnation.

### Chapter 21

1 And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all:

4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God: but she of her penury hath cast in all the living that she had.

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

6 As for these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign *will there be* when these things shall come to pass?

8 And he said, Take heed that ye be not deceived: for many shall come in my name, saying, I am *Christ*; and the time draweth near: go ye not therefore after them.

9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end is not by and by.

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:

11 And great earthquakes shall be in divers

come too. E drop two leetle coppa coin eenta de box. 3 Jedus say, “A da tell oona fa true, dis po wida ooman yah done gii mo den all de oda people. 4 Cause de oda res come an gii jes a leetle bit fom all de whole heapa money dey got. Bot dis ooman wa too po done gii all de money e got fa lib off.”

### **Jedus Say God House Gwine Be Stroy**

*Matthew 24:1-2; Mark 13:1-2*

5 Some de ciple dem beena taak bout God House, how e stan so purty, wid e fine stone an all de ting dey wa people done gii fa God. Jedus say, 6 “Oona see all dis? De time gwine come wen none dese stone yah wa oona da see ain gwine be lef een dey place, one pontop de oda. Ebry stone yah gwine be chunk down outta e place.”

### **Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come**

*Matthew 24:3-14; Mark 13:3-13*

7 Dey aks Jedus say, “Teacha, wen dat gwine happen? Wa sign gwine show we dat time done come?”

8 Jedus tell um say, “Oona mus be on de watch. Mus dohn leh nobody fool oona. Cause plenty man dem gwine come een me name. Dey gwine say, ‘A de Messiah!’ An dey gwine say, ‘De time done come!’ Oona mus dohn go long wid dem. 9 Mus dohn be scaid wen oona yeh bout waa an rebolution. Dem ting haffa happen fus, bot dat ain mean dat de end time done come.”

10 Den Jedus tell um say, “De country dem ob de wol gwine fight ginst one noda. Nation gwine srike out ginst oda nation. 11 De groun gwine shake too bad. A dry

drought gwine come shru an people ain gwine hab nottin fa nyam. A whole heapa people gwine git sick an dat sick gwine spread all roun. All dat gwine happen een plenty place all oba de wol. Plenty ting gwine happen fa mek people scaid ta det, an dey gwine be great ting een de sky fa sho people wa gwine come. 12 Bot fo all dem ting happen, de people wa hab tority gwine grab hole ta oona an do oona plenty bad ting. Dey gwine drag oona fa be jedge fo de leada dem een de Jew meetin house, an dey gwine pit oona een de jailhouse. Dey gwine bring oona fo king dem an gobna dem cause ooa me ciple dem. 13 Dat de time dey wen oona gwine hab good chance fa tell de people de true ting wa oona know bout me. 14 Bot fo dey grab hole ta oona an tek oona fa be jedge, mus mek op ya mind dat ya ain gwine fret bout wa ya gwine ansa um. 15 Cause A gwine gii ya nuff wise wod an sense fa ansa dem. Eben oona enemy dem gwine haffa gree wid wa ya tell um. 16 Bot eben ya modda an fada, ya broda dem, ya fambly, an ya fren dem gwine han ya oba ta de tority fa tek ya fo de jedge. An dem tority gwine kill some ob oona. 17 All de people gwine hate oona cause oona bleebe een me. 18 Stillyet, ain eben one hair een oona head gwine be loss. 19 Mus stan firm, an oona gwine git true life.

### Jedus Say Jerusalem Gwine Be Stroy

*Matthew 24:15-21; Mark 13:14-19*

20 “Bot wen oona see de aamy dem da geda all roun Jerusalem, oona gwine know dat de time done come wen dat city gwine be stroy. 21 Dat de time wen de people een

places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

13 And it shall turn to you for a testimony.

14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:

15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.

17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.

18 But there shall not an hair of your head perish.

19 In your patience possess ye your souls.

20 And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

21 Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.

22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

25 And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;

26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth: for the powers of heaven shall be shaken.

27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

Judea mus ron way quick ta de hill country. Dem een de city ob Jerusalem mus lef dey, an dem wa out een de country mus dohn go eenta dat city. 22 Cause dat de time dey wen God gwine punish de people an do all dat de prophet dem done write down een God Book. 23 Dat time gwine be mighty haad fa ooman dem wa een de fambly way an dem wa hab leetle baby! De people een dis lan gwine suffa too bad. God gwine show dat e bex fa true an punish dis people. 24 Some dem gwine git kill wid de sode. Oda dem gwine git ketch an be prisona, an oda people gwine cyaa um way ta all de diffunt country dem. De people fom dem oda lan gwine tek chaage oba Jerusalem, trample um down all oba til de time come fa dem people wa ain Jew fa loss dey powa.

### De Man wa Come fom God Gwine Come Gin

*Matthew 24:29-31; Mark 13:24-27*

25 "Scrange ting gwine happen ta de sun an de moon an de staa fa sho people wa da come. A whole heapa people een plenty place een dis wol ain gwine know wa fa do. Dey gwine be scaid fa true wen dey see de salt wata git rough an de swellin ob dat tide wata roll like tunda. 26 People gwine pass out. Dey gwine be scaid ta det, wiles dey da wait fa see wa gwine happen ta all de wol. De powa wa dey een de eliment gwine shake an moob outta dey place weh dey spouse fa be. 27 Dat de time wen de people gwine see de Man wa Come fom God da come down een a cloud eenta de wol. E gwine hab great powa, an a too bright light gwine shine

roun um. 28 Wen oona see dem ting staat fa happen, oona oughta stanop. Look op ta God, cause e gwine sabe oona soon.”

### Wa We Laan fom de Fig Tree

*Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31*

29 Jedus tell um a paable, say, “Look at de fig tree an all de oda tree dem. 30 Wen oona see dem leaf da buss open, oona know dat summa gwine come soon, ainty? 31 Same way, wen oona see dem ting wa A done taak bout staat fa happen, oona gwine know dat de time wen God gwine rule ain way off.

32 “A da tell oona fa true, all dem ting yah gwine happen fo de people wa da lib now pass oba. 33 De eliment an de wol esef ain gwine las faeba, bot me wod gwine las faeba an eba.

### Oona Mus Tek Cyah Wa Oona da Do

34 “Oona mus tek cyah wa oona da do. Mus dohn leh oona mind ron on all de time bout tommuch nyam an drink. Mus dohn fret tommuch bout oona trouble een dis wol. Cause ef oona do, dat day gwine come all ob a sudden, wen oona ain ready. 35 Dat day gwine come pon all de people all oba de wol, like a trap close quick pon a bod. 36 Oona mus be on de watch an pray all de time so dat oona gwine hab scrent fa beah all dem ting wa gwine happen een dis wol an be able fa stan fo de Man wa Come fom God.”

37 Jurin dat time, Jedus beena spen de day da laan de people een God House, an wen fus daak come, e gone an spen de night ta de Mount Olib. 38 Ebry maanin wen day clean, all de people wa e beena

28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.

29 And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;

30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

34 And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

35 For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

37 And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called *the mount of Olives*.



38 And all the people came early in the morn-  
ing to him in the temple,  
for to hear him.

laan, dey gone fa meet um een God House  
fa yeh wa e gwine laan um dat day.

### **Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um**

*Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; John 11:45-53*

#### **Chapter 22**

1 Now the feast of un-  
leavened bread drew  
nigh, which is called the  
Passover.

2 And the chief priests  
and scribes sought how  
they might kill him; for  
they feared the people.

3 Then entered Satan  
into Judas surnamed Is-  
cariot, being of the num-  
ber of the twelve.

4 And he went his way,  
and communed with the  
chief priests and cap-  
tains, how he might be-  
tray him unto them.

5 And they were glad,  
and covenanted to give  
him money.

6 And he promised,  
and sought opportunity  
to betray him unto them  
in the absence of the  
multitude.

7 Then came the day of  
unleavened bread, when  
the passover must be  
killed.

8 And he sent Peter  
and John, saying, Go and  
prepare us the passover,  
that we may eat.

**22** 1 De time mos come fa de Feas ob  
Unleaven Bread, de Jew holiday  
wen dey nyam bread wa ain hab no yeast  
een um. Dey call dat de Passoba holiday.  
2 De leada dem ob de Jew priest dem an de  
Law teacha dem beena study dey head fa  
figga how fa kill Jedus dout nobody find  
out bout um. Cause dey been scaid ob de  
people.

### **Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy**

*Matthew 26:14-16; Mark 14:10-11*

3 Den Satan tek hole ta Judas wa dey  
call Iscariot. E been one ob de tweb ciple  
dem. 4 So Judas gone off an taak ta de  
priest leada dem an dem offisa ob dem wa  
gyaad God House. Judas taak ta um bout  
how e kin hep um ketch Jedus. 5 De leada  
dem been glad fa yeh dat, an dey offa fa  
pay Judas money fa do um. 6 Judas gree ta  
dat, an e staat fa saach fa way fa han Jedus  
oba ta um. Dey been wahn fa do dat wen  
dey ain gwine be no crowd ob people roun  
fa know bout um. So Judas look fa dat.

### **Jedus Dem Git Ready fa de Passoba Suppa**

*Matthew 26:17-25; Mark 14:12-21; John 13:21-30*

7 Jurin de Feas ob Unleaven Bread, de  
day come wen dey haffa kill de lamb fa  
mek sacrifice ta God, so dey kin nyam um  
an memba de Passoba wen God done bring  
e people outta Egypt lan. 8 So Jedus call  
Peter an John an tell um say, "Oona go git

de Passoba food ready fa we fa nyam.”

9 Dey aks um, “Weh ya wahn we fa git um ready?”

10 Jedus ansa um, “Wen oona go eenta de city, oona gwine meet a man wa da tote a big jug ob wata. Oona mus folla dat man an go eenta de house weh e go. 11 Tell de man wa own dat house say, ‘De Teacha da aks ya weh de room weh e an e ciple dem gwine nyam de Passoba suppa.’ 12 De man gwine show oona a big room opstair, wid all wa we need dey. Mus git de food ready dey.” 13 Peter an John gone ta de city, an dey find ebryting jes like Jedus tell um. So dey git de food ready fa nyam de Passoba suppa.

### **Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa**

*Matthew 26:26-30; Mark 14:22-26;*

*1 Cor. 11:23-25*

14 Wen de time come fa de Passoba suppa, Jedus come ta de table wid e tweb postle dem. 15 Jedus tell um say, “A been wahn fa nyam dis Passoba suppa wid oona too bad fo A suffa. 16 Cause A da tell oona, A ain gwine nyam um gin til all wa de Passoba stan fa come true, wen God gwine rule oba all ting een dis wol.”

17 Jedus tek de cup ob wine an e tank God. Den e say, “Oona pass dis cup roun an leh all oona drink. 18 Cause A da tell oona dat atta dis suppa, A ain gwine drink wine no mo til God rule oba dis wol.”

19 Jedus tek some bread an e tank God. Den e broke op de bread, gim ta e postle dem. E say, “Dis bread me body wa A da gii ta God fa oona sake. Oona mus nyam um fa memba me.” 20 Same way, atta de Passoba suppa, Jedus tek de cup ob wine

9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

11 And ye shall say unto the Goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

12 And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.

13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

14 And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:

16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide it among yourselves:

18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

19 And he took bread, and gave thanks, and brake it, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the new testament in my blood, which is shed for you.

21 But, behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the table.

22 And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

24 And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

26 But ye *shall* not be so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

27 For whether is greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? is not he that sitteth at meat? But I am among you as he that serveth.

28 Ye are they which have continued with me in my temptations.

29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;

30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

an gim ta e postle dem. E say, “De wine een dis cup, e de nyew cobnant tween God an e people. A da seal dat cobnant wid me blood, wen A gree fa leh people kill me fa oona sake.

21 “Bot look yah! De poson wa gwine han me oba ta dem people wa wahn fa kill me, e da nyam wid me! E han right yah pon de table wid me! 22 De Man wa Come fom God gwine dead like God done cide um. Bot e gwine be too bad fa dat man wa da han um oba ta dem wa gwine kill um!”

23 Den de postle dem staat fa aks one noda say, “Wish one ob we gwine do dis ting wa Jedus taak bout?”

### Who dat Great Mo den All?

24 De ciple dem staat fa aagy wid one noda bout wish one ob dem dey oughta tink e great mo den all. 25 Jedus tell um say, “Dey een de wol, de king dem hab chaage oba dey people. An dem people call dey rula ‘De People Fren.’ 26 Bot oona mus dohn neba be like dat. Steada dat, de poson wa greata mongst oona mus be like de nyounga. An oona leada mus be like de one wa da saab. 27 Ef oona hab two people, one wa seddown ta de table fa nyam an de oda poson wa da saab um, wish one de greata? Dat de poson wa da seddown ta de table, ainty? Bot A da stan mongst oona like a poson wa da saab.

28 “Oona beena stay wid me jurin all me haad time. 29 Me Fada done gii me tority fa rule oba people. Same fashion, A gwine gii oona tority fa rule. 30 Oona gwine nyam an drink ta me table wen A da rule. An oona gwine seddown pon shrone fa jedge de tweb tribe ob Israel.

**Jedus Say Peter Gwine Say  
E Ain Know Um**

*Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38*

31 “Simon, Simon, listen! Satan done aks fa test all ob oona fa wide op de good fom de bad, like a faama da wide op e grain fom de chaff. 32 Bot A done pray ta God fa ya, Simon, dat ya ain gwine loss ya fait een me. An wen ya done ton back ta me, ya mus hep ya broda dem git mo scronga.”

33 Peter ansa Jedus say, “Lawd, A ready fa go wid ya ta de jailhouse, an fa dead wid ya too!”

34 Jedus tell um say, “A da tell ya, Peter, fo de roosta crow today, ya gwine say shree time dat ya ain know me.”

**Now Oona Mus Tek Oona Money  
an Bag an Sode Wid Oona**

35 Den Jedus aks e ciple dem say, “Dat time wen A been sen oona fa go an tell de Good Nyews, A been chaage oona dat oona mus dohn tek no money, no bag needa no shoe. Oona ain hab need ob nottin jurin dat time, ainty?”

Dey ansa um, “No, we ain been need nottin den.”

36 Den Jedus tell um say. “Bot now, ef oona hab money or a bag, mus tek um wid oona. An ef oona ain got no sode, mus sell oona coat an buy um. 37 Cause A da tell oona, wen de prophet write een God Book say, ‘People tink dat e one ob dem wickity people,’ e beena write bout me. All wa God wod say bout me da happen, fa true.”

38 De ciple dem say, “Look yah, Lawd! We hab two sode.”

Jedus ansa um say, “Dat nuff!”

31 And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat:

32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

35 And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

36 Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise *his* scrip: and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

37 For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors: for the things concerning me have an end.

38 And they said, Lord, behold, here *are* two swords. And he said unto them, It is enough.

39 And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.

40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.

43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

44 And being in agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,

46 And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.

47 And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?

50 And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

## **Jedus Pray at de Mount Olib**

*Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42*

39 Jedus lef de city an gone ta de Mount Olib, jes like e nyuse fa do, an de ciple dem gone long wid um. 40 Wen e git ta de place, e tell um, "Oona mus pray ta God so dat wen Satan tempt oona, oona ain gwine fall eenta sin."

41 Den Jedus lef um an gone a leetle bit mo, bout one hundud foot way. An e kneel down an pray ta God. 42 E say, "Fada, ef ya gree, do please, tek way dis cup wa A fa suffa. Stillyet, ya mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn fa do." 43 Den one angel come outta heaben ta Jedus an gim scrent. 44 Jedus beena suffa tommuch, an e pray eben mo haada. E sweat been like blood wa da drop down ta de groun.

45 Wen Jedus git op fom e pray, e gone back ta de ciple dem. Bot e see dat dey beena sleep, cause dey haat been too hebbby. 46 Jedus tell um say, "Oona ain oughta sleep, ainty? Git op an pray ta God so dat wen Satan tempt oona, oona ain gwine fall eenta sin."

## **Jedus Enemy Dem Tek Um**

*Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11*

47 Wiles Jedus beena taak, a crowd come op. Judas, one ob de tweb ciple dem, beena lead de people. An e come op ta Jedus fa kiss um. 48 Bot Jedus aks um say, "Judas, wid a kiss ya da han de Man wa Come fom God oba ta e enemy dem?"

49 Wen de ciple dem wa been wid Jedus see wa bout fa happen, dey aks Jedus say, "Lawd, kin we fight dem wid we sode?"

50 An one dem ciple tek e sode an srike de saabant ob de head man ob de Jew priest dem an cut off e right yea.

51 Bot Jedus chaage e ciple dem say, "Dat nuff. Oona stop dat!" E tetch de saabant head an heal e yea.

52 Jedus aks de leada dem ob de priest dem an de leada dem wa beena gyaad God House an de oda Jew leada dem wa been come dey fa git um, e say, "Oona haffa come yah fa git me wid sode an stick like A been a robba? 53 A been wid oona ebry day een God House, an oona ain try fa grab hole ta me. Bot dis de time wen God gree fa leh oona tek me, now wen Satan wa da rule oba de daakness dey een chaage."

### Peter Say E Ain Know Jedus

*Matthew 26:57-58, 69-75; Mark 14:53-54, 66-72;*

*John 18:12-18, 25-27*

54 Dey grab hole ta Jedus an tek um ta de head man ob de Jew priest dem, eenta e house. Peter folla long hine um bot e ain git close ta um. 55 Now a fire been light dey een de middle ob de head man yaad, an people beena seddown roun dat fire. So Peter gone an jine um. 56 One saabant gyal see Peter da seddown dey, wid de fire light da shine pon um. Dat gyal study Peter good fashion an e tell de people dey, say, "Dis man too been wid Jedus!"

57 Bot Peter say dat ain so. E tell um say, "Ooman, A ain eben know dat man!"

58 Atta wile, a man beena watch Peter. Dat man say, "Ya one ob dem wa been wid Jedus dem too!"

Bot Peter ansa say, "Man, A ain!"

59 Atta bout one hour, noda man tell de people say, "Fa true, dis man yah been wid Jedus, cause e come fom Galilee too."

60 Peter ansa um say, "Man, A ain know wa ya da taak bout!"

51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves?

53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

54 Then took they him, and led him, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.

57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this fellow also was with him: for he is a Galilaean.

60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.

61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

62 And Peter went out, and wept bitterly.

63 And the men that held Jesus mocked him, and smote him.

64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophesy, who is it that smote thee?

65 And many other things blasphemously spake they against him.

66 And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,

67 Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:

68 And if I also ask you, ye will not answer me, nor let me go.

69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

70 Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

Dat same time wen e beena say dat, a roosta crow. 61 De Lawd ton roun an look scaight at Peter. An Peter memba dat de Lawd done tell um say, “Fo de roosta crow today, ya gwine say shree time dat ya ain know me.” 62 Peter gone outta de yaad an e cry bitta teah.

### **Dey Beat Jedus an Hole Um Cheap**

*Matthew 26:67-68; Mark 14:65*

63 De sodja dem wa beena gyaad Jedus da mek fun ob um an beat um. 64 Dey tie a rag oba e eye, den dey knock um an say, “Ef ya a prophet, tell we who dat knock ya!” 65 An dey tell Jedus plenty oda ting fa hole um cheap.

### **Dey Tek Jedus ta de Jew Council**

*Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24*

66 Wen day clean, dey hab meetin ob de Jew Council. De people leada dem, de leada dem ob de priest dem, an de Law teacha dem geda togeda, an de sodja dem tek Jedus fo dat Council. 67 De people ob de Council chaage Jedus say, “Ef ya de Messiah, ya mus tell we.”

Jedus ansa um say, “Ef A tell oona, oona ain gwine bleebe me. 68 An ef A aks oona a queshon, oona ain gwine ansa me. 69 Bot fom now on, de Man wa Come fom God gwine seddown ta de right han ob God, wa hab all powa.”

70 All de people wa da jedge um een de Council aks um say, “Well den, ya God Son?”

Jedus ansa um say, “Oona right wen oona say dat.”

71 Den de people wa beena jedge um say, “We ain need no mo people wod ginst



um. Wid we own yea we done yeh wa e say!”

### Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate

*Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; John 18:8-38*

**23** 1 All de crowd ob people wa beena judge een de Jew Council grab hole ta Jedus an tek um way ta Gobna Pilate. 2 Den dey staat fa cuse Jedus, tell Pilate say, “We done find dis man da pit wod een we people yea fa mek um riot ginst de tority. E tell um say we ain spose fa pay tax ta Caesar. An e say e de Messiah. Dat mean e a king.”

3 Pilate aks Jedus say, “Ya de king ob de Jew people?” Jedus ansa um say, “Dat wa ya say. Dat so e stan.”

4 Pilate tell de leada dem ob de priest dem an de heapa people wa done geda dey say, “A ain see nottin bad wa dis man done.”

5 Bot de people dem ob de Council keep on da cuse um mo an mo. Dey tell Pilate say, “Jedus beena stir op de people wid de ting wa e da laan um all oba Judea. E staat een Galilee, an now e done come all de way yah ta Jerusalem.”

### Dey Tek Jedus ta Herod

6 Wen Pilate yeh wa dem people say, e aks um ef Jedus been fom Galilee. 7 Soon as Pilate find out dat Jedus been fom Galilee, de arie weh Herod da rule, e sen Jedus ta Herod fa judge um. An dat same time Herod been dey een Jerusalem too.

8 Herod been too glad wen e see Jedus, cause e done yeh bout um an been wahn fa shim fa a long time. E been wahn fa shim do some miracle. 9 Herod quizzit

71 And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.

### Chapter 23

1 And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

2 And they began to accuse him, saying, We found this *fellow* perverting the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ a King.

3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest it.

4 Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this man.

5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilaean.

7 And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.

8 And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was desirous to see him of a long *season*, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.

9 Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.

10 And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.

11 And Herod with his men of war set him at nought, and mocked *him*, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.

12 And the same day Pilate and Herod were made friends together: for before they were at enmity between themselves.

13 And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,

14 Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people: and, behold, I, having examined *him* before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him:

15 No, nor yet Herod: for I sent you to him; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.

16 I will therefore chastise him, and release *him*.

17 (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

18 And they cried out all at once, saying, Away with this *man*, and release unto us Barabbas:

19 (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)

20 Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.

Jedus tommuch, bot Jedus neba ansa um eben a wod. 10 De leada dem ob de priest dem an de Law teacha dem come stan fo Herod, da cuse Jedus still mo an mo. 11 An Herod an e sodja dem hole Jedus cheap. Dey laugh an suck dey teet, shrow eensult pon um. An dey mek um weah a fine robe, like a king weah. Den Herod sen Jedus back ta Pilate.

12 Now Pilate an Herod dem done beena fight each oda, bot dat same day, dey come fa be fren.

### **Dey Say Jedus Mus Dead pon de Cross**

*Matthew 27:15-26; Mark 15:6-15; John 18:39-19:16*

13 Pilate sen fa de leada dem ob de Jew priest dem, an e call fa de tority dem wa da rule, an fa de people. E call um all fa come togeda. 14 E tell um say, "Oona done bring dis man yah ta me, tell me dat e da stir op de people, pit wod een dey yea. Bot wen A quizzit um fo oona, A see dat e ain done none ob dem ting wa oona say e done. 15 An Herod ain see nottin bad wa Jedus done needa, so e sen um back ta we yah. Oona kin see dat Jedus ain done nottin fa mek me hab dem kill um. 16 Cause ob dat, A gwine jes hab dem whip um an den leh um go." [17 Cause ebry yeah wen dey hab de Passoba feas, Pilate haffa free one man wa de Jew people wahn.] 18 Bot wen Pilate say e wahn fa free Jedus fa um, all de people holla say, "No. Kill dis man an free Barabbas fa we!" 19 (Barabbas de man wa dey been pit een de jailhouse cause e been a leada wen de people been riot een de city an one poson been git kill.)

20 Pilate been wahn fa free Jedus, so e taak ta de people gin.

21 Bot de people holla, tell Pilate say, “Nail um ta de cross! Nail um ta de cross!”

22 Pilate tell de people gin. Dat mek shree time. E aks um say, “Wa fa? A ain see nottin dat e done fa mek me hab dem kill um! Cause ob dat, A gwine hab dem whip um an den leh um go.”

23 Bot de people beena holla mo an mo, say Pilate oughta hab e sodja dem kill Jedus pon de cross. An cause de people holla sommuch an cause ob de leada dem ob de priest dem, e change e mind. 24 So Pilate done wa de people been wahn um fa do. 25 E free Barabbas, de man dey aks fa, wa been een de jailhouse fa de riot an fa kill somebody. Den Pilate tell e sodja dem fa tek Jedus an do wa de people been wahn um fa do.

### Dey Nail Jedus ta de Cross

*Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27*

26 De Roman sodja dem tek Jedus an gone. Wiles dey beena gwine, dey meet one man name Simon, wa been bon een Cyrene. E beena come fom out een de country, da gwine ta Jerusalem. De sodja dem grab hole ta um an pit Jedus cross pon um. Dey mek um folla Jedus, da tote de cross.

27 A whole heapa people beena folla Jedus. Some dem ooman wa beena folla um beena weep an wail fa um. 28 Jedus ton roun ta dem an say, “Oona daughta ob Jerusalem, mus dohn cry fa me! Mus cry fa oonasef an fa oona chullun. 29 Cause de time gwine come wen people gwine say, ‘Bless fa true dem ooman wa ain neba hab no chullun, dem wa ain neba bon no baby an wa ain neba nuss none!’ 30 Een dat

21 But they cried, saying, Crucify *him*, crucify him.

22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him, and let *him* go.

23 And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

24 And Pilate gave sentence that it should be as they required.

25 And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

26 And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear *it* after Jesus.

27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.

28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.

29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed *are* the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.

30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us.

31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?

32 And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.

33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

34 Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.

35 And the people stood beholding. And the rulers also with them derided him, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.

36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,

37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

39 And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.

40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?

time, people gwine tell de mountain say, 'Faddown pon we!' An dey gwine tell de hill say, 'Kiba we op!' 31 Cause ef dey da do dis ting ta de green wood, fa sho dey gwine do wossa ting ta de dry wood, ainty?"

32 Wen de sodja dem tek Jedus an go fa kill um, dey tek two oda bad man fa kill wid Jedus too. 33 Wen dey git ta de place dey call "De place wa look like a man head," de sodja dem nail Jedus ta e cross. An dey nail de two bad man too, each pon e own cross. Dey pit one man pon de right han side ob Jedus an de oda man pon e left han side. 34 Jedus say, "Fada, paadon dem, cause dey ain ondastan wa dey da do."

An de sodja dem shrow dice fa wide op Jedus cloes mongst um. 35 De people beena stanop dey da look, an de Jew leada dem been dey, da hole Jedus cheap. Dey say, "E sabe oda people. So den, leh um sabe esef, ef e de Messiah wa God done pick fa true!"

36 De sodja dem hole Jedus cheap too. Dey come op ta um an try fa gim wine winega fa drink. 37 Dey tell um say, "Ef ya de king ob de Jew people, sabe yasef!"

38 Dey write de chaage ginst Jedus fa de people fa read, an dey nail um oba Jedus head. De chaage say, DIS MAN YAH DE KING OB DE JEW PEOPLE.

39 One dem two bad man wa beena hang dey pon e cross, e shrow slam at Jedus. E say, "Ya de Messiah, ainty? Well den, sabe yasef an sabe we too!"

40 Bot de oda bad man wa beena hang dey, e buke dat man say, "Ya ain scaid ob God? Dey done condemn ya fa dead jes

like dis man yah. 41 Dey condemn we fa wa we done, an we da git we pay fa all de bad ting dem we done. Bot dis man yah ain done nottin bad.” 42 Den e beg Jedus say, “Jedus, please do, memba me wen ya come fa be King!”

43 Jedus ansa um say, “A da tell ya fa true, taday ya gwine be wid me een heaben.”

### Jedus Dead

*Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30*

44 E been bout tweb o'clock wen all dat lan ton pitch daak til shree o'clock. 45 De sun stop fa shine, an de big tick curtain wa beena hang eenside God House split down de middle. 46 Jedus holla say, “Fada, A gii oba me sperit ta ya fa tek cyah ob me!” Wen e done say dat, e dead.

47 Wen de offisa fa de sodja dem see wa happen, e praise God. E say, “Fa true, dis man yah ain done nottin bad.”

48 All de people wa beena geda dey fa look, wen dey see wa happen, dey lef an gone home. Wiles dey beena gwine, dey beat pon dey chest. 49 An all de people wa been know Jedus, an de ooman dem wa come wid um outta Galilee, beena stanop way off fom de cross, da look pon all wa happen.

### Joseph Bury Jedus Body

*Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42*

50 One man been dey name Joseph, a memba ob de Jew Council. E been a good man an e beena waak scraight. 51 E ain been gree wid de Council wen dey cide fa condemn Jedus an han um oba ta de Roman tority dem. Joseph come fom de

41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss.

42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.

44 And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.

45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.

46 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.

47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

50 And, behold, there was a man named Joseph, a counsellor; and he was a good man, and a just:

51 (The same had not consented to the counsel and deed of them;) he was of Arimathaea, a city of

the Jews: who also himself waited for the kingdom of God.

52 This *man* went unto Pilate, and begged the body of Jesus.

53 And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.

54 And that day was the preparation, and the sabbath drew on.

55 And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.

56 And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.

## Chapter 24

1 Now upon the first day of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain *others* with them.

2 And they found the stone rolled away from the sepulchre.

3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

4 And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments:

5 And as they were afraid, and bowed down *their* faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?

town name Arimathea een Judea. E beena wait fa de time wen God gwine rule oba dis wol. 52 Joseph gone ta Pilate an aks um fa leh um hab Jedus body, an Pilate leh um hab um. 53 So den, Joseph tek Jedus body down fom de cross an wrop um op een a linen closs. E pit um eenside a tomb wa done been cut outta a big rock. Nobody ain neba been pit een dat tomb fo dat. 54 An dat day been de Preparation Day, wen dey git ready fa de Jew Woshup Day. An de Woshup Day been jes bout fa staat.

55 De ooman dem dat been come outta Galilee wid Jedus, dey folla Joseph an see de tomb an how Joseph pit Jedus body een um. 56 Den dey lef an gone home an git spice an pafume ready fa rub pon Jedus body.

Wen de Woshup Day come, dey ain do no wok, jes like de Jew Law say.

## Jedus da Lib Gin

*Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10*

24 1 Aaly een de maanin de fus day ob de week, fo day clean, de ooman dem tek de spice wa dey done been mix op an gone ta Jedus tomb. 2 Wen dey git ta de tomb, dey see dat de stone wa beena kiba de door ta de tomb done been roll back. 3 So dey gone eenside, bot dey ain find de Lawd Jedus body. 4 Dey beena wonda bout wa done happen, wen all ob a sudden dey see two man da stanop dey wa hab on bright cloes wa da shine. 5 De ooman dem been too scaid, an dey bow dey head down ta de groun. Bot de man dem tell um say, "Oona ain oughta look yah mongst de dead people fa a man wa da lib, ainty? 6 Jedus ain yah. E done git op

fom mongst de dead, an e da lib gin! Oona memba wa e been tell oona wen e been dey wid oona een Galilee. 7 E say, 'Dey gwine grab hole ta de Man wa Come fom God an han um oba ta wickity people wa gwine kill um pon a cross. Atta shree day e gwine git op fom mongst de dead an lib gin.' "

8 Den de ooman dem memba all dat wa Jedus been tell um. 9 Dey lef de tomb an gone back ta town an tell de leben postle dem an all de oda people wa beena waak wid Jedus, bout all wa done happen. 10 Dem ooman been Mary Magdalene, Joanna, an Mary, James modda. Dem an de oda ooman dem wa been dey wid um tell de postle dem wa done happen. 11 Bot de postle dem ain bleebe dem ooman, cause wa dey say ain mek no sense ta um. 12 Bot Peter git op an ron ta de tomb. Wen e git dey, e bend down an e look eenside. E jes see de linen grabe cloes wa dey been nyuse fa wrop op Jedus body dey, nottin mo. Den Peter gone back home, da wonda wa been happen.

### **Jedus Waak ta Emmaus wid Two ob Dem wa Beena Folla Um**

*Mark 16:12-13*

13 Dat same day, two man wa beena folla Jedus, dey beena gwine ta a settlement name Emmaus. Fom Jerusalem ta dat settlement been bout seben mile. 14 De two man beena taak bout all dem ting wa jes happen een Jerusalem. 15 Wiles dey beena taak, Jedus esef come nigh ta um an waak longside um. 16 Dey shim, bot dey ain recognize who e been. 17 Jedus aks dem say, "Wa oona da taak

6 He is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

7 Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

8 And they remembered his words,

9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.

10 It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary *the mother of* James, and other *women that were* with them, which told these things unto the apostles.

11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

13 And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem *about* threescore furlongs.

14 And they talked together of all these things which had happened.

15 And it came to pass, that, while they communed *together* and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

16 But their eyes were holden that they should not know him.



17 And he said unto them, What manner of communications *are* these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.

21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.

24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found it even so as the women had said: but him they saw not.

25 Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken:

26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?

27 And beginning at Moses and all the pro-

bout togeda wiles oona da waak long?"

De two man stop an stan still, an dey look too sad.

18 One dem wa name Cleopas ansa Jedus say, "Ya mus be de onliest man wa da lib een Jerusalem an ain know wa been happen dey een dem day wa jes gone, ainty?"

19 Jedus aks dem say, "Wa ting?"

Dey say, "Dem ting wa happen ta Jedus fom Nazareth. E been a great prophet. E hab powa fa do miracle an fa taak great ting. E hab fabor wid God an wid all de people too. 20 De leada dem ob de Jew priest dem an we rula dem done tek Jedus an han um oba ta de Roman Gobna Pilate fa condemn um fa dead. An de sodja dem nail um ta de cross an kill um. 21 We been tink dat Jedus been gwine free de Israel people! Pontop ob dat, taday mek shree day since all dat happen. 22 An pontop ob all dat, some we ooman dem stonish we tommuch. Dey gone ta de tomb aaly dis maanin, 23 bot dey ain find Jedus body dey een de tomb. Wen dey come back, de ooman dem tell we dat dey been see a wision ob angel fom God dey. De angel dem tell um dat Jedus da lib. 24 Den some we people dat been wid we gone ta de tomb, an dey find um jes like de ooman dem beena tell we. Bot dey ain see Jedus."

25 Jedus tell um say, "Oona ain got no sense. Een oona haat oona ain wahn fa bleebe all dat de prophet dem done say! 26 De Messiah haffa suffa dem ting an den go ta heaben an hab e paat een God glory, ainty?" 27 An Jedus splain ta de two man dem. E staat wid Moses an all de prophet dem, da laan um wa dey been write bout

um. Jedus laan um fom all God Book bout esef.

28 Wen de two man done git close ta de settlement weh dey beena gwine, Jedus mek like e been gwine on. 29 So de man dem beg um fa stay wid um. Dey tell um say, “Stay yah wid we, cause de day mos gone an de night da come soon.” So Jedus gone fa stay wid um. 30 Wen e git ta de table fa nyam wid um, Jedus tek de loaf ob bread an tank God fa um. Den e broke op de bread an gim dey piece. 31 Same time Jedus do dat, e been like de man dem eye been open op, an dey recognize dat Jedus esef dey wid um. Bot den Jedus jes disappeah an dey ain shim. 32 De two man dem say ta one noda, “Wiles e beena taak ta we, wen we beena waak long de road, dat been like a fire wa da bun een we haat, ainty? We been too glad wen e beena splain God Book ta we.”

33 Same time, dey git op an gone back ta Jerusalem. Dey find de leben ciple dem an some de oda people geda togeda. 34 Dem people tell de two man dem say, “De Lawd done git op fom mongst de dead an e da lib gin fa true! E done appeah ta Simon!”

35 Den de two man dem tell de people wa happen ta dem wiles dey beena waak long de road ta Emmaus. Dey tell um how dey been recognize dat e been de Lawd Jedus dey wid um wen e broke op de bread fa um.

### **Jedus Appeah ta E Ciple Dem**

*Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23;  
De Postle Dem 1:6-8*

36 Dat same time dey, wen dey beena taak bout dat, Jedus esef stanop mongst

phets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

28 And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.

29 But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed *it*, and brake, and gave to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of

32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

35 And they told what things *were done* in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

36 And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of

them, and saith unto them, Peace *be* unto you.

37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

39 Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

40 And when he had thus spoken, he shewed them *his* hands and *his* feet.

41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

43 And he took *it*, and did eat before them.

44 And he said unto them, These *are* the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and *in* the prophets, and *in* the psalms, concerning me.

45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

48 And ye are witnesses of these things.

um dey. E tell um say, “Hab peace een oona haat!”

37 Dey been scaid mos ta det. Dey tink dey beena see a haant. 38 Jedus tell um say, “Oona ain oughta be scaid. Oona ain oughta wonda wa oona da see. 39 Look pon me han an me foot. See, A mesef fa true! Oona mus tetch me an look pon me good fashion. Den oona gwine know dat A ain no haant. A haant ain hab no body needa no bone like oona see dat A hab.”

40 Wen Jedus done say dat, e show um e han an e foot. 41 Dey beena wonda an dey still ain know wa fa tink, cause wa dey see mek um so full op wid joy. Jedus aks um say, “Oona hab sompin fa nyam yah?” 42 Dey gim some roas fish an some honeycomb. 43 E tek de fish an honey an nyam um dey fo dey eye.

44 Jedus tell um say, “Wen A been dey wid oona, A done tell oona bout dis. A tell oona dat all ting wa Moses been write down een de Law bout me, an wa dem prophet write down, an all dey write down een de Psalms bout me, dey all haffa happen fa true.”

45 Jedus mek um able fa ondastan wa been write dey een God Book. 46 E tell um say, “Een God Book dey write dis down: Dey tell we dat de Messiah haffa suffa an dead. An atta shree day, e gwine git op fom mongst de dead an lib gin. 47 God Book tell we too dat een Christ name, e ciple dem mus tell all people say, ‘Mus change oona way an do wa God wahn oona fa do. Den God gwine paadon oona.’ Oona mus tell um dat een Jerusalem an den all oba de wol. 48 Oona done see all dem ting yah, an oona mus tell people

bout dem. 49 An A gwine sen oona wa me Fada done promise. Bot fo oona go, oona mus wait een de city til oona git dat Holy Sperit powa wa gwine come outta heaben an come down pon oona.”

### **Jedus Go Op eenta Heaben**

*Mark 16:19-20; De Postle Dem 1:9-11*

50 An Jedus waak wid um outta Jerusalem ta Bethany. Wen dey git dey, e raise e han op an e bless um. 51 Wiles e beena bless um, Jedus lef um. God tek um op eenta heaben. 52 De people wa bleebe een Jedus woshup um op, an den dey gone back ta Jerusalem. Dey been full op wid joy. 53 An dey been een God House all de time, da praise God.

49 And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

50 And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.